

DESGRACIA

**Porta di
hero a cay
riba señora
grandi**

DiARIO
www.diario.aw
Un Bandera... Un Escudo... Un Himno... Un DIARIO

Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw

CELEBRANDO 35 AÑA CU PUEBLO Aña 37 • No. 1058905 • 1,50 Florin

DIASABRA 4 JUNI 2016

VIGILANCIA

**Control na
aeropuerto
ta parti di
operacion di
Douane**

Douane a kita suspension di cuatro oficial y otro tresnan lo worde retira

Desgracia pisa na Zeewijk cu auto cu a dal tras di truck



ORANJESTADAN)-- Den e edicion aki por lesa y mira potretan di e desgracia aki y cu a laga dos persona herida y cu mester a wordo transporta cu ambulance pa hospital. E auto envolvi a bay dal tras di un truck unda trabaonan ta wordo haci y despues termina den un rooi coba pa e trabaonan na tuberianan. Personal di bombero tambe mester duna asistencia. E truck sinembargo tabata tin su luznan di hazard cendi ya cu ta trabaonan di construccion tabata tumando lugar relaciona cu tuberianan net eynan, esta riba e caminda patras di Zeewijk. Riba e foto por mira un di esnan cu tabata den e auto, pega parti dilanti na banda di pasahero y cu mester a wordo saca di e situacion precario den cual e tabata aden y herida. Por ripara con e e auto den e rooi a ermina mbe riba tuberianan.

REDUCCION

**A haci un proposicion pa
tarifa social pa recoge sushi
pero Minister no a reacciona**

ECONOMIA

**Reserva di divisa
netto a subi, segun
Banco Central**

PPG Paints



**COPA AMERICA
SPECIAL**

35% off

585-0500 *Cumana 1 (Dilanti Clifix) * www.ppgpaints.com



**KONG WONG
HOME MARKET**

EMMASTRAAT # 75 • Tel: 583-1186
(PATRAS DI XAVIER UNIVERSITY)

Nos tin e mihor calidad y prijs di
porta y bentana di aluminum.

Nos ta traha porta, bentana y
rolling gate na bo midi desea.

TIN HERO PA CONSTRUCCION Y NOS TA MARA HERO. Y HOPI MAS!

MONAMODA **TENT SALE!**



FERIA DI SAPATO!

Pa renovacion di e boutique.

**Sapato bon calidad, na prijs
di 25,- 35,- y 45,- Afl.**

For di 8:00 te 7:00 PM.
Diasabra - UNICO DIA.

Acropolis Plaza, Rotonde T.L.
T.L. 241, L3 • Tel: 587-0020



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

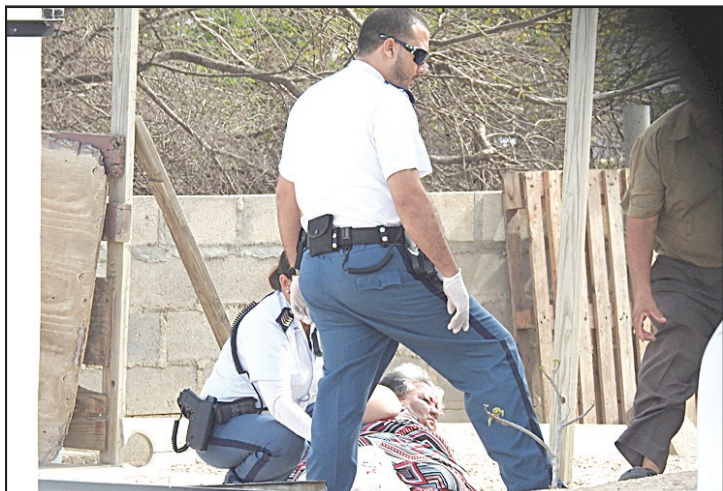
270.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi



Porta di hero a cay y herida señora grandi malamente



ORANJESTAD(AAN): Un señora grandi a keda gravemente herida na su cas den Palisaweg. Un porta grandi di hero na e cura a cay riba e señora cu a haya yudanza mesora di un otro persona na cas cu a lanta e porta y asina e señora logra sali. Asina mes e fracturanan tabata hopi serio. Hasta na su pia tabata tin weso mal fractura. Polisnan cu a yega prome a calma y trankiliza e victima.

Ambulance na yegada a logra bay den accion cu su paramediconan cu a logra estabiliza e señalnan vital di e señora cu tabata na tino pero cu hopi dolor. A prepara y na salida e Polisnan a core dilanti di e ambulance riba nan mesun peticion. Na algun crusada den Playa a logra cera e caminda na diferente parti y asina e ambulance a pasa cu tur trankilidad cu urgencia pa bay Hospital.



HURRY!

FRESH DEALS!

BAKERY DEAL APPELFLAPPEN **2 FOR 3.50** Reg. Price: 5.00 awg



POTATO SALAD
per 100 g
NOW 1.25 awg
Reg. Price: 1.60 awg



AMERICAN YELLOW CHEESE
per 100 g
NOW 1.69 awg
Reg. Price: 1.96 awg



SHRIMP IN GARLIC SAUCE
per 100 g
NOW 4.99 awg
Reg. Price: 5.96 awg



GROUND LEAN STEAK
per 500 g
NOW 9.99 awg
Reg. Price: 11.00 awg



TENDERLOIN
per 500 g
NOW 21.99 awg
Reg. Price: 27.54 awg



WIJNCERVELAAT
per 100 g
NOW 2.49 awg
Reg. Price: 3.50 awg



WAHOO FILLET
per 100 g
NOW 2.99 awg
Reg. Price: 3.95 awg

Starting Friday June 3 till June 5, 2016 or while supplies last.
Limited Offer Check them out now!

www.lingandsons.com
 [lingandsons](#)
 [lingandsons](#)


THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

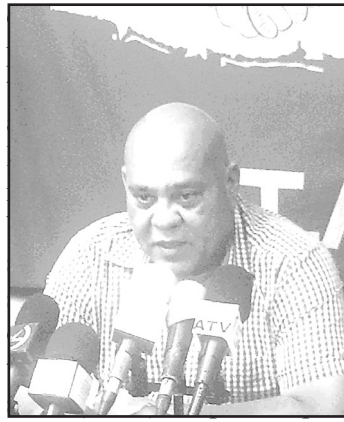
A haci un proposicion pa tarifa social pa recoge sushi pero Minister no a reacciona

ORANJESTAD(AAN) Den e conferencia di prensa di FTA tambe tabata presente ex Presidente Rudy Geerman, kende ta un di e negociador nan di e sindicato y a papia riba e tema di All Inclusive. El a enfatisa cu e sindicato kier un investigacion drecha pa decisionnan cu worde tuma ta sosode den forma corecto. El a cuminsa sin embargo papiando riba e maneho di Gobierno pa cobra pa recoge sushi. el a a trece dilanti cu den e aspecto aki nan a manda un carta pa Minister Sevinger for di luna di februari, unda cu a propone un reunion pa dia 22 di februari. Pero nan no a haya contesta, corda pa e reunion tuma luga. FTA anteriormente no a bini den pub-

licidad pa bisa contenido di e carta, ya cu a spera cu e mandatario haya suficiente tempo pa reacciona, pero como cu no a tende nada a dicidi di bay publico cu e asunto aki.

El a bisa cu na e momentonan aki hopi ciudadano no ta paga pa recogemento di sushi. Tur hende ta consciente di e calidad di servicio cu SERLIMAR ta duna, unda cu trahadonan ta haci nan maximo esfuerso y FTA ta kere cu Gobierno no por keda sin asumi su responsabilidad pa loke ta limpieza. FTA por compronde cu e cantidad di sushi ta bira demasiado pero den caso asina ta pidi pueblo pa yudabo.

“Pero no por pidi pueblo pa carga un peso asina gran-



dente pa pone presion grandi riba nan y a propone pa nan paga solamente 10 Florin pa luna. Tur otro ciudadano, y tambe e otro pensioenadonan lo mester worde cobra 15 Florin pa luna.

E proposicion aki, e ta bisa, lo yuda suavisa e problema di likidez cu SERLIMAR tin y Gobierno na su turno

sa cuanto di e suma nan mester contribui cune como nan responsabilidad mayor pa recogemento di sushi. FTA tambe ta na altura cu tin ciudadanonan a worde menaza cu nan lo stop di recoge nan sushi si pago no worde haci. Esaki pa e sindicato ta inaceptabel, pasobra tin un proposicion riba mesa y Gobierno no kier haci caso di esaki. Mirando e seriedad di e asunto, ta ripiti e carta pa e Minister y ta bolbe pidi pa un reunion. Geerman a splica cu nan no a acerca SERLIMAR mes, pasobra e responsabel mayor di recogemento di sushi ta Gobierno.

Na dos ocasion a papia cu e Minister concerni y sr. Gaby Werleman pero no a tende

nada mas despues di a manda e carta cu e proposicion. For di e director a compronde cu SERLIMAR a traha un presupuesto unda cu Gobierno a bisa cu lo duna tanto cantidad di placa y e resto mester saca for di cobramento di recogemento di sushi. E problema ta cu Gobierno a baha e cantidad di placa cu nan tabata duna na SERLIMAR. Pesey nan ta pidi ciudadanonan no paga SERLIMAR mientras cu no yega na un acuerdo riba tarifican social. Hasta el a papia cu ciudadanonan mester demostra nan malcontento. Na final el a bisa cu den e proposicion ta pone cu na momento cu yega na un acuerdo tur ciudadano ta cuminsa paga.

Banco Central a musta cu reserva di divisa netto a subi

ORANJESTAD (AAN): Tiran- do un bista riba e resumen di e Relato Mensual di April 2016,

por nota cu durante luna di April 2016, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 37,7

Douane a libra cuatro oficial for di schorsing y otro tresnan lo worde retira

ORANJESTAD(AAN): Tin 7 douanero suspendi, pasobra nan no a cumpli cu nan trabao, awor nan ta sinti u nan a cumpli cu nan trabao y a worde obstaclisa riba ordo cu a bin di ariba.

E minister Angel Bermudez no sa cu tin ordo cu a bin di ariba pa stop control di Douane riba turista na aeropuerto. Pero den e caso aki e director ta esun yama pa lidera y maneha y evaua y dicidi riba tur actividad douanero. E ta e director y e ta esun cu ta cierto momento e autoridad final den e asun-tonan di operacion. Pa loke ta e douaneronan suspendi, por a informa cu diaranson a hisa e schorsing di esnan di cual ta premira cu nan lo haya un straf disciplinario cu no ta retiro y esnan cu si lo haya nan retiro, ta keda geschors y den e cuadra ey, 4 di esnan suspendi, a worde libera di e schorsing y nan lo mester cuminsa traha sino diahuebs of dialuna mes.

Aparentemente tres douan-



ero ta loke lo perde nan trabao. E procedura ta reflehan-do cu nan ta coriendo den e trayecto pa haya nan retiro, e minister a splica. Segun minister Bermudez, esnan cu ta atende e proceduranan aki cu ta entre otro DRH, hunto cu liderasgo di Cuerpo di Douane, sa bon clakico nan tin cu procesa, kico nan tin cu haci ora cu trata di cierto fayonan cu a worde cometi, y pa nan sa exactamente con nan ta evaluan, ki peso nan ta duna nan. Nos leynan ta duna exactamente diferente categoria di strafnan disciplinario cu por ehecuta, por aplica den ora cu un trahado no ta cumpi cu su trabao y finalmente a base di e conclusion ey ta duna informacion, e minister a informa.

miyon te na Afl. 3.972,7 miyon, compara cu e luna anterior.

Esaki a resulta for di un expansion den reserva di divisa netto di Afl. 33,6 miyon y un subida den activo domestico netto di Afl. 4,0 miyon. E crecimiento den e reserva di divisa netto di e sector bancario ta debi na compra netto di divisa di Afl. 193,1 miyon for di publico principalmente asocia cu entrada for di turismo, transferencia netto for di cuentanan den exterior di companianan local, inversion directo y transportacion.

E compra aki a wordo mitiga parcialmente pa benta netto di divisa di Afl. 159,5 miyon na publico primordialmente relaciona cu pago pa importacion di mercancia, otro servicicionan, transferencia coriente, otro inversion, y e asina yama “financial derivatives”, “income account” y “portfolio investments”.

E subida den e activo domestico netto a surgi door di un expansion den credito domestico di Afl. 8,1 miyon cu a wordo parcialmente mitiga pa un caida den transaccionnan no relata na credito di Afl. 4,1 miyon.

Credito domestico a subi door di un subida di credito bancario na e sector priva di Afl. 4,9 miyon y un subida di Afl. 3,2 miyon den credito bancario netto na e sector publico. E subida den credito bancario na e sector priva a resulta for di mas hipoteca pa vivienda di Afl. 7,5 miyon, mas credito na consumidor di Afl. 1,2 miyon, y un bahada di Afl. 3,7 miyon den credito na empresa.

E subida den credito bancario na e sector publico ta debi principalmente na un bahada di Afl.



1,4 miyon den e depositonan di gobierno y un caida di Afl. 1,4 miyon den Fondo pa Desaroyo. E bahada den transaccionnan no relata na credito a resulta di subidanan den e asina yama “shareholders’ equity”, “accounts receivables and prepayments”, otro debenan y transaccionnan di clearing.

Inflacion:

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un bahada di 1,6 porciento den e luna di April 2016, compara cu April 2015. E contribuyentenan principal na e bahada aki ta e componente “Vivienda”, cual ta debi primordialmente na un bahada den prijs di electricidad y e componente “Transporte”, cu ta debi na un bahada den prijs di gasoline.

Tambe, e componentenan “Cuminda y Bebida No-Alcoholico”, “Paña y Zapato” y “Operacion di Vivienda” a contribui na e bahada. Di otro banda, e componente “Comunicacion” a registra un subida. Si exclui e componentenan di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion ta muestra un cambio di cero porciento compara cu April 2015. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra un

bahada di 0,2 porciento na April 2016 compara cu cero porciento na Maart 2016.

Turismo:

Segun Banco Central, na April 2016, e cantidad di turista a registra 98.823 bishitante, cual ta 0.8 porciento (-781 bishitante) menos cu na April 2015. E bahada den e mercado Latino Americano di 1,3 porciento (-362 bishitante) a contribui na e caida aki. E bahada den e mercado Latino Americano ta mas tanto e resultado di un caida den bishitante for di Brazil (-665 bishitante), Venezuela (-555 bishitante) y Surinam (-225 bishitante). E mercado Norte Americano a crece cu 1,9 porciento (+1.163 bishitante), cual a wordo causa pa un subida di 1.576 bishitante (+2,8 porciento) for di Merca y un bahada di 413 bishitante (-11,9 porciento) for di Canada. E cantidad di turista crucero a subi cu 1,9 porciento (+935 bishitante) te na 50.579 na April 2016, compara cu April 2015. E cantidad di barconan crucero a subi for di 24 na April 2015 pa 26 na April 2016.

Gobierno:

Tuma nota cu e cifranan di entrada di gobierno no tabata disponibel na momento di publicacion di e relato aki.

UN POCO DI TUR COS

Skirbi pa: Jossy Mansur

E nomber "Confucius" no ta un nomber Chines. Na China e filosofo y sabio su nomber ta K'ung Fu'tzu.

Herbert Hans Haupt tabata un spion Aleman cu a baha na Florida for di U-584 dia 17 di Juni 1942, como parti di e Operacion Pastorius. El a ser atrapa pa FBI. El a ser huzga, haya culpable y espionaje y a ser ehecuta dia 18 di Augustus 1942.

Dia 10 di Juni di aña 1501, Alonso de Hojeda, e descubridor di Aruba, a ser nombra Gobernador. Aruba a cay bao di su regimen y ta el a bira e prome Gobernador di Aruba desde su descubrimiento.

E isla di Delos tabata sagrado pa e Griegonan antiguo. Pesey ningun hende tabata nace of muri na e isla ey. Ora cu un muher tabata sali na estado, of un persona tabata malo, nan tabata ser hiba rapidamente di e isla y teni leu di su costanan te ora cu e cura of muri, pero na otro caminda.

Abekanan tin cinco wowo. Tin tres wowo chikito riba e punto di e cabez di un abeha y dos mas grandi den e parti delantero di su cabez.

Bo tabata sa cu e signo "&" na un tempo tabata un letter cu tabata forma parti di e alfabet Ingles?

Amiger Barclay "Ser humano ta pensa cu un cos bale pa pena kere den dje, solamente si ta dificil pa kere den dje".

Diccionario di lo oculto. Amniomancia. Predecir e futuro di un mucha for di e situacion(areglo) di e membranan amniotico na momento di nace.

E Babilonian a desaroya un serie di ecuacionnan cuadratico avanza hopi siglo prome cu Cristo a nace.

Oro di 24 karat no ta oro puro. E tin un cierto cantidad di coper den dje. Oro absolutamente puro ta asina suave cu e por ser moldear cu bo mannan.

E nomber real di Voltaire, e famoso escritor y filosofo Frances ta Francois Marie Arouet.

E diameter di e streya Betelgeuse ta mas di un cuarta parti e tamaño di henter nos sistema solar.

Karl Marx (1884): "Placa ta e esencia alentador di e trabao y existencia di un ser humano; e esencia aki ta domine y e ta adore.

Si e alkimistanan di e epoca medioeval a logra converti chumbo den oro e lo tabata un gran exito científico, pero un fracaso economico. E aumento grandi den e existencia di oro lo a baha su balor.

Hopi indian aunke nan a nace na Merca, no tabata ser considera ciudadano te dia cu un acto di Congreso a pasa otorgando nan ciudadanía na aña 1924.

Aproximadamente 35 mil hende ta traha den Twin Towers, di World Trade Center, na New York un par di edificio di 110 piso haltu. Aproximadamente 80 mil persona mas ta bishita e edificionan pa asunto di negoshi cada dia.

Seneca: "Tur forma di crueldad tin nan origen den debilidad".

Chui a gana 52.500 Florin hungando Zodiac

ORANJESTAD (AAN): E numbertan 1221 cu e wega di Zodiac a resulta masha popular y yena cu suerte, riba 1 di juni. Un gran total di 153.150 Florin a ser gana bou di un cantidad di hungado. Chui L. a gana e suma mas grandi den un solo shot, esta e suma di 52.500 Florin, cu el a cumpra na Lucky Bini Bini na Washington.

Chui a cumpra 12 Florin na 1221 cu e option di "All Symbols" y asina el a gana e suma fabuloso di 52.500 Florin. Lotto ta felicita Chui y ta desea pa e disfruta bon di dje.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Ca-



tochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Comprando Lotto bo ta contribui na deporte

riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Early Bird

Only \$22⁹⁵

Every day in the month of June! For locals* ALL NIGHT LONG!!!

Only with a valid local ID.

3-course choice dinner

All prices are in US dollars and subject to a 15% service charge.

Located at Arawak Garden, Palm Beach T: (+297) 586 8600 | visit us on  or 

Controlnan na aeropuerto ta parti di operacion di Cuerpo di Douane

ORANJESTAD(AAN): E douaneronan tabata tin control na Aeropuerto y tabata tin control riba pasahero, entre otro riba esunnan for di Merca, cual poco biaha sa sosode. E control aki a bin cu su criticanan di parti di un of otro grupo, principalmente esnan cu ta sali for di den turismo.

Minister di Finanzas, Angel Bermudez, a comenta cu sin duda e parti di operacion di cuerpo di Douane, tin su retonan den dje. Sea den waf of na aeropuerto. Na cierto momento si nan kier hiba un control riguroso, no cu ta algo cu ta worde haci diariamente, ta parti di e plan di ehecucion cu nan tin pa nan operacionnan. Ta normal cu esey tabata e otro Cuerpo di Douane cu a lidera den pasado, caminda cu tin cierto momento tin



controlnan severo, unda cu ta focus riba cierto fenomenon cu ta sospecha cu lo ta pasando. Naturalmente loke ta pasa den un actividad asina ey, e ta sosode na waf, por ehempel, unda cu por tin cierto momentonan di control severo, control total pa loke ta trata containernan, pero por tin'e tambe na aeropuerto pa loke ta trata pasahero y en todo caso e ta parti di operacionnan normal di douane. Si ta asina cu na momento cu kier organiza actividad asina ey, en

todo caso mester tin bastante man cu pia y cabes pa hiba e accion ey pa asina ey e accion ta un exito y na mesun momento no ta obstaculisa e funcionamiento di e waf of di aeropuerto. Den e caso aki, na momento cu un actividad asina ey por causa un tardansa inaceptabel pa loke ta trata inklaring di container, tin cu par'e un rato of tin cu busca refuerso di hende pa keda en todo caso mantene e fluho pa loke ta trata e proceso di inklaring di container. Esey ta conta na aeropuerto tambe. Ora tin un accion asina aki mester tin bastante douanero pa asina ey e no bay obstaculisa e fluho di pasahero cu ta haya rijnan largo paden, pero toch ta logra haci bo control, pero na mesun momento e fluho ta keda normal y cu e hendenan cierto

momento no ta e pasaheronan, no ta sinti nan obstaculisa den nan entrada na nos pais ora nan yega aki. Tin cu bisa cu nos mes mester wak y no lubida, cu ora nos bay den exterior, cuanto biha nos mes ta para den rij. Bay miami for di Corsou of otro pais caminda cu no tin pre inspeccion manera cu nos tin aki y wak con largo tin cu warda na imigracion prome cu dreña y esey ta conta pa Europa tambe. Mester tin tiki comprension cu autoridad cu nos tin den e cuadro aki cu ta Douane, cu ta encarga cu e vigilancia di nos fronteranan, cu nan tambe naturalmente tin nan tareanan y cu nan tambe tin na mesun momento nan responsabilidad, pero cu nan tin cu haci tambe nan trabao cu nan ta suppose di haci a base di leynan vigente.

Adicionalmente, minister Bermudez a remarca cu na e momentonan aki e tin di compronde di director di Douane, ta compilando cifra di e resultadonan, tanto na material prohibi of ilegal cu nan a haya, pero tambe na placan cu nan a cobra riba e productonan cu a worde importa y cu mester a paga riba nan. Ta bon pa haci un evaluacion kico ta e resultado di un accion asina aki y kico ta e factornan cu mester por mehora den futuro, pa en todo caso e accionnan aki sigui tuma luga. Nan ta parti di un operacion normal di douane, pero nan tin cu worde bon prepara y worde suficientemente maneha cu personal pa asina ey e proceso di entrada, sea ta turista, pasahero of si ta container, pa e fluho ey no worde obstaculisa.

CELEBRA DIA DI TATA

CU

SUPER FOOD

Dewar's

GANA UN HOLOSHI SWISS!

Cu cada compra di e siguiente productonan:

2 Botter di Dewar's 12 di 75cl

- of -

1 Botter di Dewar's 18 di 1 liter.

Scirbi bo informacion personal riba e recibo y deposita esaki den e caha di Dewar's.

John Dewar

Tropical

www.tropicalbottlingaruba.com | tbc.aruba



A haci proposicion pa sali di impasse riba areglo di conflicto



ORANJESTAD (AAN): Durante di e reunion entre parlamentarionan di Aruba, Corsow, Sint Maarten y Hulanda riba e leynan presenta pa crea un “areglo di conflicto” (“geschillenregeling”) a parse ayera mainta cu partidonan lo a pega riba con ta duna forma y contenido na e areglo aki. Pa evita cu e deliberacionnan pega, den number di e delegacion di Aruba y despues di consulta cu tur hende den e delegacion di Aruba, Rene Herde’ a

presenta un proposicion pa sali di e empase y hiba e discucion un stap mas serca di un solucion.

E proposicion cu Rene Herde a haci ta ensera un elaboracion mas concreto di e condicionnan cu cua un areglo di conflicto mester cumpli. Como alternativa pa e Corte Supremo di Reino (Hoge Raad) como e organo cu lo ta encarga cu e areglo di conflicto, a propone e seccion di Raad van State cu ta duna veredicto final den caso di conflictonan den

maneho. E seccion aki lo por trata conflictonan riba e interpretacion strictamente legal di Statuto. Pa loke ta e conflictonan riba maneho, a propone pa enbez di laga un huez dicta sentencia den asuntonan di maneho, pa laga e seccion di conseho di Raad van State duna conseho. E proposicion aki a wordo bon ricibi.

Cu esaki a logra saca e discucionnan for di e empase. Awor tur delegacion ta bay studia e proposicion aki pa wak si e ta cumpli cu e condicionnan y si e ta practico. Si logra haya tur delegacion di e cuatro paisnan pa sostene e proposicion aki, lo por hinc esaki den e ley y asina haya suficiente sosten pa e ley den Parlamento Hulandes.

SOSTEN POLITICO

Pa aproba un ley cu ta

formalisa un “areglo di conflicto” entre paisnan di Reino, mester haya suficiente sosten den Parlamento Hulandes. Ayera mainta a surgi e situacion cu e proposicion di ley di e tres parlamentonan di Aruba, Corsow y Sint Maarten, manera presenta e siman aki, no lo haya suficiente sosten den parlamento Hulandes.

Cu e proposicion cu Rene Herde a presenta den number di e delegacion di Aruba, tin mas chens pa haya suficiente sosten. Si no a haci e proposicion y si a keda den e empase cu a surgi, ta e proposicion di Minister Plasterk lo a haya sosten y wordo aproba. Rene Herde’: “Ya cu e proposicion di minister Plasterk no ta cumpli cu e exigencianan palabra aña pasa, nos lo a haya un a reglo di conflicto cu no lo a yuda

nos den niun forma. Nos lo a keda den e mes un situacion cu no ta funciona. Pesey a haci e proposicion. Cu e proposicion cu nos a haci, e concepto di ley di Aruba, Corsow y Sint Maarten, tin mas chens di haya sosten den Parlamento Hulandes y bira e ley cu lo ta mas manera no ta desea.”

E delegacion di Aruba tambe a propone pa trata e proposicion di ley aki prome cu fin di aña 2016. Si logra esey, lo tin un areglo di conflicto na vigor, prome cu eleccion na Hulanda na maart 2017. Rene Herde’: “Ta importante pa trata e ley aki prome cu eleccion. Awor aki nos por logra haya un mayoria den Parlamento Hulandes. Nos no sa con e constelacion di Parlamento lo ta despues di eleccion.” Asina Rene Herde’ a informa for di Den Haag, Hulanda.

TIO PEPE

Diasabra for di 9’or pm - 2’or am

BIN GOSA CU MUSICA DI DJ OPIA Y TAMBE TIN KARAOKE

CLOSING SALE

TOTAL BLOWOUT

**SATURDAY JUNE 4
10:00-6:00 ONLY**

Cinta tur color
Appliques
Zippers tur sorto
Tela tur tipo
Buttons
Hopi cos pa cortina

**ULTIMO DIA!
TUR COS
MESTER BAI.**



CASA DE LANNOY N.V.
QUALITY FABRICS AND HABERDASHERY

Banda di Ladies Choice

SUNDAY 10-2:00PM

FREE PARKING

**KE KE
MEGA MART**

**#1
Mega
Store!**

Cura Cabai # 141 (Na Ex-Dowco) Tel: 584-5180 Fax: 584-1359

FATHER'S DAY SPECIAL

Tur cos pa cas 20% Off

Tur electronic 20% Off

Tur cortina 20% Off

Tur cos pa baño 20% Off

Tur appliances 20% Off

Tur maleta, tas 20% Off

Tur paña pa mucha 20% Off

**Tur sapato pa damas, homber
mucha, keds 20% Off**

Tur holoshi 20% Off

**Tur stainless cadena, renchi,
armband 20% Off**

Blusa
Shimis
Blusa 1X,2X,3X
Jeans largo 4 pa
Short
Bata
Badpak
Carson pa gym
Panty, B.H.

PA HOMBER

T-Shirts
Polo
Plain T-Shirts
Short
Capri
Carson
Trainingspak
T-Shirt pa gym
Jeans 4 pa
Boxer

Afl. 10,= / 15,= / 25,=
Afl. 25,= / 35,=
Afl. 15,= / 25,=
Afl. 100,=
Afl. 10,= / 15,=
Afl. 10,= / 12,=
Afl. 15,= / 25,=
Afl. 15,= / 20,=
Afl. 5,= / 6,=

Afl. 10,= / 15,=
Afl. 10,= / 15,=
Afl. 5,= / 6,=
Afl. 10,= / 15,=
Afl. 15,= / 20,=
Afl. 20,= / 25,=
Afl. 15,= / 20,=
Afl. 10,= / 15
Afl. 100,=
Afl. 5,=

**TUR DIA SALE • HOPI BON PRIJS!
BO #1 FAMILY STORE**

DOUBLE DOWN

SPORTS BAR & GRILL

- Advanced seat/ Table Reservation
- Fully Air Conditioned
- 32 HDTV widescreens
- 6 Giant Screens

FEATURED EVENTS



MAJOR LEAGUE BASEBALL

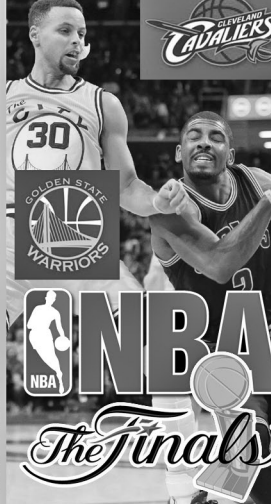
ALL SEASON LONG!



COPA AMERICA CENTENARIO

USA 2016

ALL SEASON LONG!



NBA The Finals

ALL SEASON LONG!



STANLEY CUP FINAL 2016

ALL SEASON LONG!

TROPICANA

ARUBA RESORT & CASINO

TA

TROP ADVANTAGE™

Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Go Wild for Life

Diadomingo ta Dia Mundial di Medio Ambiente

ORANJESTAD (AAN): Dia-domingo dia 5 di Juni, ta “Dia Mundial di Medio Ambiente”. Go wild for life! Aki pa medio di e grupo local di Rainbow Warriors International, a ricibi un mensahe di Achim Steiner, secretario general UNEP cu un nota adicional. Na 2016, nos enfoque pa Dia Mundial di Medio Ambiente ta e lucha contra e comercio ilegal di bida silvestre, tanto animal como vegetal.. Angola, e anfitrión e aña aki pa Dia Mundial di Medio Ambiente a compromete su mes pa actua riba e tema aki, por ehempel door di a fiha un plan di maneho nobo pa cu conservacion di elefante, fortaleciendo e aplicacion di leyman pa proteccion y maneho di naturaleza y regulacionan pa cu comercio di acuerdo cu obligacionan di e tratado di CITES.

Nos ta sostene e accionan di Angola pa cu e bon causa aki.

Miles di especie rond mundo ta bao menaza y ta merece nos atencion, pero awe nos ta para keto pa trata 8 especie en par-



ticular, esta Orangutan, Tortuga di laman, Pangolin, Rosewood (un especie vegetal), Helmeted Hornbill (un parha), Tiger, Elefante, y Rinoceronte. E reto ta formidable. For di 2010 te cu 2012, 100,000 elefante a ser mata ilegalmente pa nan marfil (ivoor) y rinocerontenan ta ser pusha te na borde di extincion. Pangolin awor ta e mamifero (zoogdier) mas trafica ilegalmente na mundo principalmente pa consumo humano den paisnan asiatico. Presion adicional, manera perdida di habitat, cambio climatico ta impulsa mas especie den direccion di extincion. E lucha mundial contra e comercio ilegal di especie silvestre ta manifestando un compromiso nobo y yamadanan

pa accion fuerte. Y e tema aki a subi como prioridad den e agenda di Naciones Uni y awor ta ancla como tema clave den e agenda nobo pa desaroyo sostenibel den e 2030 Agenda for Sustainable Development.

E tambe ta e enfoque di un campaña nobo di Naciones Uni, dirigi pa UNEP, UNDP, UNODC y CITES pa aumenta e concientizacion pa cu e comercio ilegal y reduccion di e demanda pa especienan vegetal y animal di bida silvestre of productonan deriva di esakinan.

E campaña “Wild for Life” ta enfatisa cu e hamber pa placa, moda, ignorancia, indiferencia, inversion ilicito, corrupcion, uso pseudo-medicinal y creencia cultural no por ta causa pa me-

naza di cualkier especie.

E ta un ciclo di pobreza y corrupcion cu ta conduci na crimen contra bida silvestre, cual awor nos ta obliga pa kibra. E ta e ciclo aki na unda esnan mas pover y vulnerabel na mundo ta ser forza en contra di conservacion di recursonan natural pa simplemente por sobrevivir en vez di utiliza e recursonan aki den un forma sostenibel pa un mihor futuro, cual nos tin cu atende cu ne awor.

Nos mester mira e tema aki door di e bril di desaroyo sostenibel, cu su implicacionan pa transparencia y impacto global. Nos mester uni tur esfuerzonan pa confronta e reto aki, y nos tur mester ta riba un linea pa cu esaki. Nos mester pensa na un manera global y local alavez.. Y nos mester muestra zero tolerancia pa cazeria y comercio ilegal di bida y producto silvestre.

Nos ta urgi un y tur pa den nan esfera di influencia yuda caba e comercio ilegal di especie silvestre door di tuma parti den e campaña aki y haci un compromiso personal. Actua awor!

Nos esfuerzonan colectivo lo determina e futuro di e animalnan aki y miles di especie mas.

Hunto nos mester “go Wild for Life”.

Na Aruba tin un di e 8 especie di enfoque cu merece nos aten-

cion esta tortuga di laman. Tur cuater especie di tortuga cu ta broei na Aruba y ta pone webo riba beach ta menaza. Utilizando e informacion di e asina yama IUCN Red List nos ta yega na e siguiente informacion:

(*) Caretta caretta, Loggerhead Sea Turtle (Cawama) IUCN Red List: Vulnerable www.iucnredlist.org/details/3897/0

(*) Chelonia mydas, Green Sea Turtle (Tortuga Blanco) IUCN Red List: Endangered www.iucnredlist.org/details/4615/0

(*) Dermochelys coriacea, Leatherback Sea Turtle (Driekiel) IUCN Red List: Vulnerable www.iucnredlist.org/details/6494/0

(*) Eretmochelys imbricata, Hawksbill Sea Turtle (Caret) IUCN Red List: Critically Endangered

www.iucnredlist.org/details/8005/0 Esaki ta e especienan cu merece mas proteccion directo na Aruba y pa e razon aki nos ta aplaudi e trabanonan di Fundacion Turtugaruba pa nan esfuerzonan hunto cu WIDECAST pa conservacion di e especienan aki na Aruba y den Caribe. Pa nos otro especienan local e perdida di habitat ta e menaza mas grandi y nos un y tur mester percura cu conservacion di naturaleza nunca por ser sacrifica pa desaroyo economico, ya cu esaki no ta cuadra cu desaroyo sostenibel manera delinea den e 2030 Agenda for Sustainable Development di Naciones Uni.

CHARITY BAZAAR

FECHA: Diadomingo,

5 di juni 2016

10'or di mainta pa

2' or di atardi

LUGAR:

Cruz Cora + Aruba

Patrocina pa:







AWE NOCHI foi 9:00 PM

N-FASIS LOUNGE

(ex ICE BERG SAVANETA)

Ta presenta

BANDA NEW PLEZI & DJ MONDYTHO

Entrada Afl.10.00

Bar y cushina lo bai ta bon surti.





**CUMpra 3
HAÑA 1
GRATIS
RIBA TUR RIM**

JUNI TA LUNA DI TATA



10% OFF RIBA TUR TAIRA



OFERTA VALIDO TE FIN DI JUNI

Tanki Leendert 243. Tel 5879434. Open Mon-Sat 9:00 am - 7:00 pm

Awo ta Evelyn ta habri nos refineria

Pa basta tempo nos tin Glenbert Croes ta papia di su contactonan na Venezuela cu ta bay percura pa Glenbert yega na un reapertura di nos refineria. Hasta nos a elogia e actuacion di Glenbert pasobra e ta un muestra di un acercamento positivo y ta conoci cu Glenbert tin contactonan na Venezuela. Si e contactonan aki tin influencia cerca esnan cu mester dicidi riba e crudo di e pais no ta conoci. Un di e personanan cu tabata amigo y socio di Glenbert ta e Francisco Gonzalez cu probablemente tin entrada na autoridadnan Venezolano. Francisco siman pasa a worde aresta na Venezuela riba peticion di Interpol di Spaña en conexcion cu un cantidad di crimen cometi na Spaña y kizas pafo di Spaña tambe mirando cu ta Interpol ta encarga cu e caso aki. Na Aruba ningun hende no a critica Glenbert cu e lo habri e refineria y den mayoria hende tabata hari na un manera positivo pensando cu e storianan di Glenbert probablemente no ta algo serio pero contrario na e partido MEP e tabata desea di lanta e impresion cu e tabata bezig cu algo serio. Gobierno di Aruba a pone un comision special grandi traha ariba e posibel reapertura di e planta y

nunca nan no a tende di e involucramento di Glenbert den esaki. Ta keda positivo cu Glenbert a persisti ariba su trabao den esaki. Awo cu gobierno di Aruba a logra e reapertura di e refineria diripiente Evelyn Wever Croes tambe kier haya parti di e reconocimiento pa e logro grandi aki. Aparentemente Evelyn no ta realiza cu un par di dia pasa Francisco Gonzalez a worde aresta y despues di menos cu un siman a sali na cla un biaha mas cu Glenbert ta partner cu Francisco den varios compania entre otro compania cu ta den benta di productonan petrolero. Hasta un di nan companianan a haci un peticion na Nel Oduber tempo e tabata ministro presidente di Aruba pa haya e planta di Aruba. Te na e momento aki Evelyn no a bin cu un splicacion con e reaccion di Glenbert y Francisco ta hinca den otro awendia pasobra manera tur cos ta muestra un di e contactonan mas importante di Glenbert na Venezuela ta Francisco Gonzalez. Evelyn ta purba awo pa dreña den e exito di reapertura di e refineria y kizas no tin un idea kende ta e personanan cu Glenbert ta gaba cu por a yuda cu e reapertura di e planta. Desde cu e noticia a dreña na Aruba cu Francisco

Gonzalez a worde aresta na Venezuela pa manda Spaña a worde enfatisa na Aruba cu e persona aki ta un socio di Glenbert. Ya caba pa basta tempo tabatin un miedo ariba nos isla cu husticia Mericano por a pidi extradicion di Glenbert en conexcion cu su relacion cu Dino Bouterse cu a worde condena pa 15 aña di prision na New York, Tempo a pasa y tabatin un alivio ariba nos isla cu Glenbert a libra di husticia di Merca. Awo tin un otro peliger. Glenbert tabata vise presidente di entre otro Suroil, e compania

Analisis Politico



cu a pidi Nel Oduber pa h aya e refineria di Aruba. Francisco a worde aresta pa crimennan cu e lo a comete en todo caso na Spaña y por ta cu e compania cu Francisco a usa pa comete su crimennan ta un di e companianan cu Glenbert ta vice presi-

dente di dje. Awo cu Evelyn ta trata di dreña den e reapertura di nos planta mester yega na haya e informacion di kende ta e personanan cu na Venezuela ta duna Glenbert e idea cu nan por yuda Glenbert cu habrimiento di e planta na San Nicolas.

RIJLES



**STUDIANTTE
20% OFF
DISCOUNT**

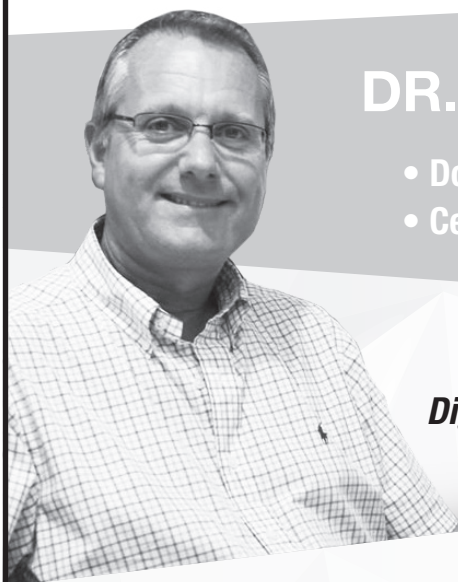
☎ 5943263 / 5826732
www.hermusrijsschoolnv.com

**HERMUS
Rijsschool NV.**
SIVIDI 1-C Oranjestad ARUBA

**Nature's Discount®
NUTRITION CENTER**

TA PRESENTA

“THE SECRET TO MAXIMIZING YOUR DIGESTION”



DR. NICHOLAS KELLY

- Doctor of Naturopathy
- Certified Natural Health Professional

*E charla lo splika e importancia di
Digestion y Metabolismo pa nos salud*

Fecha: **Diamars 7 di Juni, 2016**
Lugar: **Hyatt Regency Aruba
Resort Spa and Casino**
Orario: **7:30 PM - 9:00 PM**
Prijs: **AWG. 12,50**



Tickets ta obtenibel na tur Nature's Discount stores

Pa mas informacion por yama Tel 588-5380, Email: nature@bosalud.com
of bishita nos riba Facebook: Nature's Discount Aruba

Minister Angel Bermudez:

No duda cu gobierno ta compila y presenta cuenta di loke cu ta trata e presupuesto

ORANJESTAD(AAN): Oposicion a bay bishita Banco Central y a bin cu un splicacion cu loke nan ta haya di nan ta miyones pa loke ta deficit. Minister di Finanzas, Angel Bermudez ta opina cu Banco Central mester splica esaki.

Ta asina cu gobierno tin un base legal cu ta e ley di contabilidad riba cual e ta traha su presupuesto anual. E presupuesto ey ta bay Raad van Advies. Awendia e ta bay tambe colegio di supervision CFT y despues e ta bay den Parlamento caminda e ta worde discuti y finalmente formalisa y aproba.

Den aña cu e presupuesto, manera e aña aki, a base di e ley LAFT cu tin for di aña pasa, tin cu raporta cada tres luna con e ta bay cu e ehecucion di e presupuesto y caminda cu e colegio ta duna su comentario, caminda cu e ta wak, e ta vigila si nos ta dentro di e limitenan di e pre-



supuesto y ta mustra riba cierto retonan cu por tin cu nan ta wak como riesgo den curso di aña cu tin cu bay tene cuenta cun'e. Ora cu aña pasa ta haya cu tin cu traha e cuenta anual, con ta bay cu e ehecucion total den e aña cu a pasa.

E cuenta anual ey tambe ta bay colegio di CFT. E ta worde controla pa Contraloria general y despues tambe e ta worde delibera, e ta worde discuti y despues aproba, formalisa den Parlamento. Esey ta a base di ley di

Contabilidad, ley di LAFT, etc. Eyden ta haya exactamente e indicador y factornan cu tin cu uza ora cu ta traha e cuadra di e cifra, e presupuesto y e cuenta anual. Esey ta haci y ta un tarea di supervision di colegio CFT cu berdad ta tene na e normanan di ley.

Esey naturalmente no ta kita cu cualkier oficina di accountant, of cualkier instituto, cualkier experto por tambe composita un cuadra cu e cifranan, cu dado momento ta publico. E por compilan manera e ta hiba di bon. Si ta asina, ora cu e composicion, cu un hende of instituto traha, ta yega na un otro imagen, un otro conclusion, un otro resultado, ta na su luga cu e compositor splica a base di loke el a aplica, den su cuadra, kico a causa e cierto diferencianan ey.

Gobierno cierto momento ora a wak esaki surgi, departamento di finanzas a sinta cu Banco Cen-

tral y a yega na un splicacion di henter e diferencia, cu segun ainda 10 miyon ainda cu falta cu tin cu worde splica, cu ta menos di 1% di e presupuesto.

Segun e minister, basicamente si wak tambe cu colegio CFT tambe a comenta y a bay di acuerdo cu e cifranan cu a presenta over di e aña 2015, en espera tambe di e cuenta anual 2015 cu ta den preparacion y cu den algun luna mester ta den parlamento, e minister ta kere cu no mester tin ningun motibo pa duda cu gobierno ta compila y cu gobierno ta presenta pa duna cuenta di loke cu ta trata e presupuesto.

E minister a tuma nota cu aki aya Centrale Bank ta worde cuestiona. Semanalmente e minister y e presidente di Banco Central ta sinta hunto y elabora riba e desaroyonan cu ta tumando luga den nos economia y tambe e sector financiero y un biaha pa luna ta sina no solamente cu e presi-

dente, pero tambe cu e presidente di hunta di comisario di Banco Central y tin cu bisa cu den tur e encuentronan ey, te cu awe, ningun momento so a worde treci dilanti cu sea e minister mes, ta haya falta di respet of si tin falta di respet di su persona pa Banco Central. Esey ta un observacion erroneo y totalmente infunda y incomprendibel.

E minister a sigui splica cu di-aluna en general, si tur dos ta presente na Aruba, refiriendo na e minister mes y e presidente di Banco Central, tin un encuentro na despacho di e minister y semper e prome dialuna, e encuentro ta na Banco Central, caminda ta haya presentacionnan di banco central pa e ultimo desaroyonan y tambe hunta di comisario lo sinta hunto. Y otro siman esey lo ta e caso atrobe.

Ta un acuerdo cu ta continuo den agenda, cu tur siman ta sinta na mesa, e minister a conclui.

**AWE DIASABRA 4 DI JUNI
ULTIMO DIA DI E**

**BARATILLO
SENSACIONAL**

CU TA UN LOCURA TOTAL NA

"Giselle"
Department
Store
Ladies & Children Wear
Lingerie • Toys
Household Articles

Bin probecha di e baratillo nunca bisto.

TUR COS MESTER BAI!

PRIJSNAN Afl. 1,- 2,- 3,- 4,- 5,- 7,50 10,-



MYSTERY PRIZE PROMOTION

Every Wednesday a Mystery Winner.

Get 7 chances to be the lucky winner of the Mystery prize or a joker.
From 6:00 PM - 9:00 PM.



**HYATT
REGENCY
RESORT**

The HYATT trademark and related marks are trademarks of Hyatt Corporation or its affiliates.
©2016 Hyatt Corporation. All rights reserved.

Sindicato FTA ta preocupa cu aumento uso di arma bao hobennan

ORANJESTAD (AAN) Sindicato di Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA) a yama un conferencia debi na nan preocupacion riba diferente asunto ta colgando cu no ta hayando solucion. Presidente di FTA Hubert Dirks, den e conferencia di prensa a menciona entre otro e tema di Aruparking, pago recogemento di sushi, all inclusive, refinaria y mas cu tur cos, e situacion social y financiero di pais Aruba. E sindicalista ta haya cu tin un cantidad di situacion cu ta necesario pa e partidonan mester duna declaracion riba nan, splica kico nan ta bay haci y den ki direccion Aruba ta bay. FTA, el a bisa, ta preocupa cu e asunto di criminalidad. Y a menciona e caso di un hoben menor di edad cu a worde haya cu arma di candela na school.

“Esaki ta muestra na ki nivel e pais aki ta bayendo. Nos ta haya cu pa nos industria turistico, unda mayoria miembro di FTA ta traha, ta haci cu nos ta masha preocupa pa e situacion. Un situacion social ta bay for di man, un falta di atencion pa criminalidad cu mas despues lo afecta e industria cu nos tur ta depende di dje.” Segun e sindicalista e preocupacion ariba menciona, a worde señala door di FTA na diferente ocasion na e ministernan concerni, pero nan ta sinti cu keto bay e situacion ta birando pio. FTA ta spera pa e rumbo cambia, cu e situacion ta bira diferente y cu e trahadonan den sector hotelero nan trabao ta garantisa. El a trece e preocupacion di FTA dilanti, pasobra nan tin informacion cu droga ta worde bendi na schoolnan, armanan ta drentando via Aruba su costanan, y uzo di arma bou hobennan ta aumentando.

Pesey nan ta spera cu fondonan cu tin den presupuesto pais Aruba ta worde miho uza na Aruba, esta pa preveni situacionnan malo, manera e situacion social dificil. “Nos no kier pa laga e situacion bay pa despues nos lamenta. Pesey nos ta pidi pa Gobierno y gremionan tuma e situacion aki na serio, cu mas forsa,” Dirks a bisa. Y a pidi e fundacion nan tambe pa duna nan declaracion, pa saca cifra di e situacion social alarmante cu nan tin.

“Nos sa cu UNICEF tabata na Aruba. Nos sa cu tin actualmente un cantidad di funciona cu ta depende di subsidio di Gobierno, mientras cu Gobierno ta reuniendo pa bini cu un sistema nobo di subsidio.” Un di e preocupacionnan di FTA cu ta un tarifa social di Aruparking, ta algo cu a worde anuncia door di e compania e siman aki tambe.

Pa Minister Paul Croes tabata un honor pa habri Ace Safety First Seminar

ORANJESTAD (AAN): Diaranson mainta Minister Paul Croes tabata tin e honor di habri e conferencia organisa pa Ace Firm Engineering. Ace ta un organizacion cu ta traha riba seguridad y salud na pia di trabou y dunando conseho na diferente compania.

Esaki sin duda algun ta un topico di interes grandi como cu anualmente 6300 persona rond mundo ta fayece pa dia pa motibo di accidente na pia di trabou, pues nos ta papia di riba 2.3 million persona annual. Aki na Aruba entre e periodo di 2012-2015, nos tabata papiando di un average di entre 400-500 persona cu pa motibo di salud of accidente na pia di trabou na e momentonan aki ta na cas of a sufri dañonan permanente.

Si nos mira esaki bon, ora presenta un situacion asina, e costonan pa un compania ta hopi grandi, costo pa pais Aruba ta grandi como p.e.



durante e period menciona, SVB a cubri un gasto di 9 million florin door di e accidentenan. Banda di esaki sinembargo loke cu ta pisa mas ainda ta e daño cu e famia y e persona mes ta sufri den casonan asina.

Minister Paul Croes su mensahe central riba e tema aki ta pa pone seguridad hopi halto riba agenda di companianan pero tambe riba esun di gobierno. Pa logra

esaki, di parti di gobierno, Minister Croes ta splica cu ya caba desde aña pasa ta trahando riba e ARBO Wetgeving, pa asina integra leynan di seguridad, hygienia, salud etc, den un solo ley pa asina por tin mihor control na companianan na beneficio di e trahadornan. Minister di Labor ta cataloga e iniciativa aki como uno hopi importante pa cual ta felicita e compania aki cu pa di dos aña caba ta organisa un seminario exitoso.

Finalmente Minister Paul Croes ta duna di conoce cu e lo kier pa nos tin un Aruba, cu ora bo Sali for di bo porta di cas bay labora, bo por bolbe bek bo cas sano cerca bo famia. Y hustamente tipo di seminarionan asina, ta yuda logra haci esaki posibel. E mandatario a termina felicitando e organisadornan cu un evento bon planea, ehecuto y atendi.

AIS

ARUBA INDUSTRIAL SERVICES N.V.
Caterpillar Authorized Dealer in Aruba



Barcadera 99, Oranjestad, Aruba • Phone: 297-585-0843 / Fax: 297-585-0643 • aisaruba@setarnet.aw

SALES ASSOCIATE:

Education Requirements:

- EPB with Mechanic Level or MTS Electro with Mechanical level
- Heavy Equipment Mechanic Experience and training
- Caterpillar Training or Certificate is a plus

Job Experience and training:

- Basic knowledge in mechanic and maintenance of heavy equipment
- Good job references
- Computer certificate Microsoft Office needed
- Driver License A-B-C-D-E
- Knowledge of principles and practices of sales
- Knowledge of Customer Service Principles
- Experience in Sales

Job Duties and requirements:

- Promote the sales, rental, lease and service & repair of new and used Caterpillar Heavy and small Equipment,
- Promote the sales, rental, lease and service & repair of new and used construction equipments.
- Manage customer accounts
- Consult with new/prospective customers on equipment needs.
- Complete necessary sales, finance and rental documentation.
- Actively attend industry associations
- Attaining sales unit targets and other general sales department duties as directed by the Sales Manager.

Position Requirements:

- Minimum age: 25 Years
- Excellent negotiating skills.
- Ability to understand and communicate basic financing with customers.
- Individual must have and maintain a clean driving record (insurance requirement)
- Must pass a pre-employment drug test
- In good health and physical condition
- Good communication skills verbal and written
- Must have working knowledge of all equipment in inventory.
- Own vehicle in good condition.

Please send curriculum Vitae to aisaruba@setarnet.aw or deliver to AIS Aruba Industrial Services N.V. at Barcadera # 99 – Attn. Human Resources

HOFFIE SEROE JANCHI

NOS TA BEKI!

Hoffie Seroe Janchi lo tin su fiesta picnic. Musica lo ta na encargo di Caha di Orgel El Diamante di Patan Farro y di Banda J-Formation.

Fecha: Cada 2 siman riba Diadomingo cuminsando 5 di juni 2016.

Orario: 11 am - 6 pm

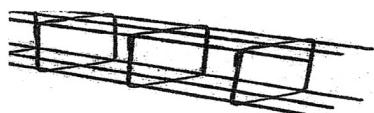
Bar y cushina lo ta habri desde 11 am cuminsando cu su tremendo sopi y cumindanan.

Bini uno bini tur, caminda hende nechi lo topa hende nechi na Hoffie Seroe Janchi nos ta wardabo...



Trahandando un cas of edificio?

PA TUR HERO DI RINGBALK, FUNDESHI Y COLUMN



Trabao na tempo y garantisa. Prijs atractivo

TIO MARADO DI HERO (Meigel Bautisma)
Cel: 749-7363



Minister Paul Croes ta spera cu e lazonan comercial lo crece entre Aruba y Venezuela

ORANJESTAD (AAN) — Minister drs. Paul Croes, a hiba palabra durante e presentacion di e “Modelo Economico Productivo” di e Republica Bolivariana di Venezuela, cual a tuma lugar na Holliday Inn Hotel & Resort.

Den su palabranan protocolar, e dignatario a desea e Minis-

ter Venezolano sr. Faria, pa den su corto estadia na Aruba e por disfruta un tiki di nos bunita Isla.

“Nos ta hopi cerca y nos ta spera cu despues di e prome bishita aki lo tin mas”, e minister a expresa.

Minister Paul Croes a señalá cu aña pasa, durante e celebracion di e fecha di Independencia di e Republica Bolivariana di Venezuela. “Mi tabata tin e honor, den nomber di Prome Minister mr. Mike Eman, presenta un discurso den cual mi a bisa cu nos pais bisina, Venezuela, tin di tur cos. For di su playanan na Margarita te e montañanan di nieve na Merida, e selva den Amazonas. E pais Venezuela tin un di e depositonan di mineral mas grandi na mundo. Pero e di mas importante cu nos pais bisina tin, ta su hendenan trahador cu semper ta sali dilanti y ta hopi luchado. Nos como pais semper tabata tin e lazonan aki cu nos pais bisina e Republica Bolivariano di Venezuela y e lazonan ainda ta existi. Y e lazonan aki ta historico, comercial, turistico, familiar y automaticamente lazonan politico” e dignatario a expresa.

E mandatario a agradece e representacion digno di e Consul Alirio Mendoza na Aruba, y tambe e iniciativa cu nan a presenta Diabierna.

“Nos ta contento cu despues di hopi aña a organiza un iniciativa manera esaki, pa purba impulsa y estrecha e lazonan comercial ainda mas. Manera tur pais e tin su retonan, y nos ta conciente di esaki. Nos kier desea tambe den nomber di e Gobierno di Aruba tur cos bon den e retonan aki cu Venezuela tin na e momentonan aki”, Minister drs. Paul Croes a señalá.

E dignatario a agrega cu e ta convenci cu e lazonan aki por florece den otronan mas grandi y mas fuerte entre ambos pais. “Na e momentonan aki mes nos por bisa cu nos ta culminando un negociacion pa un relacion petrolero nobo entre ambos pais, y ban spera cu di e relacion aki lo surgi mas comercio, y hopi mas relacion di loke nos tin caba awendia” e mandatario a subraya.

Den nomber di Prome Minister mr. Mike Eman, y Gobierno di Aruba, un estadia hopi productivo na e delegadonan di Venezuela, y cu di e encuentro aki lo bin mas reunion y contacto unda lo por establece y estrecha ainda mas e lazonan entre tur dos pais.

WIN A NEW

CAR

MAY 2016



The Power to Surprise

PLAY & WIN EVERYDAY

WINNERS WILL BE DRAWN ON SATURDAY JUNE 4, 2016 MUST BE PRESENT TO WIN

- * Participation: 25pts = 1 ticket, tickets can be earned from May 1, 2016 until June 4, 2016 points will be deducted from players bonus point account.
- * 1 Ticket on Monday & Thursday during bingo.
- * Same suit Blackjack.
- * Players must be registered as a member at the Glamour Club to participate in this promotion and present day of raffle.
- * Management reserves all rights to alter, change or cancel this promotion at any time.

TEL 587 3399 • AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO



DPL a introduci website cu tur datos di contacto pa solicita pa trabao of stage

ORANJESTAD(AAN): Oficialmente Departamento di Progreso Laboral (DPL) a lansa nan website nobo y enovativo. Segun vocero di DPL esaki ta un desaroyo importante y tambe necesario segun DPL ta mira e necesidadnan den nos comunidad, pero tambe den e grupo di meta cu ta e clientenan di DPL. Loke cu a saca afo ta importante pa DPL por digitalisa cierto servicicion incluso e parti di solicita. Segun vocero di DPL na mo-

mento cu un persona ta busca trabao awendia e prome caminda cu e ta bay ta subi un computer y google na unda tin vacaturanan disponibel pa trabao. Asina nan ta haya sa tambe cua ta e companianan cu ta buscando hende pa trabao pa asina despues bay na un compania pa asina haci peticion pa e trabao personalmente.

Segun vocero di DPL Sr. Richenell Stamper den caso di DPL den e ultimo dos añanan for di 2011 te na e momenton-



an aki cu a habri oficialmente e departamento aki a bin ta haci e trabaonan personal caminda cu e personanan por pasa personalmente na DPL y ta intermedia pa asina e persona por yega na un trabao.

Sinembargo awe DPL ta lansa un website unda cu ta enfoca riba esnan di nivel di MBO y HBO plus caminda cu esnan cu tin e educacion aki y cu ta buscando un trabao y tambe

un luga pa stage na Aruba por haya tur e informacionnan cu e ta buscando di compania cu ta duna e posibilidatnan aki. Segun Richenell Stamper e proyecto aki no por a logra esaki nos so pero hunto cu e partnernan strategico cu a duna di nan banda tambe durante aña y ta pesey mes DPL a duna di su banda unda cu e acerca tur representante di dunadornan di trabao na Aruba pa traha hunto cu DPL pa asina hunto por logra cu e proyecto aki por logra.

Asina tambe DPL por logra haya tur e vacaturanan cu tin habri cu ainda DPL no ta na altura di dje, mirando cu diferente companianan ta opta di haci nan solicitud otro caminda cual cu ta nan derecho, pero si DPL logra haya esaki tambe di DPL su parti tambe

por pusha pa e compania por haya un trahador mas lihe cu ta posibel.

Tur e vacaturanan lo bay riba e website pa asina tanto e personanan local y esnan cu ta biba den exterior por busca nan informacion di e compania y e trabao cu su persona ta deseya di haci.

Vocero di DPL ta kere cu esaki ta bay ta un momento hopi importante pa DPL mirando cu e website ta un innovacion cu sigur lo hiba DPL su servicio hopi mas eficiente y rapido na nos clientenan. E iniciativa aki ta uno cu a sali for di ministerio di Labor conhuntamente cu DPL. Mester bisa cu e website aki ta benéfico pa tanto e localnan, pero tambe esnan cu ta biba den exterior.

...Cuminsando dialuna dia 6 juni te cu 12 juni...

Starbucks su 'Happy Hour' ta bek!



ORANJESTAD (AAN)- Starbucks Aruba ta lansa su 'Summer Promotion' pa tur amante di bon koffie, bebidanan blended of Frappuccino, sigur lo ta un motibo mas pa nan ta contento. E promocion tan gusta ta bek pa un tempo limita, sin lubida ariba e famoso 'Happy Hour' cu ultimo añanan a sa di bira un gran faborito!

Cuminsando dialuna 6 di juni te cu diadomingo 12 di juni; yega y disfruta di Starbucks su Happy Hour for di 4'or te cu 6'or di atardi y ricibi 50% di descuento ariba tur bebida 'grande' sea blended of Frappuccino. Un promocion sigur pa comparti cu henter famia y grupo di amistad. Starbucks su 'Summer Promotion' ta ranca sali cu su sabornan nobo di bebidanan 'blended' pa e temporada aki. Un bebida di yoghurt refrescante den sabornan tropical; banana yoghurt, strawberry yoghurt of esun mas nobo cu ta e peach yoghurt.

Starbucks ta gusta wak su clientenan feliz y contento, na final di Juni lo lansa dos sabor nobo di Frappuccino. Pronto ariba nan menu por mira Churro's Frappuccino como tambe Cookies & Cream Frappuccino. Mester menciona cu e mugsnan y tumbler colorido ya ta den Starbucks caba, sigur un bon regalo pa un colega, amigo of como regalo pa 'Back 2 School'. Pasa bishita Starbucks Renaissance Mall, Starbucks Market Place of Starbucks Paseo Herencia y probecha die Happy Hour tan gusta!

Mosquito Dunks®

E SOLUCION CONTRA SANGURA

Malaria
Dengue
Chikungunya

Mosquito Dunks®

- * Ta mata larva di sangura solamente.
- * Ta mata sangura prome cu nan bira grandi.
- * E solucion natural, no-toxico y organico.
- * No ta dañino pa hende ni bestia.
- * Ta cubri 10 meter cuadra di cualkier superficie.
- * Ta dura 30 dia.
- * Ta perfecto pa caminda tin awa para.
- * Ta mata e larva di tur sorto di sangura.



E aumento di sangura na Aruba ta trece preocupacionnan grandi, ademas di por transmiti malesa contagioso, nan ta un molester enorme pa nos comunidad. Na nos pais bisiña, Venezuela, aña 2013 a cera cu recordnan historico di incidencia di malaria y mescos cu di dengue cu a aumenta cu 40%, e situacion ta sumamente alarmante. Departamento di Salud Publico di Aruba a informa cu e situacion di e virus Chikungunya tambe ta hopi serio door den Caribe, den un luna, a detecta casi 300 caso di infeccion di e virus aki cu ta wordo transmiti door di e mesun sangura cu ta transmiti e virus di dengue y cu sintoma hopi igual. E mas pio ta cu e virus di Chikungunya ta adapta su mes masha rapido y ta bira immuun pa tratamento. Mosquito Dunks® ta e solucion no-toxico y biologico. Mosquito Dunks® ta un "donut" cu ta flota y disolve poco poco, cu ta contene larvacide cu ta mata solamente e larva di sangura. E ingrediente activo den Mosquito Dunks® ta Bacillus Thuringiensis Subspecies Israelensis (B.T.I.) cu ta un bacteria organico cu ta mortal pa e larva di sangura pero no ta dañino pa hende ni animal incluyendo insecto, mascota, parha, pisca of fauna. Esaki ta un bentaha masha grandi, si mester compara esaki cu e uzo di por ehempel kerosin cu ta afecta nos medio ambiente y ta hopi peligroso pa motibo cu e por causa candela. Mosquito Dunks® ta ideal pa pos, beerput, fontein, plas, bari y baki di awa of cualkier luga cu awa ta keda para pa cierto periodo.

Obtenibel exclusivamente na Nature's Discount

Nature's Discount
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - T: 586- 0776

Seroe Blanco 19 - T: 588-5380

Pos Chikito 100A - T: 584-0336

nature@bosalud.com

Nature's Discount Aruba

Accidente serio na Zeewijk y dos persona herida



ORANJESTAD (AAN): Diabierna atardi riba e caminda patras di Zeewijk pega cu e cura di refineria a sosode un accidente basta fuerte unda auto a bay pega

tras di un truck para riba caminda haciendo trabao di construccion.

E caminda patras di Zeewijk ta cera debi cu tin trabao

andando banda di caminda cu tuberia.

E personalnan trahando banda di caminda a tuma nota cu e auto ta bin basta duro y e truck tabatin su hazard pega y diripiente a wak e auto pega tras di e truck y asina e auto a cay den e rooi.

Unidad di bombero tambe a presenta na e lugar pa atende y ambulance a constata cu tin dos herido cu nan a transporta pa hospital.



TREMENDO VLOOIENMARKT NA CLUB CAIQUETIO

Diadomingo 5 di Juni • 9:00 AM - 2:00 PM

Mas cu 70 mesa!

Un cushina bon surti mmmmmm...

buy 2, and get 1 FREE



This Dijtham Offer is valid till June 30, 2016

Dijtham
We've got it!

INTERIOR AND EXTERIOR PAINT
AVAILABLE IN 1 AND 5 GALLON



DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



Tabletcafe 60+ na biblioteca

Summer Camp pa esnan riba 60 aña



ORANJESTAD (AAN): Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur 60-plus pa su Tabletcafe 60+, diamars awor, dia 7 di juni. E mainta aki personanan riba 60 aña cu kier haya sa poco mas di nan Tablet of Smartphone por sinta un rato cu un mentor pa haci pregunta. Por haci pregunta tambe di Social Media . Un team di biblioteca plus boluntario ta warda tur bishitante di 60-plus. E indole di e mainta aki ta pa siña algo nobo, comparti conocimiento y socialisa. Esaki ta gratis. Diamars mainta di 9or pa 12or, drop in un rato. Cada bishitante ta bay biblioteca cu su propio Tablet of Smartphone. Esaki tambe ta un oportunidad pa conoce e coleccion di biblioteca y otro servicionan. Ta cuminsa e mainta cu un presentacion di SVb. Sr. Luis Tromp ta duna un demostracion con ta nabega riba e portal di e departamento di pensioen di SVb, con ta /



ORANJESTAD (AAN): Club Kibrahacha 60+ ta anuncia cu e aña aki atrobe ta organiza un Summer Camp pa 60 plus di edad. Tene na cuenta cu participante 60+ mester por cana bon y subi trapi. E actividad aki ta tuma lugar na club Kibrahacha 60+, Piedra Plat 23. E actividad ta cuminsa ariba diamars 12 di juli, 14 di juli 8.00-11.00 y 15 di juli bustrip 8-12 or, siguiente siman ariba diamars 19 di juli , 21 y ta caba ariba diabierna 22 di juli cu un lunch. E programma ta consisti di movecion fysico, weganan recreativo, obra di man, y tres trip na diferente lugar cu bus di 8.00-12.00 or. E programma ta worde parti na tur participante ariba 12 di juli na club Kibrahacha. Por inscribi na club Kibrahacha 60+ tel: 582-8159 E costo pa dos siman total 6 dia ta 70 Florin. Tin solamente 40 lugar. Inscribi na tempo pa ta sigur di por participa. Pa motivo organizatorio e ultimo dia pa inscribi ta diahuebs 7 di juli 2016. Bin participa y pasa dos siman di vakantie hopi agradabel.



**Departamento pa Asuntonan Economico,
Comercio y Industria**
Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 4 juni 2016

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Suiker:			
EAGLE	Gelezen:		
-granulated white	30/2 lbs.	69,46	2,64
	10/4 lbs.	47,11	5,37
b. Babyvoeding:			
GERBER	Gelezen:		
-2nd foods appbnamxdeer	8/2-4 oz.	20,58	3,04
-2nd foods blend fruit oat	8/2-4 oz.	20,58	3,04
-2nd foods blend fruit oat	8/2-4 oz.	20,58	3,04
-2nd foods chicken rice	8/2-4 oz.	20,58	3,04
c. Boter:			
SANE	Gelezen:		
-omega 3	8/250 gr.	10,45	1,54
d. Margarine:			
REMA	Gelezen:		
-margarine in tin can	8/2250 gr.	75,96	11,22

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 247. Proximo publicacion lo tuma lugar dia 18 di juni 2016 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 11 di juni 2016 pa por wordo procesa.



"Awor si mi por paga mi debe!"

Nos ta cumpra **ORO**

Valoracion gratis sin compromiso.
Pago inmediato cash.
Posibilidad di recuperacion.
Bon servicio.
Total discrecion

 eltriunfocomprayventa

EL TRIUNFO
COMPRAYVENTA
Un cambio sigur!

Playa Schoolstraat 1 local 3 (edif. Doña Clara) tel. 588 6223 /588 6224 • Paradera 27(rotonde) tel. 582 6222 / 582 6223
www.comprayaeltiunfo.com

CASI NOBO

for di
AWG **299**
Cash

for di
AWG **199**
Cash

BEDS

MATTRESS

WAREHOUSE

SALE

Diasabra 4 di Juni

8AM te cu 5PM Na Casi Nobo Warehouse Sabana Blanco 1A
Dakota | Dilanti di Ecotech Tel: 5979826 aydadorothal@gmail.com



drs. Mervin Wyatt-Ras:

Parlamentarionan a urgi Gobierno pa firma 2 acuerdo di cooperacion cu Aruba riba tereno di Salud



ORANJESTAD (AAN): E siman aki a tuma lugar reunionnan di IPKO na den Haag-Hulanda. Durante e reunionnan e tema di salubridad a ser trata.

E tema aki por cierto desde aña 2010 ta riba agenda di reunionnan Interparlamentario den Reino (IPKO), unda cu Mervin Wyatt-Ras e tempo ey como Parlamentario independiente a ser encarga pa lidera un sondeo cu a ser haci na e diferente paisnan pa inventarisa ki tipo si servicionan y cuido tin na e paisnan, ki ta dificultadnan y obstaculo, acuerdonan di cooperacionnan existente y posibel acuerdonan di cooperacion pa futuro.

Na final a dicidi cu lo organiza un conferencia di salud na Aruba y cu lo mester firma diferente acuerdonan of MOU. E Health Care Conference Aruba (HCCA) a tuma lugar na juni aña 2015 y a firma un acuerdo

di cooperacion pa loke ta International Health Regulations entre 4 pais, Hulanda, Aruba, Corsou y St. Maarten.

A base di e areglo aki Aruba ta trahando ariba un ley di infectieziekten y un plan di implementacion y tin contacto mensual entre e paisnan den Reino cu Rijksoverheid voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) di Hulanda, cu ta e punto central of e focalpoint. Esaki ta haci posibel cu si tin un outbreak diripiente di un malesa contagioso manera p.e. Ebola, ZIKA etc. e paisnan lo sostene otro y lo tin protocolnan kico pa haci.

Sin embargo pa loke ta trata cooperacion mas general pa e paisnan por sinta cu otro y discuti ariba diferente topico manera entre otro cooperacion pa loke ta trata diferente specialismo nan medico y direccinanan di e diferente hospitalnan nobo cu ta ser construi, ainda no a ser firma. Tambe pa loke ta trata Inspeccion di Salud lo ta importante pa e paisnan por traha hunto y a pidi pa asina yega na firma e acuerdo di cooperacion al respecto.

Wyatt-Ras kende ta trekker di e grupo di trabao di Salubridad di IPKO a concipia un concepto di un carta pa

tur pais por manda pa nan respectivo paisnan cual proposicion a ser aproba. Promer cu e siguiente IPKO na januari di otro aña lo evalua cu otro si e gobiernonan a firma. Di e forma aki parlamento ta haci follow-up ariba palabracionnan importante cu tin cu worde haci entre nos paisnan pa garantiza cuido di salud di mihor calidad y na un prijs pagabel. Wyatt-Ras ta spera cu durante deliberacionnan entre e paisnan por yega na otro tambe pa loke ta trata compra central di medicamento pa logra baha gastonan di nos cuido di salud.

VICTORIA'S SECRET BEAUTY & ACCESSORIES

VS Fantasies
5 for \$25



**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**



CAYA BETICO KROES #20, TEL. 583-7158
PALM BEACH PLAZA MALL, TEL. 586-8960
WWW.JLPENHA.COM * /JLPENHA

Logo nobo pa Fundacion Pa Nos Comunidad nifica cu trabaonan lo sigui pa yuda



ORANJESTAD(AAN): Fundacion pa Nos Comunidad durante un conferencia di prensa den presencia di minister a anuncia lanzamento di e logo nobo di e fundacion. Andreina Nicolaas durante e ocasion aki a splica cu Fundacion pa Nos Comunidad ta e unico banco di cuminda na Aruba. A gradici tur esnan involvi pa duna un man den e proyecto. Minister Paul Croes tabata trempa pa asina ta testigo di e lanzamiento di e logo di Fundacion

pa Nos Comunidad. Na Aruba tin diferente nivel di desaroyo. E fundacion aki ta netamente esun cu ta duna sosten na esnan mas vulnerable na comunidad. E comunicacion di e fundacion cu su ministerio ta exelente. Den nomber di henter e pueblo di Aruba a haci un yamada na henter e comunidad eyfo. E fundacion aki no por sigui existi sin sosten di e comerciante pa yuda esnan den necesidad. Ta pidi pa apoya e Fundacion. Francis Saladin ta presidente

di e directiva di Fundacion pa Nos Comunidad. El a hiba palabra unda el a splica riba e cara nobo cu kier a duna e comunidad. Desde comienso e vision tabata pa yuda esnan den situacion dificil y duna un man pa nan sali back yuda nan mes den comunidad. Cu e vision nobo mester re-integra nos hendenan. A expande cu oficina nobo y a cuminsa na desvela e logo pa sigui traha bay dilanti. Mester crea estabilidad tambe. Tin vision nobo cu ta social



enterprise. Nan mes ta bende panja y comestible y kier bira stabil pa sigui yuda. Nan tin un edificio cu ta worde usa pa dos aña. Nan kier bende e edificio y Fundacion pa Nos Comunidad kier cumpra esaki. Asina nan tin e edificio nan por crea e estabilidad financiero y crea

nan mesun entrada. Ta spera di haya cooperacion pasobra ta algo pa e comunidad. Nan no por keha y ta haya ayudo. E situacion ta mas dificil y cooperacion ta baha un poco. Nan mes no ta hopi activo pero kier e crea awor mas cos pa sigui move pa comunidad.

SUNDAY RELAX CROWN

TA HABRI TUR DIADOMINGO

• Di 10AM - 2PM •

Crown

Exitoso participacion Mi Tata ta Campeon



ORANJESTAD (AAN): Recientemente Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) conhuntamente cu IBiSA y Reach Your Goal Foundation (RYG) a organiza un actividad recreativo pa henter famia pero cu e enfoke riba Tatanan: Mi Tata ta Campeon!

E tabata un dia exitoso cu variacion di Tata, Mama, muchanan y hasta wela y welo a participa na e evento. Mayornan y e muchanan a gosa masha hopi di e diferente actividadnan, entre otro, spel zonder grenzen, aquatlon, wega di obstaculo di AruMil, happy bounce, Moves di MMA Champ Milliard, Arte y feria. FPNM ta contento cu e tatanan cu a bin pasa tempo di calidad huntu cu nan yiu(nan).

Un danki ta bay na tur nos sponsorsnan, entre otro, Riu Palace, Giannis Group, Tropical Bottling company, Playa Linda Beach Resort, Renaissance Hotel, The Ritzs Carlton Aruba, Red Sails Sport, Jolly Pirates y Kooyman. Tambe un gradicimento na Tele Aruba, Awe Mainta y Power FM cu a colabora cu nos evento. Un gradicimento special ta bay na tur e Tatanan Campeon cu a participa huntu cu nan yiu(nan). Otro aña FPNM sigur lo ripiti e evento aki!



URGENTE! BUSCANDO FOSTER(S)!

ANIMAL RIGHTS ARUBA Y SGT. PEPPERS FRIENDS ARUBA TA BUSCANDO FOSTER(S) OF CAS PA E 2 RUMANNAN (TEFI Y STERILISA) RIBA E POTRETNAN AKI DOOR CU NAN CU A WORDO BANDONA PA NAN DOÑO.

TA HOPI TRISTO CU UN PERSONA TA BAI LAGA SU ANIMALNAN DOMESTICO ATRAS MANERA NADA UN PASA.

E GASTONAN DI CUIDO MEDICO Y CUMINDA TA CORE PA E FUNDACIONNAN. SI BO TA INTERESA Y DISPUESTO PA FOSTER:

YAMA NA 593-4584, 593-5525 OF MANDA UN MESSAGE VIA FACEBOOK SEA DI ARA OF SGT. PEPPERS FRIENDS ARUBA.

BAN EVITA CU NAN MESTER BAI RIBA CAYA. UNDA NAN TA CORE RISICO DOOR CU E FAMIJANAN DEN E BARIO NO KIER NAN DEN NAN BARIO!!

YUDA NOS, PA NOS POR YUDANAN!

DI ANTEMANO DANKI.



Retrazo inexplicable pa meternan pre-pago di Elmar

Remitido

Sr. Redactor, permiti mi un espacio den DIA-RIO pa mi trece e siguiente preocupacion dilanti. Mi kier sa, con ta posibel cu un compania serio cu tin monopolio tin un wacht tijd di tres luna pa bin instala un meter prepago / prepaid na cas?

Posibel motibonan ta:

1. No tin planning y /of placa pa bestel un cantidad di meter prepago pa tin suficiente den "stock" pa abastece e mercado?

2. E empleadonan balente por instala solamente 1 meter prepago pa dia y pesey ta crea un retraso di tres luna pa cada cliente interesa

den un meter prepago?

3. E introduccion di meter prepago no a resulta asina beneficioso economicamente pa Elmar pesey a crea deliberadamente un retraso fictisio pa no instala tanto meter prepago?

Palabra ta keda pa e director splica e motibo/ motibonan pa kico un cliente mester warda 3 luna pa Elmar bin connecta un meter prepago

Danki pa lesa esaki. Ami ta un cliente cu ta wardando for di maart 2016 y cu ta riba e "wacht lijst" pa un meter prepago worde instala

Alfred Leong.

Anochi di Informacion

COLOMBIA

6 di Juni 6-9p, Cas di Cultura
rsvp 5883939

LAN ★
El encanto de volar

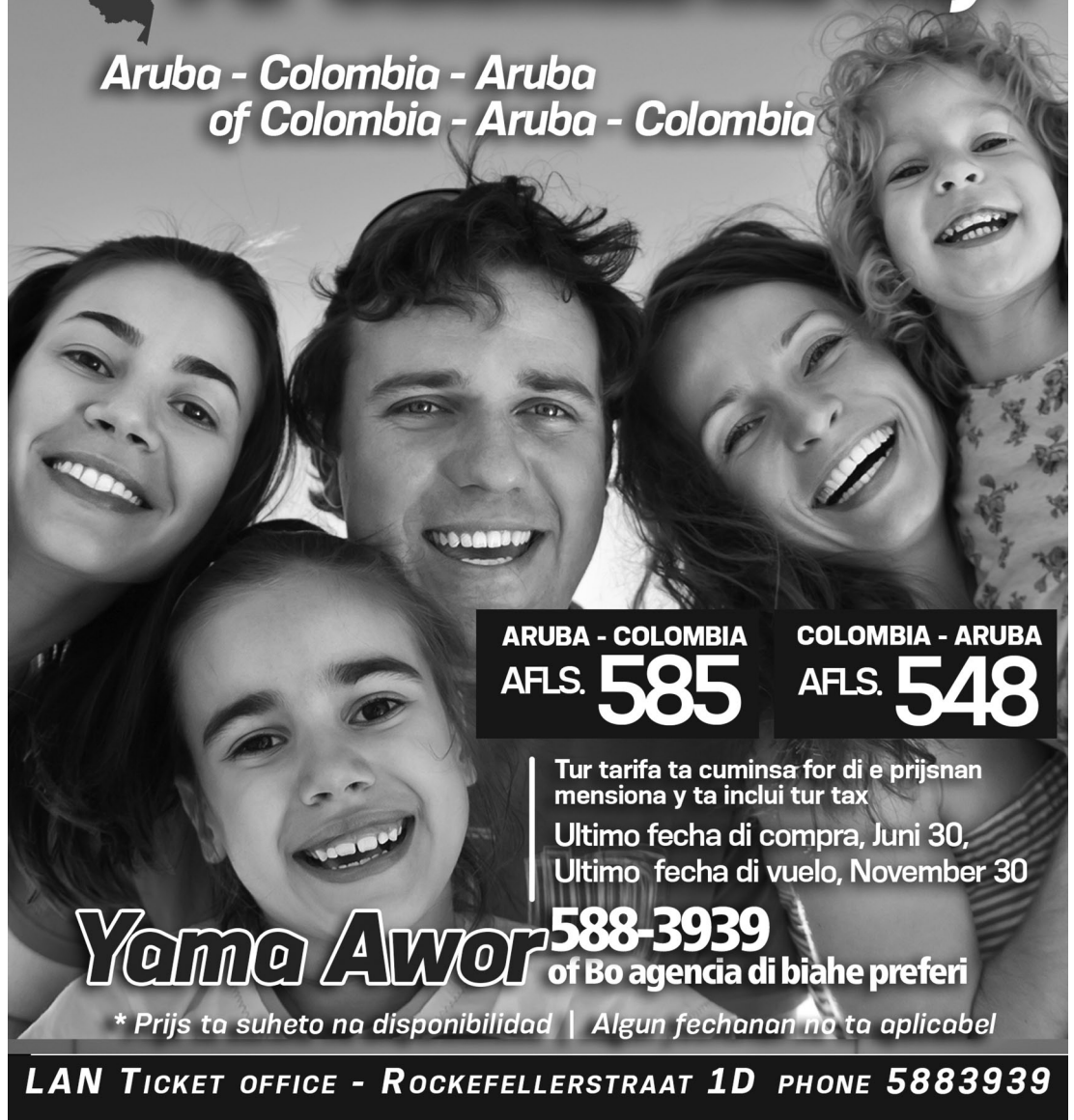


lan.com



Pa' Colombia me voy!

Aruba - Colombia - Aruba
of Colombia - Aruba - Colombia



ARUBA - COLOMBIA
AFLS. **585**

COLOMBIA - ARUBA
AFLS. **548**

Tur tarifa ta cuminsa for di e prijsnan mensiona y ta inclui tur tax

Ultimo fecha di compra, Juni 30,

Ultimo fecha di vuelo, November 30

Yama Awor 588-3939
of Bo agencia di biahe preferi

* Prijs ta suheto na disponibilidad | Algun fechanan na ta aplicabel

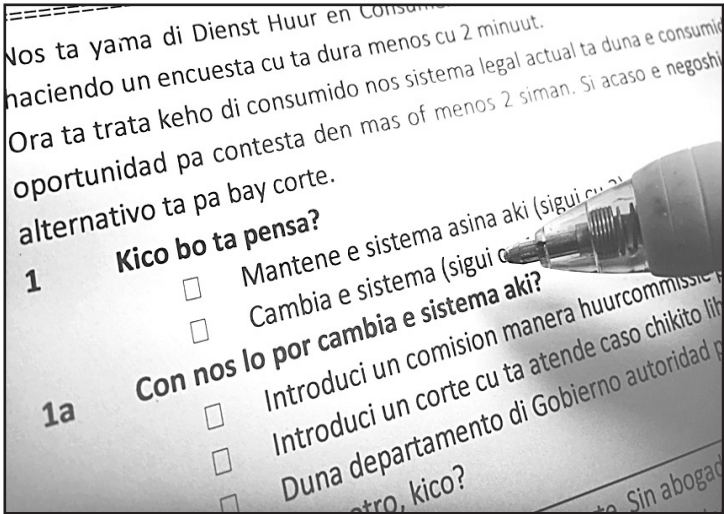
LAN TICKET OFFICE - ROCKEFELLERSTRAAT 1D PHONE 5883939

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Resultado Estudio Necesidad pa resolve disputa di consumido III: Opinion di consumido 1

ORANJESTAD (AAN): Manera menciona den un comunicado anterior, Dienst Huur- en Consumentenzaken a inicia un investigacion pa midi e necesidad di Pueblo pa bin cu un forma diferente pa resolve disputa di consumido contra negoshi. Un parti di e investigacion aki tabata encera pa haci un encuesta cu consumido pa puntra nan opinion riba e topico aki. Den un comunicado anterior a presenta e resultado di e encuesta cu empresa.

E encuesta cu consumido a keda haci via telefon. Dienst Huur- en Consumentenzaken a logra haya un reaccion di 195 hogar y a base di un margen di confianza di 95% e resultado di e encuesta tin un margen di precision di 7.01%. Riba e pregunta si e consumido ta di opinion si e proceso Legal pa atende keho di consumido lo mester cambia of lo mester keda mescos, 25.6% di esun



nan cu a responde a bisa pa mantene e proceso mescos, 74.4% a bisa cu lo kier pa e proceso keda amplia.

Di e 145 personanan cu a responde di ta desea pa e proceso legal keda amplia, 59.3% di nan a indica nan preferencia pa un comision di disputa di consumido, 12.4% a indica

un preferencia pa un small claims court y 13.1% a indica un preferencia pa duna Dienst Huur- en Consumentenzaken mas autoridad. Anto 15.2% di e personanan a indica cu lo kier algo otro.

Akibao ta sigui e definicion di e opcionnan menciona aki-riba:

Comision di disputa di consumido: Un comision di disputa di consumido ta un comision cu ta consisti di un representante di consumido, uno di empresa y un presidente. Tur miembro di e comision ta dicidi hunto kende tin rason, sea e consumido of e empresa ora presenta un keho di consumido.

Small claims court: Un 'small claims court' ta un corte cu ta un poco menos formal compara cu un corte normal, menos costoso y cu ta atende demanda (claim/ reivindicacion) di suma chikito. Na Hulanda tin un kantonrechter cu ta loke ta parece un small claims court mas hopi cu e diferencia cu si por busca representacion legal di un abogado den un corte di kantonrechter. Otro paisnan Europeo tin loke nan ta yama un vrederechter cual ta un hues, pero hopi informal cu ta tuma decision riba demanda chikito. Mas autoridad pa Dienst Huur-

en Consumentenzaken: Mas autoridad pa e DHC ta encera cu e departamento lo por duna advertencia na negoshinan cu cada bes ta keda kibra leynandi proteccion di consumido. Si acaso e negoshinan aki keda ignora e advertencia cu nan haya, lo por impone un multa.

Den un proximo boletin, lo menciona e resto di e resultado di e encuesta cu consumido. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33

Invitacion pa un celebracion special na tur mucha cu a ricibi nan Prome Santa Comunion y nan mayornan

ORANJESTAD (AAN) Ministerio 'Amigonan di Hesus y Maria' ta invita tur mucha cu e aña aki a ricibi nan Prome Santa Comunion na un celebracion special.

E celebracion aki lo keda presidi pa Pastoor Andres Makowiec y anima cu spli-cacion di Santo Sacrificio di Misa pa representantenan di 'Amigonan di Hesus y Maria'.

Pa medio di e celebracion aki Pastor Andres y 'Amigonan di Hesus y Maria' kier a yuda tur mucha compromde mas mihor cada parti di misa, pa participa den Santo Sacrificio di Misa cu mas fe y devocion y tambe ta consciente di su frutanan. Alavez nos kier anima tur mucha cu ya a ricibi nan Santa Comunion pa sigui participa den un formacion spiritual permanente.

DIARIO a compronde cu e celebracion special lo tuma lugar diadomingo dia 12 di juni 2016, pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Amigonan di Hesus y Maria' ta invita tur mucha y nan mayornan pa asisti na e celebracion special aki.

OPORTUNIDAD PA TRABOU

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicol... of yama na telefoon: 521 5555.



(Siman nr. 24) 30 mei 'm 03 juni 2016

NR.	COMPANIA	FUNCION	NR.	COMPANIA	FUNCION
372	Madame Janette	Security, guard	349	Moomba Beach	Kitchen helper
371	Arcon NV	Architect	348	Moomba Beach	Bar Supervisor
370	Madame Janette	Bartender	347	Café Plaza	Manager, Restaurant (Restaurant manager)
369	Madame Janette	Waiter/waitress	346	Moomba Beach	Bar Supervisor
368	Madame Janette	Cleaner	345	Wa Yang	Shelfpacker
367	Madame Janette	Assinte server(runner)	344	Primo Farm	Landbouwer
366	Madame Janette	Dishwasher	343	Ling Minimarket	Cashier
365	Madame Janette	Hostess	342	TaoBao Store	Magazijn bediende (Magazijnhelper)
364	Madame Janette	Cookhelper	341	Privé	Uitwonende dienstbode
363	Daniel Steak	Busboy/busgirl (Busser)	340	VIP Barbershop	Kapper/ster
362	Gianni's Restaurant	Assistant Cook (Line cook)	339	Cortez Construction, Cleaning & Manpower Services	Houseman
361	Gianni's Restaurant	Cleaner	338	Mega Burger	Kok
360	Daniel Steak	Dishwasher	337	Kristies Jewels	Gemologist
359	Amore Mio Restaurant	Pizza Chef	336	El Chalan	Kok
358	CERD Construction	Diesel monteur	335	John's Garage	Body man (Uitdeuker)
357	CDP Cosntruction & Cleaning	Timmerman (fijn)	334	Gianni's Restaurant	Cleaner, night
356	Privé	Uitwonende dienstbode	333	Hamaka Side Walk Café	Kok
355	Aureus University School of Medicine	Cleaner	332	Faberge Group NV	Maintenance man (Mantenimiento asistente)
354	Effect Neon NV	Electrician equipment (Neon Blazer)	331	Eco Fauna Control NV	Tuinier (Tuinman)
353	Privé	Uitwonende dienstbode	330	Kong Wong Home Mart NV	Installateur (Helper installateur (mannelijk))
352	My Time Snack	Cookhelper	329	J.A.G.'S Souvnrir	Manager, Retail Trade/Store (Assistant Manager)
351	Zissu Properties	Cleaner	328	Cas Casuela	Bartender
350	Koki Deli	Sushi Chef (Suchi maker)	327	Marlon's Garage	Automonteur helper (Transmission monteur)

IMPORTANTE: Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5.-

* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.

* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.

* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555.

Corda bishita nos website: www.dplaw

Dunamento di informacion of ayudo cu yenamento di formulario(nan) TA GRATIS.

(NO TA COBRA PA NINGUN SERVICIO CU DPL TA OFRECE)

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAL 2
TEL: 588-6465

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER SORTEO 3 JUNI 2016

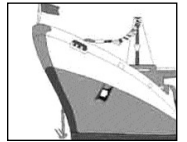
DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CATACHI	ZODIAC
0442 3143 7633	3451 0609 2253	1868	MERDIA 1588 6526 6701	ANOCHI M 3516 7474 8629
LOTTO JUNI:01-08-14-22-29 BIG 4 M 0498 A 0662				
2077 SAGITARIO 1615 CAPRICORNIO				

ALMANAC



**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

—4 Juni 2016
Solo ta baha: 7:03 p.m.
—5 Juni 2016
Solo ta sali: 6:14 a.m.
Solo ta baha: 7:04 p.m.
—6 Juni 2016
Solo ta sali: 6:14 a.m.



**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

—Diamars 7 Juni 2016:
Carnival Valor:
(13:00 - 23:00)
—Diahuebs 9 Juni 2016:
Carnival Splendor:
(08:00 - 16:00)
—Diahuebs 16 Juni 2016:
Adventure of the Seas:
(07:00 - 18:00)
—Diahuebs 23 Juni 2016:
Carnival Splendor:
(08:00 - 16:00)

**Bo mester di un hende
pa Scucha bo ??**

SOS TELEFONO
Tel: 583-1190
Anonimo y Confidencial

DENTISTA NA WARDA PA ARUBA



4 + 5 Juni 2016:
Jimena Eraso
Caya Dr. J.E.M. Arends 18-B
Tel: 588-9350

ATENCION: Diasabra Dentista na warda lo ta merdia na clinica di 12'or pa 2'or. Riba Diadomingo e dentista lo tene consulta merdia 12'or pa 1'or.

TELEFON

Polis Central 100
Bombero 911
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Noord 107
Tipline di Polis 11141
Hospital 527-4000
Dificultad di Bida 582-3145
Veterinario 585-0400
Taxi (TAS) 587-5900
Taxi (ATT&T) 582-2010
Taxi (PTS) 588-0035
Taxi (Diamond) 587-2300
Kankerbestrijding 582-0412
Stichting SAMBA 582-0903

—ORANJESTAD—

BGD Oranjestad 527-2782
Clinica Veterinario 582-1720
Animal Shelter 582-1623

—SAN NICOLAS—

Centro Medico 524-8833
BGD San Nicolas 527-2782
Serlimar 584-5080

—BOTICA—

4 Centro Medico 584-5794
Aloë 584-4606
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Ferguson 583-0702
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Seroe Preto 584-4833
Trupiaal 583-8560

—FUNERARIAS—

Ad Patres 584-2299
Aurora 588-6699
Olive Tree 584-8888

—FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga
Aruba (FADA) 583-2999

Fundacion
Respetami 582-4433

Na estado? Fundacion
CIZKA 583-0331

Fundacion Diabetico 593-0507
Arubano 593-4928

Twelve Step Meetings AA
NA ALANON OA 583-8989

Fundacion Amor Pa
Prohimo 568-4739 / 564-8849

NA Acceptance Group
565-7500

Fundacion Centro Ecologico
Aruba 562-8984

Bureau Sostenemi 588-1010
Abuso y maltrato contra menor

Fundacion C.V.A. pa prevencion
y cuidio di Stroke 567-7004

Falta...

— 27 dia
Pa concierto di Enrique
Iglesias na Aruba.
— 210 dia
Pa Celebra Pasco di
Nacemento na Aruba.
— 217 dia
Pa yama bon bini na 1
Januari 2017.
— 486 dia
Pa eleccion general di
Aruba na 2017.

EMERGENCIA

Week-end na Aruba

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:

4 Juni: Dr. Britt-Croes
5 Juni: Dr. Britt-Croes
NOTA: Pa emergencia so,
Mainta 9'or pa 10'or
y atardi 5'or pa 6'or.

ORANJESTAD:

4 Juni: Dr. van Ool
5 Juni: Dr. Angela
NOTA: Huisartsenpost di
9:00 am pa 1:00 p.m., y di
6:00 p.m. pa 10:00 p.m.

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
PABAO DI BRUG:
Botica Santa Anna NV
Noord 41-B
Telefon 586-8181

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw
E-mail Avisos:
aviso@diario.aw
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

Mini Mega

Diabierna 03 Juni 2016

03 06 25 26
... Mega Ball 02

1^{er} Premio: No tin ganador Jackpot
2^{do} Premio: Tin 1 ganador Match 4
3^{er} Premio: Tin 4 ganador di Afl. 500,-
4^{to} Premio: Tin 42 ganador di Afl. 50,00
5^{er} Premio: Tin 67 ganador di Afl. 15,00

Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 07 Juni. 2016
Afl. 260.000,00



**Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

DIARIO
PRIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

DIRECTOR
Josy M. Mansur

DIRECTOR ASISTENTE
Luis M. Mansur
Josy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Josy M. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Lacle
Yorlany Oduber

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Josefina Croes
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
Mary Vrolijk

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
Ricardo Jimenez
Michael Carty

REPORTERO
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Julien Tromp
Silvestre Quimper

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: 582-6747

Fiscal a exige 3 aña di prison p'e y 3 y 4 aña pa otro dos complice adulto

Mucha di 17 aña involvi den asalto arma y dos caso di intento di mata

ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta e sospechosonan homber Z.T.(17), R.C. y J.S. a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa un caso di asalto arma riba un persona. Loke a sorprende DIARIO ta cu esun mas jong o sea e mucha Z.T., ta esun cu a haci mas delitonan serio. Ademas di e asalto arma, e ta worde acusa di dos caso di intento di mata.

ACUSACIONNAN:

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra Z.T., R.C. y J.S. ta:

Dia 26 October 2015, riba e parkinglot banda di Paardenbaaistraat nan a haci un asalto arma riba un homber M. y bay cu 90 Dollar.

E otro acusacionnan tabata contra Z.T.

Dia 20 Februari 2015, Z.T. a

hinca dos biaha un persona cu algo punta den pecho. E victima homber R.S. tabata sinta na banda den auto. Fiscal ta considera esaki intent di mata.

Dia 11 December 2015, Z.T. a purba hinca e homber P. cu cuchiu den nek. Tambe Z.T. a hinca P. na lomba y pia.

M.C. ta worde acusa di tabatin droga den su poder riba 10 October 2015 y 5 bala cayente den un tas di lomba riba 21 Augustus 2015.

ATRACO ARMA:

Hues a mostra cu e victima homber M. a bisa cu e ta traha na e restaurant Iguana Jones. Ora el a caba di traha, el a bay na su auto staciona den e parkinglot banda di e stacion di Arubus. Ariba e parkinglot el a mira tres homber ta core bicicleta y no a preocupa cu

esey. El a start e auto y sali pa kita e paña di trabao cu e tin cu bisti riba su paña. E momento ey el a ripara cu dos di e muchanan tabata para banda di dje cu arma di candela dirigi riba dje. Un di nan cu arma preto y e otro cu un arma color zilver. Tur tres tabatin capuchon bisti. Esun di tres no tabatin arma y a hinca man den carson y bay cu carter y placa di tips, 90 Dollar. Tambe a listra den auto y despues nan a bay. E homber M. a bisa cu e no a wak nan cara. Esaki door cu den pasado el a worde atraca na Venezuela y eynan el a djs hisa man y wak abao y nan no a mat'e. Pesey el a haci mesun cos. Polis despues a haya descripcion y a haci investigacion. Den un cas bandona den Ranchostraat,

nan a mira un homber lomba sunu para pafor di e cas y un otro cu flanel. Despues di investiga den cas a laga nan bay. Resulta cu e persona lomba sunu tabata M.C. Polis a mira dos bicicleta den e cas bandona. Nan a bay papia cu un choller cu ta biba den e cas. El a bisa cu un rato promer tres homber a drenta y laga e bicicletanan atras.

Den un di e cambernan, Polis a haya dos jacket preto colga na un clabo. E choller H. a bisa Polis pa mira riba dak pasobra el a mira nan tira algo riba dak. Polis a haya riba dak, un revolver. Un otro choller B. a bisa mesun cos na Polis. E choller H. a bisa cu e tres hombernan ta M.C., Z.T. y J.S.

Tin un testigo anonimo cu a bisa cu el a mira tres homber cu tres bicicleta drenta den e cas. E choller H. a bisa cu el a mira e trio core drenta e cas y Z.T. tabatin algo color preto den man y cu Z.T. a tira algo ariba e dak. E choller B. a bisa mesun cos y cu el a mira cu Z.T. tabatin un arma den su man y a tira esaki riba e dak. A resulta cu e arma di candela ta den condicion pero no tabatin bala.

DETENCION A CAY:

Relaciona cu investigacionnan, dia 13 Januari 2016 Recherche a detene Z.T.

Na Recherche Z.T. a declara cu e conoce M.C. y J.S. y nan ta anda den Ranchostraat. Recherche a confronta Z.T. cu declaracion di e dos chollernan. El a bisa cu nan ta bieu y no a mira bon. El a bisa cu ta M.C. so a drenta e cas. El a splica cu e dia ey e cu M.C. tabata hunto y a topa cu J.S. Nan tur tabata core bicicleta. Z.T. a bisa cu ta J.S. a bin cu idea pa bay ataca e homber cu tabata bayendo su auto. M.C. y Z.T. a bisa no y a keda atras. Segun Z.T., nan a mira J.S. bay riba e persona y despues core bay. Despues nan bay na chollerhouse. Polis a topa nan eynan. Hues a remarca cu tin diferente testigo a bisa cu a mira nan tres a drenta e cas. Segun Z.T. e no tabatin capuchon preto bisti sino un flanel roos. Segun Z.T. e cu M.C. a pasa eybanda pero no a haci nada. El a bisa cu nan tabata basta leu y a mira kico J.S. a haci.

Fiscal a remarca, pakico e victima ta bay gaña cu tres

Sigui lesa pag. 23



Stichting Onderwijs CombinA

Peutergroep Prikichi - Basisschool De Schakel – Schakel College

Zoekt per 1 augustus 2016

Leerkracht primair onderwijs groep 3-8 m/v voor 5 dagen in de week

Basisschool De Schakel is een particuliere school. De school werkt volgens de eisen van de Nederlandse Wet op Primair onderwijs en is aangesloten bij Stichting NOB.

De leerkracht geeft onderwijs en begeleidt leerlingen, levert een bijdrage aan de voorbereiding en ontwikkeling van het onderwijs, aan de schoolorganisatie en is verantwoordelijk voor eigen professionalisering. De leerkracht werkt op een positieve manier samen met collega's, ouders en externen. De leerkracht is sterk op didactisch, pedagogisch en organisatorisch gebied.

Functie-eisen

We zoeken een enthousiaste gemotiveerde leerkracht die:

- in het bezit is van een PABO-diploma (volledige bevoegdheid voor het primair onderwijs conform de eisen van het ministerie OCW in Nederland)
- minimaal 3 jaar recente werkervaring heeft op een Nederlandse school
- bekend is met onze methodes, het werken met groepsplannen en ervaring heeft met gedifferentieerd onderwijs
- onze werkwijze onderschrijft en actief uitvoert
- bij voorkeur ervaring heeft in het werken met een combinatiegroep
- uitstekend op de hoogte is van de huidige ontwikkelingen in het Nederlandse primair onderwijs
- een uitstekende beheersing heeft van de Nederlandse taal
- ervaring heeft met meertalige leerlingen
- in staat en bereid is om zorgvuldig om te gaan met cultuurverschillen
- op een positieve manier samenwerkt met collega's en ouders
- in het bezit is van een rijbewijs

Voor verdere informatie m.b.t. deze vacature kunt u contact opnemen met Mirjam Westenberg, schoolleider, telefoon 00297-5871583 of kijken op onze website www.schakelaruba.com.

Procedure:

Belangstellenden die aan bovenstaand profiel voldoen, worden verzocht uiterlijk 16 juni 2016 per e-mail een sollicitatiebrief en CV te sturen t.a.v. de schoolleider, mevrouw M. Westenberg (mirjam@schakelaruba.com).

Boegoeroei 7-B, ARUBA - Tel: (+297) 5871583 - Fax: (+297) 5871582
www.schakelaruba.com



NOW HIRING

NEED EXTRA INCOME?

PIZZA HUT IS CURRENTLY LOOKING FOR THE FOLLOWING

- **SUPERVISOR**
- **CASHIER**
- **TELEPHONE OPERATOR**
- **SERVER**
- **BUSSER**

Please apply at any of three locations or call us at 582-1818 for more information.

LOCATIONS:

SASAKI 582 1818

PIEDRA PLAT 5851818

OROUBO 5839969

PASATEMPO

Conceptis Sudoku

By Dave Green

	1			7			9	
7			9		2	6		5
	4							
	9						4	
2				3				9
	6						7	
							6	
9		4	3		6			7
	5			1			8	

Difficulty Level ★★★★★

6/04

©2016 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

BUSCA PALABRA

T B W G E X H R I P A F O Q O
P M X R H H O Z Q W K F C C T
R A A N E B J A F H G E D O R
E X H N M D Z Z F N L Z Z O E
P R A C T I C A M E N T E P I
A O T N L E D J B I P G A E C
R A S A R E N R T E F S E R N
A S N I T E A I M N B P P A O
B I Y A B C I K M Z W C U C C
F Q Y P I E T B F I H E Z I W
M E M O P R L K A V E H U O R
S I N E H G U K W I Y N S N F
F W J B E J Q E Q C D L T A F
A D N E M O C E R E C P K O B
F I E B N S G E Z E L L I G J

- CELEBRACION
DETAYES
GEZELLIG
PRACTICAMENTE
- CONCIERTO
DIABIerna
MANTENIMIENTO
PREPARA
- COOPERACION
FINALIZA
POSIBEL
RECOMENDA

Bo horoscopo di dia

- Aries



21 Mar- 19 Apr

ARIES : - Bo expectativanan di futuro ta den liña di salida sperando un meta pronto y productivo. Number di suerte: 75 - 86
- Taurus



20 Apr - 20 May

TAURUS: - Bo lo tin oportunidad di regla hopi cos di orden economico y emocional, manera di ambiente familiar of di cas. Number di suerte: 49 - 38
- Gemini



21 May - 21 Jun

GEMINIS: - Riba plano personal ta bon tempo pa bo revisa kico ta haci bo curpa malo. Haci algun tipo di diet pa cuminza. Number di suerte: 29 - 17
- Cancer



22 Jun - 23 Jul

CANCER:- Por surgibo algun imprevisto cu bo cuentanan, algo straño pa bo. Pero cu pasenshi lo bo resolve. Number di suerte: 75 - 18
- Leo



24 Jul - 23 Aug

LEO: - No hinca hopi cos den bo cabez, poniendo den balanza loque realmente bo ta desea y loque bo responsabilidadnan ta pidi. Number di suerte: 86 - 37
- Virgo



24 Aug - 22 Sept

VIRGO: - Bo mente ta bay kilometro pa ora. Diferente ideanan, interesnan, metanan. Number di suerte: 32 - 98
- Libra



23 Sept - 22 Oct

LIBRA: - Haci un keiro largo prome cu bo drumi trankilo, despues di un dia di yen di trabao. Number di suerte: 73 - 19
- Scorpio



23 Oct - 22 Nov

SCORPIO: - Experimentonan cu computer of otro tecnologia por revela un talento scondi cu bo no sa cu bo tabata tine. Number di suerte: 73 - 16
- Sagittarius



23 Nov - 20 Dec

SAGITARIO: - Awe bo por haci algun tipo di actividad den grupo of un reunion na bo cas y asina pasa ratonan ameno cu bo sernan queri. Number di suerte: 22 - 81
- Capricorn



22 Dec - 20 Jan

CAPRICORNIO: - Ta un bon dia pa bo traha pa ganashi economico, ya sea pa bo of pa un causa cu ta nifica hopi pa bo. Number di suerte: 78 - 07
- Aquarius



21 Jan -19 Feb

ACUARIO: Si bo tin ansia pa conoce otro personan of explora actividadnan nobo cu bo amigonan. Hacie. Number di suerte: 88 - 17
- Pisces



20 Feb - 20 Mar

PISCIS: - Posiblemente bo tabata tristo ultimamente, pero awe bo ta den hopi bon animo. Number di suerte: 33 - 17

6	7	1	9	8	3	2	4	5
2	3	4	5	7	1	8	6	9
5	9	8	2	4	6	7	3	1
4	1	7	6	3	9	5	8	2
8	2	9	7	5	4	3	1	6
3	5	6	8	1	2	4	9	7
7	4	5	1	9	8	6	2	3
1	8	2	3	6	5	9	7	4
9	6	3	4	2	7	1	5	8

Difficulty Level ★★★★★

6/03

Dicho di dia

Mi kier sa ba haya tera fertil pa bo
janga aden
(Bo ta papia manera ta casha facil pa bo
yega dal mi)

Cont. di pag. 21

hende a atak'e. Z.T. a bisa cu nan no a haci nada. Fiscal a bisa cu e tin e impresion cu Z.T. ta gaña. Z.T. a bisa cu despues cu J.S. a horta e homber, nan a pasa banda di e victima y a mira e homber ta yama via su celular. Fiscal a remarca pakico nan no a bay yuda e homber. Z.T. a bisa cu sin yuda mes e ta sera, corda si el a bay yuda. El a bisa cu e no a pensa esey.

Hues a mostra cu M.C. a declara na Recherche cu e no conoce J.S. El a bisa cu e tabata cu Z.T. den Rancho. Nan a bay na e chollerhouse y a fia bicicleta. Nan mira J.S. core bicicleta, kende a bisa nan pa bay core rond. Den parkinglot patras di stacion di Arubus, nan a mira un homber ta cana riba parkinglot y J.S. a bisa pa bay horta e homber. Nan a nenga y J.S. a sigui e homber. Na dado momento a scucha homber grita y mira J.S. a horta e homber. Despues nan pasa banda di e homber

cu e bicicleta y bay Rancho. J.S. a bisa na Recherche cu e no tin nada di haci cu e caso aki. Ta gañamento tin contra dje. El a bisa cu e dia ey e tabata den Rancho y su amiga, e dama D. a busk'e. El a bisa cu el a bay busca droga. Despues el a bay cas. Recherche a interroga e dama D., kende a bisa cu e no a bay busca J.S. El a bisa cu e tabata den hospital pasobra el a worde opera. El a bisa cu J.S. a bay bishit'e na hospital. Hues a remarca cu esey no ta cuadra cu loke J.S. a bisa y e pregunta ta kico J.S. a haci anochi. Segun J.S. e no a haci nada. E ta kere cu Z.T. y M.C. ta purba saca nan mes di e caso.

HINCAMENTO:

Hues a mostra cu dia 20 Februari 2015, Z.T. a hinca e hoben R.S. cu sker den pecho. R.S. a declara na Recherche cu el a haya un lift y banda di Maria College na dado momento el a sinti hende dal'e dos biaha na pecho y core bay. Ora el a lanta e flanel e tabatin

dos hinca. E chofer di e auto a bisa cu el a mira Z.T. ta para den gang y cu Z.T. a saca algo manera un vijl di hero y a bay na auto y a hinca R.S. Na hospital, dokter a constata cu un pulmon di R.S. a worde perfora. Hues a remarca cu esey ta algo serio ya cu R.S. por a muri. Dokter mester a actua pa evita cu e pulmon di R.S. a coleps. R.S. mester a worde hospitaliza. Ta asina cu despues Z.T. a bay cu su mayornan hospital pa bisa sorry.

Na Recherche Z.T. a admiti di a hinca R.S. Hues a bisa cu e no por compronde con Z.T. ta haci esaki. Segun Z.T. e chofer a manda auto riba dje ora e tabata cruza caminda y a pasa dilanti school, para y puntra Z.T. kico a pasa. El a cana bay riba e chofer, kende a sera bentana. El a saca sker, pasa rond y hinca R.S. El a bisa cu e no conoce R.S. El a confundi R.S. pa un otro homber cu e tin problema cun'e. Hues ta haya esaki hopi straño. El a puntra R.S. pakico

e ta cana cu sker. Z.T. a bisa cu e ta cana cu sker pa defende su mes contra gang. El a bisa cu el a sinti malo ora el a mira R.S. den hospital pasobra e no kier algo asina pasa cun'e. Z.T. a keda sera te Mei 2015 caminda Hues Comisario a duna Z.T. un chens pa e bay school. Director a kita e suspension.

Dia 11 December 2015, Z.T. tabatin 16 aña y a hinca e homber P. Segun P. cada vez Z.T. ta yam'e pa payaso ma... P. a bay na un cas y atrobe Z.T. ta tent'e y el a bisa Z.T. pa move ta gay chikito e ta. Z.T. a bay riba dje. P. a habri porta di auto y ora Z.T. ta cerca, a saca un cuchiu grandi for di tas, y a bisa Z.T. kico a pasa. Z.T. kier a hinca na nek pero P. a zak y Z.T. a hink'e den lomba. P. a baha for di auto pa core bay pero Z.T. a hink'e na pia. Z.T. despues a bisa cu gay chikito si a haci su cos. P. a bay hospital y atendi pa e hincanan.

Na Recherche Z.T. a admiti di a hinca. El a bisa cu un siman promer P. a menace na Oude Molen di lo mat'e. Hues a remarca cu Z.T. a bisa cu el a bay riba P. El a puntra pakico. Z.T. a baha cabez y bisa algo. Despues el a bisa Hues cu ora P. a yega, el a bisa cu mira e gay p... sinta riba auto y Z.T. a bay riba dje pasobra e no tin miedo di dje. Segun Z.T., el a saca e cuchiu y hinca pasobra P. a bisa e ocupante den auto pa pase e 9 mm. Segun Z.T.: "Ta ami of abo. Of ami of e ta muri. Mi no tin miedo di dje".

Hues a mostra cu Polis a para un auto den cual M.C. tabata

cu otronan. M.C. tabatin 9.6 gram di marihuana. Na Augustus 2015, Polis a bay na un auto caminda tabatin sospecho cu hendenan tabata prepara pa un asalto. Polis a haya M.C. kende tabatin 5 bala den un tas di lomba. El a bisa cu el a haya e balanan den un saco abou benta.

Hues a mostra cu tin raport di Reclasing y Psicologo riba Z.T. Psicologo ta bisa cu Z.T. no kier haya ayudo pa cambia. Hues a puntr'e pakico. Segun Z.T. e ta cambia su mes. Psicologo ta mira cu Z.T. lo bolbe ataca hende cu arma pasobra e mester haya tratamiento. E tin problema di temperamento o sea un ora pa otro e ta rabia.

Pa loke ta J.S., desde 11 Maart 2016 e ta sera. E ta adicto na piedra. Hues a mostra cu J.S. a haci malo den tempo di prueba. El a worde condena anterior pa un asalto arma.

EXIGENCIA DI FISCAL:

Fiscal a cuminsa cu e caso atraco arma riba un persona den Paardenbaaistraat. E ta haya cu tur tres mester haya castigo pa e atraco arma. E victima a bisa cu ta tres persona a atake. Haya cu tur tres ta complice y no ta importante kende tabatin arma of no. Na opinion di Fiscal, mester kere declaracion di e victima. Tin tres testigo cu a mira e trio aki core yega na e cas di choller den Rancho y Z.T. a tira un arma riba e dak. Polis a haya e arma tambe riba e dak. Fiscal ta haya cu e trio no tin un splicacion aceptabel pa mostra cu no tabata nan

Sigui lesa pag. 24

Cheers to Dad!

June 1st through the 19th,
receive a **FREE** bottle
of Dewar's scotch
with the purchase
of a men's timepiece.

*See store for details.



Little Switzerland®

Defining Luxury Across the Caribbean for 60 Years

ROYAL PLAZA THE RITZ-CARLTON PASEO HERENCIA MALL

THE OCCIDENTAL THE HOLIDAY INN

LITTLESWITZERLAND.COM 888.527.4473

LIVERCLEAN™

E miho opcion natural
pa detoxifica higra y riñon



Liverclean ta
contene vitamina,
yerba natural y
enzymes formula pa
limpia y detoxifica
bo higra, riñon,
pancreas, galblaas y
canal di orina.

Nature's Discount®
NUTRITION CENTER

Pos Chikito
Seroe Blanco
Palm Beach

Jerrely Franca ta sigui traha duro cu Aruba Oral Health Foundation yudando SVGA e biaha aki



ORANJESTAD(AAN): Tres Fundacion a uni hunto pa duna cuidu extra na SVGA. E ta cuidu di diente. E recesion mundial a dal SVGA y no por a sigui paga pa cuidu. Nan no ta sinta keto y e keda busca alternativa pa mira

con por sigui bek. E ta un cuidu cu AZV ta duna cu ta preventivo. Esun preventivo ta esun mas importante y ta mas caro. El a topa cu Jerrely Franca segun Tuyo Werleman director di SVGA. Den combersacion a splica cu

tin un consultorio y asina a logra uni tur loke tabata necesario pa asina pone e oficina den funcion. Tuyo Werleman di SVGA a splica con hopi aña pasa nan a traha e prome. Nan lo firma un protocol riba e forma cu e Fundacionnan lo bay anda y traha cu otro. Gerald Franca ta presidente di e Aruba Oral Health Foundation y tambe tabata tey Wilmer Salazar cu ta representante di Salubridad Publico. Gerry Franca cu ta presidente di Aruba Ora Health Foundation a splica cu e idea cu su yiu a presenta ta uno hopi noble. A bay busca verf y cuminsa ranca tapijt y basha kwashi. Ta diferente empresario a sostene pa haci e proyecto aki posibel. Gerald Franca a splica cu el a traha pasobra e sa e obhetivo y meta tras di esaki pa yuda e muchanan. Por a disfruta di tur loke a wordo haci e maintanan y

atardinan. E yega na final di un proyecto noble y bunita. Gerald Franca a gradici tur esnan cu a yuda. Dokter Wilmer Salazar di Salubridad Publico tambe a hiba palabra. El a splica cu ta importante

pa un proyecto manera esaki pa yuda esnan cu cierto discapacidad. Ta importante pa yuda y duna un man pa bira realidad loke nos muchanan mester di dje.

Cont. di pag. 23

a haci e atraco arma. Segun Fiscal, tanto Z.T. y M.C. ta bisa cu nan tabata riba e parkinglot y cu ta J.S. a ataca e homber. Contra J.S. tin e tres declaracion di testigonan y tambe Z.T. y M.C. Ora Polis a yega na e cas ya caba Z.T. y M.C. a cambia paña y a tira e arma riba dak.

Fiscal a muestra cu e dos chollernan conoce e trio y e trio conoce e chollernan. Esey ta haci cu no por duda den nan declaracion. Fiscal ta haya cu a keda legalmente proba cu e trio aki ta culpable di e atraco arma. El a bisa Hues cu e no ta kere e storia di J.S. cu e dia ey e tabata den hospital cu su amiga.

Fiscal a muestra cu M.C. tabatin marihuana y balanan cayente den su poder. Por ta cu el a haya balanan benta abou.

Pa loke ta Z.T., Fiscal a bisa cu tin dos intento di mata cu no tin splicacion pakico el a haci esakinan. Na opinion di Fiscal, Z.T. pasobra cu e ta worde yama chikito kier laga sa cu e no ta chikito y ta bay ataca y hinca. For psicologo ta muestra cu Z.T. tin un comportacion asocial. E ta sinti su mes grandi y esun cu no por cu esey, e ta ataca.

Fiscal a bis Hues cu e ta haya cu mester baha cu man duro. Muestra cu no tin facilidad pa atende Z.T. pero segun ley si. Door cu no tin esaki, e no a laga psychiatrist evalua Z.T. pasobra despues door di scarcedad di

placa, no por ehecuta esaki. E medida describi den ley no por keda aplica pa Z.T. Fiscal ta teme cu Z.T. lo por bolbe haci esaki. Psicologo mes ta muestra esaki. E ta haya cu Z.T. mester keda sera pa tempo largo.

Teniendo cuenta cu e edad di Z.T., mester aplica ley hubenil caminda por impone maximo 24 luna di prison. Sinembargo segun ley, den caso special manera intento di mata, por impone castigo mas halto. Pa intento di mata e castigo maximo ta 15 aña. Pesey Fiscal ta haya cu mester haci excepcion pa Z.T. y exigi castigo mas cu 2 aña di prison. Fiscal a exigi 3 aña di prison, kitando tur e dianan cu e tabata sera pa tur e casonan. En total e tin 216 dia sera.

M.C. ta un first offender. E caso di asalto arma ta un caso hopi serio y pesey Fiscal a exigi 3 aña di prison, kitando tempo cu e ta sera.

Fiscal a muestra cu J.S. ta haci delito den su tempo di prueba. E ta haya cu J.S. a haya un chens pa drecha su bida y stop di droga pero e no ta haci'e. Anterior pa un mesun tipo di caso di atraco arma, a condena J.S. na 18 luna di prison condicional cu 3 aña di prueba. Awor atrobe J.S. ta sera pa atraco arma. Fiscal ta haya cu J.S. no a haci uso di e man cu husticia a duna. Awor e mester sinti. El a exigi 4 aña di prison kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

Hues awor ta bay evalua e caso pa despues dicta sentencia.



TERENO EIGENDOM NA BENTA NA SAN NICOLAS

Curator di Texas Investments N.V. ta ofrese na benta un tereno eigendom na San Nicolas, di 6.173 m2 pa zuid di Bernhardstraat, pa noord di Zeeweg y pabou di Van Galenstraat.

Pa mas infomashion tuma contacto cu:



Mr. J.M. de Cuba
Curator
Sun Plaza Building, Suite 401-J
T +297 583 8144
F +297 583 8145
E jeannot@decubawever.com

Diasabra 4 Juni 2016

Fiesta

Banda: **BABU**
ONLINE MUSIC
DJ ALVIN

Lugar:
CLUB UNIVERSAL
POS CHIQUITO

ORA: 9PM - 3AM • ENTRADA AFL.10.00

Fiesta nechi pa hende nechi.

JCI Young Leaders a entrega certificado na DCA



e Departamento di Cultura, specialmente señora Astrid Thiel y sr. Siegfried Dumfries, director, pa e bon cooperacion y pa a haci e curso aki uno exitoso. Riba e potret por apresia e entrega di certificado

Un palabra di pabien ta bay na e participantenan di e 360 Degree Leadership Training. Tambe kier desea tur e participantenan hopi exito y cu hunto Departamento di Cultura di Aruba por

ORANJESTAD (AAN): JCI Young Active Leaders of Aruba, miho conoci como JCI YALA ta sigui crea oportunidad di desaroyo.

JCI Young Active Leaders of Aruba, ta un organizacion di profesionalnan cu tin como meta pa crea oportunidad di desaroyo pa su miembronan y pa e comunidad di Aruba. Esaki ta worde haci door di proyectonan cu ta trece Aruba mas cerca pa logra e United Nations Sustainable Development Goal's (UN

SDS's).

JCI YALA tambe ta crea oportunidad di desaroyo door di capacita y contribui na e formacion di profesionalnan excelente, door di entre otro trainings di liderasgo y otro trainings cu ta contribui na e desaroyo personal y profesional. Recientemente JCI YALA tabata tin e honor di por a crea oportunidad di desaroyo pa personal di Departamento di Cultura di Aruba door di duna e training cu yama "360 degree

Leadership". E capacitacion aki a worde duna door di Sr. Dave Martinus, JCI Senator. E training aki a worde duna na un cantidad grandi di e personal di Departamento di Cultura di Aruba. E training aki tin como meta capacita y desaroya lidernan riba diferente nivel den un organizacion. Esaki lo contribui positivamente na e desaroyo di e Departamento di Cultura di Aruba.

JCI YALA kier a gradici e facilitador di e training aki, esta sr. Dave Martinus y henter



na e personal cu a participa activamente na e training aki.

sigui traha exitosamente na beneficio di

School Duna Un Man a keda contento cu e bunita gesto di Eco Destination Management

ORANJESTAD (AAN): Eco Destination Management a hasi entrega di un check na School Duna un Man. Den oranan di mainta e team di Eco Destination management a bishita school Duna un Man pa asina hasi un bunita donacion.

Tur mucha a sali di nan klas y para den cura pa asina

ta presente den e generoso gesto aki. Eco Destination Management Services, ta sirbi Turismo di Aruba ya pa mas cu 25 aña. Nan ta traha den grupo nan grandi cu ta bishita Aruba como incentive trip, ABC un biaha pa aña ta organiza destination Review cu ta host meeting planners,



nan ta hasi un fiesta grandi y nan ta paga un suma chikito.

Eco ta haci e donacion aki cu compensacion cu ta haya

for di ABC, ya cu nan ta hasi esaki pa contribui.

BOLO CRIYO BOLO LOCAL



International Pastry Courses Cursos de Pasteleria Internacional

Dia 7, 8, 14, 15 cu 21 di juni. Nos ta bai cuminsa, e curso di bolo crioyo bin sifia traha: bolo Pistacho, bolo Fruta, Torta Real, bolo Boracho, bolo di Jello, bolo di Manteca, Panlefi pa bolo di frigidaire, bake Alaska. Upside down, Pan boyo, bolo Cashew, bolo prium, bolo Ponche Crema, bolo di 3 Leches, Quesillo, bolo di Anasa, bolo di Mocca. Y hop mas, despues di casa les nos ta parti tur e bolo, traha pabo por disfrute na bo cas. E curso tin un durashon di 5 dia.

Bo por reserva bo luga cu Afl. 25,= horario anochi di 6'or pa 9'or. Nos tin capacidad pa 10 persona pa grupo. Pa mas info: 567-8558 / 586-4601, Noord Aruba. Inscripcion di awe te dia 6 di juni. Pa mas info: 567-8558 / 562-28890



INTERNATIONAL PASTRY COURSES./CURSOS DE PASTELERIA INTERNACIONAL.

Minister Hooyboer-Winklaar: Trato husto pa nos estudiante semper mester prevalece

A aproba normanan di admision oficial pa ciclo basico HAVO/VWO pa aña 2016-2017



ORANJESTAD (AAN): Diabierna dia 27 di mei ultimo Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a aproba e normanan di admision oficial pa ciclo basico HAVO/VWO pa aña 2016-2017, esta pa e scolnan Colegio Arubano y Colegio San Nicolas. Esaki a sosode despues cu e comision pa conseha Minister riba e normanan di admision a tene nan ultimo reunion y votacion diabierna mainta. A base di esaki e comision a formula y manda nan conseho pa Minister y e titular di enseñansa a aproba esaki conforme e proposicion di e comision.

Inspecteur General di Enseñansa ta encabesa e comision hunto cu representacion di

Colegio San Nicolas.

E normanan di admision aproba ta basa riba tres componente, cu ta: Consejo di e scol basico; E cifranan di rapport di 5e y 6e klas di scol basico; Resultado di e "Colegiotoets". E cambio ta drenta na vigor inmediatamente y aplicabel pa esunnan cu a traha e toets di Colegio e aña aki cu ainda no a ricibi admision na Colegio Arubano of Colegio San Nicolas. Esaki ta conforme e cambianan den ley y conforme e tarea di e comision cu a keda instala via di un Ministeriele Beschikking.

E ley nobo ta stipula cu e normanan di admision no por wordo determina solamente pa e scol of directiva di scol mas pero e normanan aki mester ta mas bien normanan nacional

importante di e cambio di ley ta cu e normanan di admision no por ta basa solamente riba resultado di un toets mas, den e caso aki e "Colegiotoets", cual tabata e unico factor cu e scolnan tabata considera pa admision pa e ultimo añanan.

Conforme ley y procedura nobo mester considera diferente componente cu hunto ta forma e resultado di

escolar 2016-2017. E scolnan a actua prematuro y a duna resultado di admision un biaha mas solamente a base di e Colegiotoets mientras cu conforme ley esaki no ta permisibel mas. Importante pa menciona ta cu e resultadonan no lo cambia pa e alumnonan cu ya a haya un carta positivo di admision di scol.

scol y na publico general.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta lamenta cu na prome instante a surgi confusion door cu Colegio a actua prematuro y cu esaki a conduci na stress innecesario cerca alumno y mayornan.

"Mi ta satisfecho cu e resultado di e comision mirando cu e normanan di admision cu a keda aproba ta



admision. E comision mester a determina ki peso cada componente ta haya y con ta yega na e resultado final riba cual ta dicidi si un alumno ta cualifica pa admision. E ley y maneho nobo ta distancia su mes di e practica unda ta basa admision riba solamente un "momentopname". Pa aña escolar 2016-2017 ta considera mas componente pa evalua e capacidad y potencial di e alumno incluyendo parti di e trayectoria y resultadonan di e alumno na scol basico.

Awo cu e normanan di admision oficial pa ciclo basico HAVO/VWO pa aña 2016-2017 a keda aproba, Minister di Enseñansa a comunica esaki formalmente cu e directivanan di scol. E directivanan di scol, den e caso aki SMOA (Colegio Arubano) y DPS (Colegio San Nicolas) na nan turno lo bay haci e calculacionnan necesario pa cada alumno y lo mester comunica lo mas pronto cu ta posibel e resultado final di admision cu cada candidato y cu e scolnan basico.

Tabata algun dia pasa cu a bin confusion riba e resultado di admision na Colegio ora cu e scolnan a duna resultado di admision na alumnonan sin cu a aproba e normanan nacional pa admision pa aña

Ainda tin varios elemento pa cu transicion di scol basico pa scol secundario y specialmente e aspecto di admision pa scol secundario cu mester wordo evalua. E comision cu a keda instala lo bolbe reuni den cuestion di algun siman pa cuminsa prepara y traha riba e maneho y normanan di admision pa aña escolar 2017-2018 pa asina esaki por ta cla na tempo y por wordo comunica na tur

mas husto teniendo na cuenta e capacidad y potencial di e alumno. Trato husto di nos estudiante semper mester prevalece y cualkier ley of maneho cu nos aplica den Enseñansa semper mester ta na beneficio di e estudiante y no un continuacion di un tradicion of custumber conviniente pa adulto", asina Minister Hooyboer-Winklaar a declara.



Departamento di Enseñansa, SMOA cu ta maneha Colegio Arubano y Dienst Publieke Scholen (DPS) cu ta maneha

cu ta wordo determina den un comision y cu mester conta cu aprobacion di Minister di Enseñansa. Un aspecto hopi

CLOSING SALE

TUR COS MESTER BAI
50% te cu 70%

FU SHENG SUPERMARKET

MEIVELD 53 (situa na ex-Kong Fui Meiveld)

Prome Minister Eman y de Meza na San Nicolas:

Comerciante y habitantenan di San Nicolas ta mira apertura di refineria cu hopi optimismo



ORANJESTAD (AAN): Gabinete Mike Eman II tin hopi confiansa cu ta keda cla cu tur proceso pa reapertura di refineria na San Nicolas

augustus proximo. Esaki ta e mensahe di Prome Minister mr. Mike Eman y Ministerio di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente

bishita den e centro comercial di San Nicolas.

Gabinete Mike Eman ta trahando duro riba revitalisacion di San Nicolas pa basta tempo caba, particularmente riba infraestructura, entre otro na Pastoor Hendrikstraat, inicio di caya principal y un parti di Village. Banda di a traha riba e mehoracion di Infraestructura y revitalisacion di San Nicolas, tambe a haci trabou di mehora e desaroyo economico di San Nicolas riba tereno fiscal y turistico.

Bou liderazgo di e Minister encarga cu Energia, a logra awor cu reapertura di e refineria a bira un realidad. Banda di cu e refineria ta bolbe opera, e ta bay haci esaki bou exigencianan mucho mas estricto cu antes. Un di e exigencianan ey ta cu mester haci uzo di gas pa opera e compleho petrolero. Esaki ta haci henter e operacion uno mas limpi, y alabes emitiendo mucho menos productonan dañino den nos atmosfera.

Un otro exigencia, cu awendia ta posibel, ta un planta di algen banda di e refineria, cu ta bay captura e carbon cu e e refineria ta produci. Esaki ta haci e refineria uno mucho mas 'berde' nos a conoce

antes.

E ministernan a splica cu comerciante y habitantenan di San Nicolas tabata hopi interesa den e desaroyonan aki, loke nan ta mira como desaroyonan positivo pa economia di San Nicolas. "Tur e comentarionan di esnan cu nos a combersa cu nan tabata positivo y nan ta bisa cu esaki ta un Gobierno cu realmente a duna atencion na San Nicolas," Minister de Meza a bisa na final di e recorrido hunto cu Prome Minister na San Nicolas. "Y awor cu e logro pa reapertura di e refineria, e alegria cu a wordo sinti tabata grandi," Prome Minister Eman a agrega.

Manera por corda, Gobierno, mientras cu e tabata busca e reapertura, a sigui traha riba e plan pa re-destina e area di e refineria. "Nos tabata busca un diversificacion, cu a dicidi di bini cu incentivanon

E team negociado ta den contacto continuo cu e team di Citgo y ta sincronisando agendanan pa firmamento por tuma luga. Tambe ta trahando riba e proceso pa bay Parlamento y busca aprobacion di cambionan di ley y e pakete den su totalidad. "E plan te ainda ta cu riba prome di augustus e trabounan tin cu ranca sali," Minister de Meza a bisa. El a agrega cu, aunke cu Parlamento den un luna lo bay cu reces, e ta sigur cu nan lo tene consideracion cu esaki. "E asunto aki ta demasiado importante. Nos ta combersando cu nan pa tene consideracion cu e asunto aki." Pero Prome Minister Eman tambe a expresa siguransa cu lo alcanza e fecha di prome di augustus cu cooperacion di Parlamento. E mandatario a recorda cu dia a habri Valero bek tabatin un ley importante cu mester a pasa pa alcanza un fecha poni. Y e tempo ey



Citgo Petroleum Corporation como operador prome di

ing. Mike de Meza, den di un entrevista despues di un



fiscal y a busca pone atencion na turismo pa e area aki, drechando Baby Beach. Pero un reapertura tin un impacto mas grandi. Nos ta den e proceso pa mira e frutonan di esaki," Prome Minister Eman a expresa.

No falta mucho pa yega na e parti di apertura, segun Minister de Meza a señala.

pa prome biaha Parlamento a traha un sesion special den fin di siman. "Parlamento semper a demostra cu ora ta trata di un proyecto grandi of e refineria cu nan ta dispuesto pa pospone cualkier reces of fin di siman pa un ley asina bira posibel. Nos ta hopi optimista cu nos ta cla riba e fecha cu nos ta desea."



Tur nos problema tin su roots den nos subconscious mind. Cu Subconscious Aruba bo por supera tur bo problemanan. Relaxation techniques y NLP lo yuda bo overcome miedo, stress, anxiety, bad relationships etc...

Alfredo Velasquez, certified member of International Medical and Dental Hypnotherapy Association. Yama of what'sup 6600394



OPROEPING

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Mildred Irena BISLICK en Quintin Douglas VAN KIMMENAED, zonder bekende woon- of verblijfplaats

om op 6 September 2016 om 10.45 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door de Voogdijraad, ingediend verzoek m.b.t. ondertoezichtstelling v/d minderjarige (EJ-1251/2016).

De Griffier,
E.E. de Weever.

Por bishita nan entre 8:00 am non stop te 6:00pm

Post Aruba ta adapta orario na su oficina den Palm Beach Plaza Mall

ORANJESTAD (AAN): Post Aruba N.V. ta anuncia cu entrante otro siman lo adapta e orario di trabao na e oficina situa den Palm Beach Plaza Mall na Noord. E oficina lo habri desde 8:00am y lo sigui non stop te cu 6:00pm, pues

dunando clientenan mas chens pa sigui gosa di e servicicion di Post Aruba despues cu su otro oficinanan cera.

Di e forma ey publico cu no logra pa 4:30pm por core bay na e oficina na Palm Beach Plaza Mall pa toch logra haci

uzo di e servicio di Post.

E servicio ta varia for di manda of ricibi placa, post un carta, te manda pakinan tanto localmente como internacionalmente.

Haciendo e trabao den Alarm Centrale di Brandweer mas efectivo

Cursistanan a ricibi diploma di curso “Comunicacion pa Operador”



ORANJESTAD (AAN): Recientemente a tuma luga entregamento di diploma di

pa esun cu ta yamando. Alarm Centrale di Brandweer ta haya hopi yamada pa dia.

partinan ey a worde combina hunto, pa haci'e un tiki mas amplio.



e curso di “Comunicacion pa Operador”, cu a tuma luga na e facilidad di Brandweer situa na Tanfi Flip. Tur 19 participante na e curso aki a ricibi nan diploma. Comandante di Cuerpo di Bombero, Ing. Edward de Cuba a splica cu e curso no solamente ta haci e persona mas profesional, pero ta pensa riba otro topiconan ora cu ta papiando cu un hende, ora cu ta purbando di saca informacion di e persona otro banda di telefon. Ta spera cu por haci e trabao mas efectivo e momento eynan y hopi biaha un tiki mas “klantvriendelijk”

E ta varia di un yamada pa sa ken ta e dokter of botica na warda te na casonan hopi serio pa salba bida di hende.

E curso no ta bay especificamente pa e yamadan, pasobra ta duna e curso aki interno. Ta bay mas bien pa profesionalisa y amplia e conocimiento di e centralista cu e ta wak e momento eynan un tiki mas amplio cu su trabao so. Un persona cu ta yama ta duna su informacion, pero pa wak un tiki mas leu di unda e persona su preocupacion ta bin, kico por haci cune durante e yamada, pa calm'e. Tur e

Comandante Ing. Edward de Cuba a splica cu ta purba cada biaha crece y bay dilanti. Ki innovacion cu tin, brandweer kier tin'e eyden. Ta bon no solamente pa e trahado so, pero bon pa ora di atende e yamada y atende pueblo tambe. Ta bay un tiki mas leu pasobra ta traha den brandweer y por haya cierto yamadan cu no ta simplemente atende un telefon cu ta yamada pa oficina. E ta un stap mas ariba e trabao di con pa atende cu e hende, pa compronde tambe kico pa haci y si e ta un yamada fuera di normal.

Laureen Eman ta docente

di e curso di alarm centrale. Enseñansa pa Empleo a aserk'e pa e curso, e prome paso tabata pa a reuni cu bombero. A mira nan oficina, observa un tiki kico nan ta haci, scucha di nan mes kico e trabao ta encera y a base di esey a tuma mas o menos 2 pa 3 siman pa busca tur informacion pa por traha e curso na algo cu pa nan ta util. Tabatin 3 dama y 16 cabayero cu a participa den e curso specialmente pa Alarm Centrale.

Hopi biaha ta bay un tiki den panico, ta lubida hopi cos, bo ta bira un tiki onsportief, te hasta



e ta conta cu 160 empleado, di cual 112 ta traha activamente



bo por cuminsa insulta hende mientras nan ta haciendo nan trabao. Por ultimo Eman a enfatisa cu mas miho bo por

cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto



duna informacion, mas miho bo por worde yuda.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde año 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabaonan di Polis. Awendia

y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabaonan na aeropuerto.

FOR SALE

**NEW Nissan Leaf 2015, black, full equipped,
11.000 miles, runs on battery only.
AWG. 38.000,= Info: 593-4031**

Seguridad factor cardinal den scogemento di un vacacion

A.T.A. orguyoso di ta contribui na continuidad y actividadnan di Aruba Hospitality & Security Foundation

ORANJESTAD (AAN)

- Diaranson a wordo yama un conferencia di prensa unda Minister di Turismo Otmar Oduber, CEO di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes y presidente di Aruba Hospitality & Security Foundation James Hepple a elabora riba plan y actividadnan di Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF). Minister Oduber a pone enfasis riba trabou duro cu e ekipo di AH&SF cu ta traha estrechamente cu polis a bin ta hiba, y a reconoce tambe retonan cu ta enfrente riba e area di seguridad y criminalidad, indicando cu combati retonan no ta un tarea di cuerpo policial so, pero di un y tur. Ta p'ese mes e ta contento cu pa medio di A.T.A. Sui Generis por a sigui brinda sosten na AH&SF, y cu a base di resultadonan positivo di A.T.A. por evalua un incremento di e sosten aki tambe.

Jim Hepple a duna un splicacion amplio di e actividadnan programa pa e aña aki y cual ya ta den ehecucion. Fondonan cu AH&SF ta ricibi ta wordo apropiadamente presupuesta segun ley-, statuutnan di Gobierno y A.T.A. Esaki ta wordo inverti den ekiponan cu ta facilita patruya di nos polisnanribacaya, camindanan publico, beach y hasta lama. Cu esaki nos agentenan policial ta mas ekipa y mas visibel den areanan turistico. Inversionnan a wordo haci den auto-, quadracer-, boto-, waverunnernan y seguro apropiada, AH&SF ta colabora hunto cu KPA pa entrena agentenan tambe. Un total di 25 agente nobo lo subi caya y enforsa nos cuerpo policial entrante luna di augustus binidero. Algo cu ta vital pa preveni crimen y proteha nos bishitantenan- pero tambe nos propio hendenan. Un sistema di camara mobil tambe ta cay bao di e plannan di AH&SF e aña aki.

A.T.A. pa medio di su

CEO a gradici sr. Hepple y henter e ekipo di AH&SF pa nan dedicacion continuo. Pa A.T.A. ta un honor y placer di por haci posibel cu un organizacion manera AH&SF por continua cu su trabaonan. Un organizacion cu ta wordo mira varios biaha como un modelo den Caribe, marando e aspecto di seguridad cu e industria turistico. Na final di 2016 A.T.A. Sui Generis lo a inverti AWG 4.3 miyon den AH&SF, basa riba un contribucion anual di AWG 720 mil. Aparte di esaki A.T.A. a muestra di ta dispuesto pa yuda cu otro proyectonan tambe. Asina a pone fondo disponibel na dado momento pa yuda cu e problema di 'adictonan ambulante' den area di Oranjestad. Tambe A.T.A. a financia compra di luznan LED cu lo wordo instala den e area di Highrise Hotel e siman entrante. Esaki ta den colaboracion estrecho cu DOW. Luznan LED a wordo cumpra pa e area dilanti di terminal crucero tambe. Ademas, A.T.A. a inverti conhuntamente cu TPEF den boeinan, enfocando riba e seguridad den nos awanan. Den cuadro di esaki tur partido a enfatisa e importancia di e introduccion di e Beach Policy tambe unda atrobe AH&SF a hunga y lo sigui hunga un papel clave.

A.T.A. ta haci investigacion continuamente y recien a completa un estudio bao di 5.400 bishitantenan afluente di Merca. A base di esaki por remarka cu 'seguridad' ta e factor #1 ora di scoge un destinacion pa vacaciona. Aña pasa un estudio bao di 1.800 'first timers' a indica cu 66% di e bishitante ta pensa cu Aruba ta un isla 'very safe', y un 26% ta indica cu Aruba ta 'safe'. Esaki ta bon, pero mester keda un punto di atencion cardinal y di prioridad hopi halto. Nos mester keda auto critico y keda ta consciente di e hecho cu retonan cu ta confronta ta bira mas y mas.



Na opinion di Rudy Richardson di MEP:

Den AVP no ta existi democracia y bo no por tin diferencia di opinion pasobra nan lo caba cu bo



ORANJESTAD (AAN): Segun Rudy Richardson di MEP, e ta mira con pueblo ainda no por kere local a pasa den Parlamento di Aruba. Unda cu dos parlamentario di e partido den gobierno (AVP) a agredi otro fisicamente. Un falta di respet pa nos democracia y alaves un escenario mahos pa e organo di mas halto di nos pais.

E solo hecho cu esaki a pasa e dos parlamentarianan aki, mester ta motibo pa tuma honor na nan mes y entrega nan retiro per direct. Señora Marisol Lopez-Tromp como Presidente y Sr. Chris Dammers como Vice presidente.

Mirando e tipo di democracia cu nos tin na Aruba unda cu Parlamento constitucionalmente por manda un Gobierno cas, e ta algo grave pa nos estado

di derecho ora cu den e organo mes tin comportacion violento enbes di dialogo. E Presidente a hasta entrega un keho oficial contra Sr. Dammers. Segun Señora Lopez el a ricibi un golpi di mokete den su cara door cu el a reclama Chris di a sobrepasa e presupuesto di Parlamento sin su aprobacion.

Algo cu tur hende na Aruba sa cu e Gobierno di Mike a presta y malgasta biyones na un manera irresponsable. E actitud di Chris Dammers di a gasta mas placa sin aprobacion ta refleha e actitud y mentalidad di e partido na mando. E abuso aki mester worde rechasa totalmente mirando cu parlamentarianan tin cu muestra un bon ehempel na e pueblo di Aruba. Marisol, un ex-miembro di MEP mester saca su conclusion. Movimiento Electoral di Pueblo a dun'e e oportunidad di bira miembro di Parlamento pa 4 aña y 8 aña como Minister den gobernacionnan di MEP. Nunca Marisol mester a yama su casa bin defende den 12 aña como miembro di MEP. Nunca Marisol su casa mester a papia palabra malo contra niun hende di MEP. Sr. Mike Eman a probecha di e situacion interno di MEP na 2009 y a buta Marisol riba su lista berde y a hacie Presidente di Parlamento cu un proposito Machiavelino. Tur cos tabata bayendo bon pa Sr. Eman te cu Marisol a vota contra e presupuesto di

2015. Mi ta sigur Mike tin su plan pa Marisol mescos el a haci cu ex-Minister di Finansa Sr. Juan David Iraisquin cu tambe a vota contra e presupuesto di AVP na 2011. Awe e ta sinta na cas ta cobra un schat di placa riba custia di pueblo. Den AVP no ta existi democracia y bo no por tin un diferencia di opinion pasobra nan lo caba cu bo. Marisol den MEP a hasta worde conoci pa un brug pa su madushi pero hamas el a worde agredi fisicamente. Ken lo agredi Marisol den e ultimo aña di gobernacion di Mike? El a saca Señora Xiomara Ruiz Maduro cu polis, un representante di pueblo, el a buta polis para tras di nos Lider Señora Evelyn Wever Croes den reunion di Parlamento, awo el a haya un tiki di e mesun trato cu el a usa contra otro fraccion. Mi ta spera Marisol siña un les di tur esaki cu poder no ta pa semper y tur cos tin su comienso y su fin. Alavez Marisol no mester lubida cu tabata su propio colega di partido, lider di fraccion di AVP, sr. Rene Herde a papia palabra malo y vulgar contra dje durante un reunion di Parlamento.

Y awo e lo mester pidi permiso pa su casa proteha durante e resto di termino cu e ta fungi como Presidente pasobra ta bisto cu Parlamento no ta un lugar sigur mas, ni pa Marisol y sigur no pa e fraccionnan den oposicion.

new Ambiente
BAR & RESTAURANT
KUDAWECHA 73A • 587-8291
HAPPY HOUR 5:00-7:00 PM
Diasabra: **Competencia di Domino**
Bin apoya bo team!
Diadomingo: **Los Amicales y Caha di Orgel**
"MI ADORADA" di Chido Marin

Bini uno, bini tur!!!
Bin baila dushi!!!

Presentacion di e “Modelo economico Productivo” di Venezuela presenta na Aruba

ORANJESTAD (AAN) – Un encuentro di fomento di exportacion y inversion stranhero, a tuma lugar Diabierna na Aruba, den Holiday Inn Hotel & Resort, den cual e Minister di Comercio Exterior y Inversion Internacional di e Republica Bolivariana di Venezuela, Jesus Faria y autoridadnan di Gobierno di Aruba, entre nan Minister Mike de Meza y Minister Paul Croes. E Consulado General di Venezuela a organiza e encuentro aki unda a presenta e “Modelo Economico Productivo, Desaroyo di e

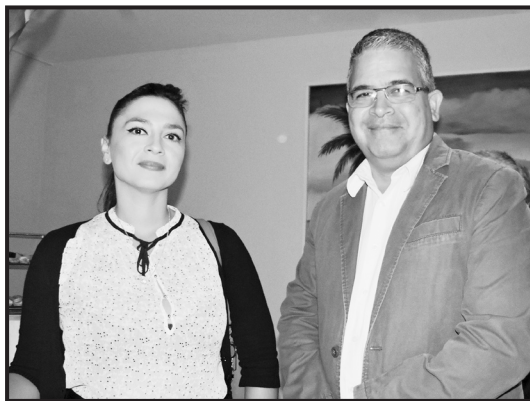
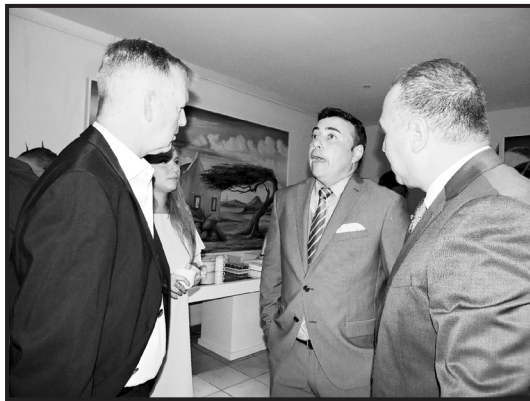
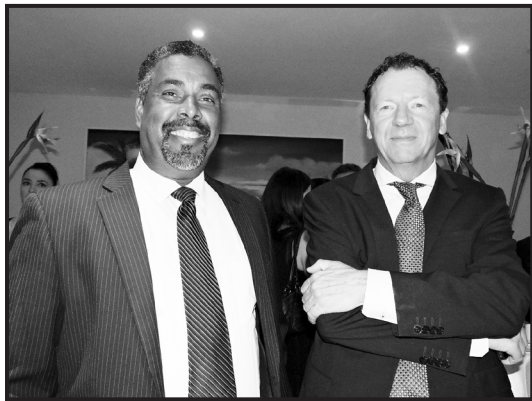
15 motornan pa e economia productivo di Venezuela”. Na prome lugar, a hiba palabra e Consul General di Venezuela na Aruba, sr. Alirio de Jesus Mendoza Carmona, a hiba palabra den nomber di e Presidente Constitucional di Republica Bolivariana di Venezuela Nicolas Maduro. Econsul sr. Mendoza Carmona a menciona cu e Consulado General di Venezuela en combinacion cu e Cancilleria Venezolano, y e Ministerio di Comercio Exterior y Inversion Internacional, a haci posible pa realiza e encuentro aki. El a menciona cu e Ministerio

di Comercio Exterior e Inversion Internacional, tin e mision fundamental y e proposito di gestiona y stimula e comercio exterior, promove y diversifica e actividad exportado no petrolero, e inversionnan exterior a partir di nan bentana comparativo, y e soberania nacional. E ministerio aki ta desaroya un politica di estimulo na e inversion stranhero cu capital stranhero y establece un vinculo estrecho, di tal forma cu nan por desaroya nan actividadnan internamente, cu orientacion na exporta nan biennan y ta promove



e fortalecimiento di e cooperacion internacional tanto lateral y regional, como multilateral y e integracion productivo y e integracion productivo, ademas di formula y instrumenta propuestanan e politica di comercio exterior, y ta evalua permanentemente e entorno nacional y internacional, entre otro aspectonan. Ademas ta suministra asesoria, capacitacion y apoyo tecnico. Tambe tin como politica, establece alianzanan estrategico, cu mercadonan stranhero y inversionistanan internacional; vigila e coherencia, continuidad, diversificacion y transparencia di e alianzanan estableci. Tambe e ta garantiza, dentro di e mision di e Ministerio aki, suministro di asesoria, apoyo tecnico y ta participa den e espacionan cu tin relacion cu e actividad exportado no petrolero y e inversion

stranhero. Tambe ta defini y actualiza e agenda di relacionnan strategico internacional. Tur esaki, cu e finalidad di fortalece e comercio exterior y e fundamento cronologico di e pais. Ta contribui cu e politica exterior di e Estado Venezolano, diversifica e fuente di divisa y cu esey, haci di Venezuela su economia menos dependiente y menos vulnerable, di e mercadonan petrolero Venezolano. E mercado den e integracion regional di caracter Bolivariano, den e relacionnan estrategico di caracter bilateral, y den el plan de la Patria. “Especificamente, den e obhetivonan relaciona cu e formacion di nos sociedad, den un economia potencia, den un potencia regional”, e Consul General Alirio Mendoza a conclui.



Debi na vandalismo

Habitantenan di Seroe Patrishi ta pidi pa patruya hiba control

ORANJESTAD (AAN): Riba diaranzon transcurso di mainta, polis a controla e despacho di e polis encarga cu e Bario situa den Seroe Patrishi.

E polis a constata na yegada cu atrobe vandalismo a wordo

comete. Glasnan di bentana a wordo destrui y atrobe a spuit Graffiti riba muraya.

Tambe polis a controla y ademas a papia cu habitantenan. Mayoria a duna polis di conoce cu e mucha hombernan na e veld di basket

anochi ta ocasiona problema pa habitantenan.

Lo ta haci peticion cu durante anochi y marduga pa patruya hiba control ademas e team asina “Flexi Team” tambe pasa tira bista y atende e caso cu man duro.

Staciona dilanti oficina di car-rental V- wagen a disparce

ORANJESTAD (AAN): Na warda di polis Shaba a presenta diaranzon mainta e señora inicial M. pa entrega keho di ladroncia di auto. Tabata diamars atardi pasa di 6’or, e Toyota Yaris blauw cla V-2290 e vehiculo en cuestion ta staciona na e oficina di “Real Deal Car Rental” situa na Ponton 49.

Den careda di 6 or y 30 di atardi e oficina sera y riba e mesun dia (31 juni 2016)

anochi pa och’or y trinta e ruman muher inicial N. a wak cu e Toyota Yaris V- 2290 no ta staciona mas na e oficina di “Real Deal Car Rental”.

Prome el a kere cu porta personal di e compania a bay cas cu e auto. E tanki gasoline ta 7/8 yen, e glasnan ta getint y e grill dilanti di V- wagen tin daño. Keha ta entrega y team encarga cu ladroncia di vehiculo a wordo notifica di e denuncia.

OFERTA UNICO MIENTRAS TIN DEN STOCK!
I-BEAM CANTILEVER HEAVY DUTY RACKS PA WAREHOUSE OF
YARD NA PRIJS DI BACA FLACO! CASH & CARRY!
YAMA 588-2828 OF PASA CERCA NOS NA SABANA BLANCO 1-B,
RONDWEG DAKOTA. **E. & E. TRADING**

CLEARANCE SALE - 30% OFF CASH + CARRY!!
PVC sch.40 pipe + fittings ½” - 2”; PVC 110 + 50 mm fittings; “Raynor” 8’ x 7’ + 8’ x 8’ garage doors; leishi di palo; “American Standard” lavatory faucets; bandera cu mensahe; “Centoco” plastic, toilet seats; “Weihrauch” air pistol.
E&E Trading
Tel: 588-2828
Sabana Blanco # 1-B
Dakota (Rondweg)

Shaylee Croes a celebra su Prome Santa Comunion



ORANJESTAD (AAN): Na Club Sportboys a celebra su Prome Santa Comunion Shaylee Croes. E bunita dia aki a celebra hunto cu su

mama Joraine, Pa, rumannan, henter famia y invitadonan, na unda tur hende a pasa dushi.

E anochi a wordo entreteni

door di Perfect Sound, caminda Shaylee a canta cu e banda, y a deleita tur presente.

The Garage Door Experts

Commercial · Industrial · Residential

• Emergency service on all makes and models

• Installation & service by the pros

• Two (2) years warranty!

• Deluxe Quality

• Choose from many color & style options

Open hours:
Mon.-Fri. 8:30-12:30 / 2:30-6:00
Sat. 8:30-12:30

RAYNOR
AUTHORIZED DEALER

E. & E. Trading Co. N.V.

Sabana Blanco 1-B

Ex deposito Brenchie's Dakota

T: 588-2828 F: 582-9397

E: e.n.e.trading@gmail.com

www.eetradingaruba.com

Minister Mike de Meza orguyoso di loke Gobierno ta haci na fabor di San Nicolas



ORANJESTAD (AAN): Prensa a acudi na edificio di Biblioteca Nacional na San Nicolas riba invitacion di Gabinete Mike Eman II pa habri siman compartiendo un noticia masha positivo. Minister Michelle Hooyboer di Enseñansa, Minister Oduber di Cultura, como tambe Minister de Meza como colega cu ta bin di, ta biba na y ta traha pa pariba di brug a haci e anuncio cu hunto Gabinete Mike Eman II a logra reuni e fondonan necesario pa un renobacion completo di e edificio situa den Peter Stuyvesantstraat den centro di San Nicolas.

Acompaña pa directiva di Biblioteca Nacional Aruba, trahadonan di e sucursal na San Nicolas y tambe varios mucha representando e usuarianan di e facilidad, a haci e anuncio. Minister

Tambe a gradici su colega Oduber, kende a demostra den mas di un ocasion cu e tin e pueblo di pariba di brug na pecho. Ora cu Minister Hooyboer a plantia e situacion, titular di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura a sa di wak e gravedad e inmediatamente a duna oido na e peticion di Minister di Enseñansa pa duna un man den e alocacion di recursonan necesario.

“Awe ta e parti aki y nos mester ta orguyoso; nos tur por ta orguyoso di para akinan,” asina Minister ing. de Meza a declara. “E ta laga mi sinti bon, laga San Nicolas sinti bon y cu cooperacion di colega di Gabinete Mike Eman II, nos ta traha pa Aruba y San Nicolas tambe ta forma parti di dje,” e mandatario a agrega hunto cu Parlamentarionan presente Donny Rasmijn,

Un robot ta yuda den procedimiento

minimamente invasivo den lucha contra cancer

ORANJESTAD (AAN) – Lucha contra cancer cu ayudo di un robot por sona manera un cuenta di ciencia ficcion, pero e ta, di hecho, parti di algun di e tratamentonan revolucionario minimalmente invasivo cu e specialistanan di Baptist Health ta realiza, inclusive prome cu e construccion di e instalacionnan nobo, di 430 miyon dollar, di Miami Center Institute wordo termina den e recinto di Baptist Hospital. E radiologo intervencionista Ripal Gandhi, M.D., recientemente a realiza un di e prome radioembolicacionnan robotico na mundo, pa cancer primario di higra den e Miami Cardiac & Vascular Institute, cual tambe ta cerca di completa un proyecto di expansion di cien miyon dollar den e recinto di Baptist Hospital. Na aña 2002, e docternan di e Instituto tabata esnan prome na mundo na utiliza e cateter robotico den e embolicacion di un tumor, un procedimiento cu ta corta e fluho di sanger di e tumor.

Procedimentonan robotico pionero pa cancer: E procedimentonan robotico pionero pa cancer ta parti di e creciente ramo di oncologia intervencionista, cual ta combina e conocimentonan di e specialistanan den cancer, oncologonan di radioterapia, ciruhano y radiologo intervencionista, pa duna e pacientnan e beneficiacion di un atencion sofisticada y multidisciplinario. Frecuentemente, e tratamentonan ta un opcion pa mehora e supervivencia y extende e calidad di bida pa personanan cu cancer

inoperable of cancer den etapa cuater cu a plama na otro organonan. Den otro casonan, e tratamentonan por ta curativo.

Miami Cardiac & Vascular Institute ta un di e no menos di diez centronan na Merca, ekipa cu e Sistema Robotico Megallan, pa procedimentonan endovascular, esnan cu ta utiliza cateternan guia pa imagen cu ta biaha atravez di e adernan pa diagnostica y trata aneurisma, derame cerebral, problemanan cardiaco, cancer y otro condicionnan.

Ademas di e estrategia intervencionista, “Baptist Health Center for Robotic Surgery” ta utiliza e sistema da Vinci den un di e programanan mas robusto di cirugia robotico di e pais. E instrumentonan robotico ta inserta mediante varios incision chikito, creando un metodo minimamente invasive pa cancer cu por wordo trata y cu frecuencia cura cu cirugia.

E cirugia rotobico, cu tin un recuperacion mas lihe y menos complicacion, ta un bon opcion pa e cancernan ginecologico, di prostate, pulmon, colorectal, nier y garganta.

Pasobra e tecnologia ta altamente specializa, e pacientnan ta biaha di pafu di e parti zuid di Florida pa e tipo di atencion aki. E pacient di cancer di higra di dr. Gandhi, por ehemplo, ta biba den Luisiana. Dr. Gandhi a bin ta tratando e pacient aki, di 80 aña di edad, alrededor di dos aña cu procedimentonan di oncologia intervencionista ora e cancer a recurri den e higra.

E uso di e robot ta rekeri un gran eficiencia tecnico. Sinta den un station remote, e docter ta controla e movecionnan delicado di e cateter dentro di un ader. “Mi a utiliza e cateter rotobico den otro aplicacionnan y mi a sinti sigur cu e lo a funciona hopi bon pa e prodecimento aki”, dr. Gandhi a expresa. E pacient a keda encanta.

E radioembolicacion ta un tratamiento enfoca pa cancer inoperable di higra cu ta combina radioterapia cu embolicacion. E procedimiento aki di invasion minimo ta rekeri un incision chikito pa inserta e cateter robotico dentro di un arteria den e ingle di e pacient. Despues di guia e cateter robotico delicadamente for di e ingle te e higra, dr. Gandhi a inyecta miyones di particula microscopico dentro di e tumor di e pacient atravez di e artera di e higra, ademas, cortando efectivamente e fluho di sanger na e tumor. E robot ta permiti bira creativo:

E cateter robotico ta diseña pa permiti mayor precision, control, estabilidad y flexibilidad cu e man riba su mes. “E robot ta permiti nos ta dreativo” dr. Dandhi a bisa. E ta sirbi como profesor auxiliar den e facultad di medicina Herbert Wertheim di Florida International University. E cateter robotico por wordo ahustana cu cualquier angulo y den cualquier proyeccion, locual ta un gran bentaha. E tecnologia aki ta ofrece e potencial di haci algun procedimiento intervencionista mas precis y sigur”, el a bisa.



Sevinger di Infraestructura tambe tabata invita pa ta presente na e conferencia, pero no tabata posibel door di otro compromiso.

Minister ing. de Meza a gradici Minister Hooyboer pa e atencion cu ta duna na educacion y pa su empuhe pa cumpli cu e peticion haci pa pueblo, pa drecha edificio di Biblioteca di pariba di brug. “Semper bo a bisa cu e ta un prioridad pa bo y en berdad e no tabata riba e lista original, pero bo a mira e necesidad y Bo a bisa cu bo kier drech’e y bo ta bay drech’e,” asina e titular di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente a comenta para dilanti di e edificio situa den Peter Stuyvesantstraat.

Norman Roos, Lorna Varlack, Chris Dammers y Jennifer Arends Reyes.

E ekipo di trabao encarga ta trahando riba e planificacion y asina cu tin mas informacion cla, lo notifica detayenan manera inicio di trabao, relocacion di personal, inventario y servicio, como tambe e suma di inversion y cuanto tempo e trabaonan lo tuma. Pa Minister ing. de Meza, e renobacion di Biblioteca San Nicolas ta otro pida mas di e puzzel cu for di inicio Gabinete Mike Eman tabatin fiha pa mehora e calidad di bida di e pueblo di San Nicolas, for di e barionan di mas humilde manera Village y de Vuyst, te na e centro di San Nicolas.

W.W. CAR
AIR CONDITIONER REPAIR
Sabania Abao 35, Sta. Cruz, Aruba
Tel: 585-9135 / 560-5005

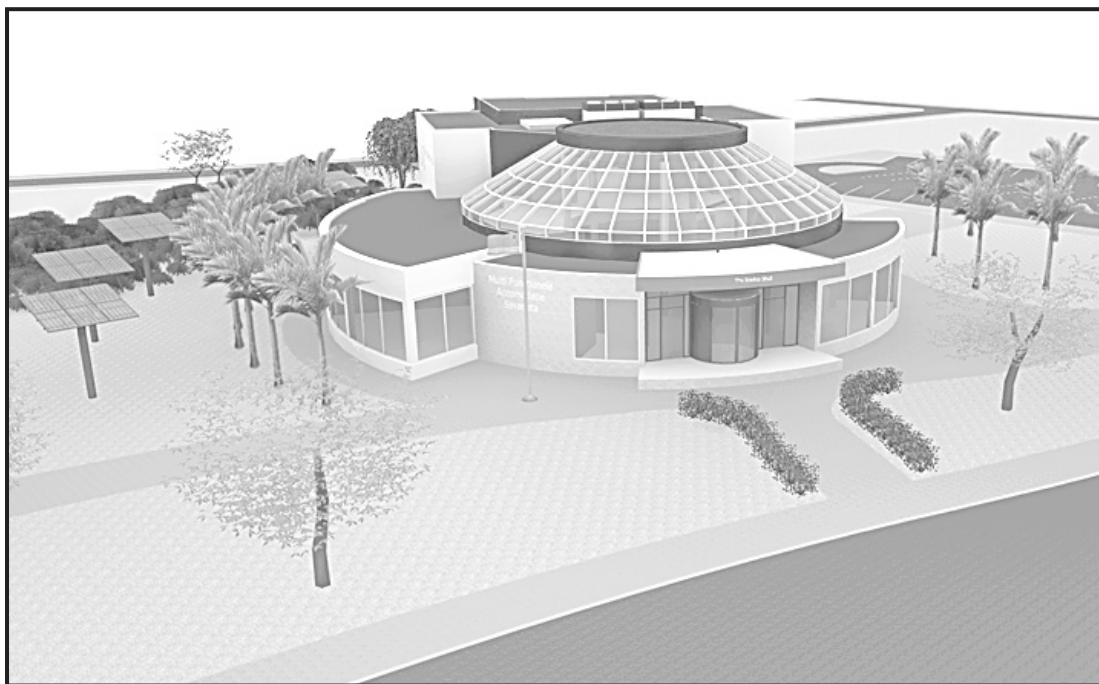


Especializa den reparacion di car air conditioner!

- VENTA DE REPUESTOS
- CAMBIO DI BRAKE PADS
- DIAGNOSTICO CU SCANNER
- NOS TA LABA INJECTOR
- ENGINE SERVICE

Arkitekto di MFA Savaneta, ir. ing. Serge Ivar Thijsen:

Identidad y talento di e barrio ta combina cu facilidad e innovacion



Trahandu den un situacion hopi peligroso



ORANJESTAD (AAN)-- Diabierna mainta un persona trahando ariba klinkers, a hala basta atencion di automobilistanan cu tabata pasa banda di dje, ya cu e persona aki cu tabata pegando klinkers na un establecimiento cu ta den construccion na Tanki flip, tabata traha demasiado pega cu caminda y tur loke tabata tin pa separ'e di e caminda y su persona, tabata

dos hemchi, anto pa color blanco. e automobilistanan cu a yama, ta bisa cu e persona ta mucho pega cu caminda y cualkier descuido, un auto, specialmente e grandinan, por alcance y envez di a pone dos hemchi blanco, mester a pone dos pilon un poco grandi cu color biba pa alerta e automobilistanan cu tin un persona eybou ta labora.

ORANJESTAD (AAN): Diseño di e Facilidat Multifuncional na Savaneta ta e creacion di un digno yiu di e propio barrio. E arkitekto y ingeniero Thijsen a basa su mes, no solamente riba e rekisitonan di Gobierno, pero tambe reflehando e

den un cocolishi. Di e manera aki el a cumpli cu un di e exigencianan di Gobierno, esta pa e edificio ta apart y no tradicional.

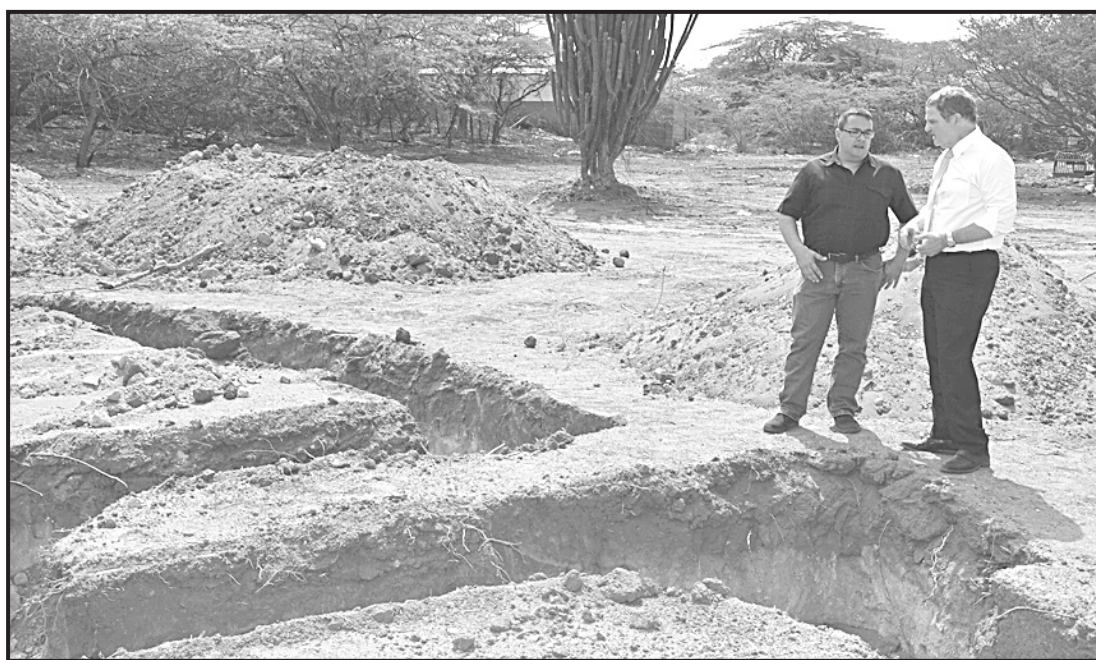
“E bunita di e proyecto aki ta cu, despues cu a rosa e tereno, a haya un pos di awa dushi. Esey ta completa e deseo cu a wordo pidi p’e,” e arkitekto ta conta. Hunto cu departamento di Santa Rosa ta bay evalua e awa y si e ta bon, a haya algo cu por uza rond di e edificio como un sistema di irigacion y contribui na e edificio su sostenibilidad. “El a cay tremendo pa e concepto.”

E interior ta consisti di un area pa cafeteria caminda hende por sinta dal un koffie, e seccion di Hulp Bestuurskantor (HBK), ademas di dos sala grandi y multifuncional cu por ser uza pa reunion of fiesta of algo cu e barrio tin mester di dje. Departamento di Impuesto tambe ta bin den dje y tin dos espacio habri ainda cu ta bay determina kico ta bin dje. Por ultimo, MFA Savaneta tambe tin un seccion di ‘media

paden, como tambe pa parkeo y recreacion pafo. Na luga di bloki regular, ta uzando un bloki cu ta conserva e aire di e sistema di airco paden y e calor pafo. Esaki ta conta pa e tipo di glas cu ta bin den e atrium di e edificio.

Otro detaye interesante ta cu e awa di condensacion di e sistema di airco ta bay wordo dirigi pa e sistema di irigacion y reusa pa muha e matanan di sombra cu ta bay planta rond di e MFA. Esey hunto cu e instalacion di panelnan solar, ta haci cu fuera di ta multiple uzo, e MFA di Savaneta tambe ta sostenibel.

“Mi kier a gradici Min Pres y e ekipo di MFA pa e oportunidad aki. Hopi orguyoso y contento di weita e trabounan bay cuminsa paso tur hende por diseña algo, pero ora ta bay realis’e, esey ta e punto mas culminante pa un arkitekto. Como Savanetero y arkitekto riba dje, mi no sa con mas pa gradici Dios pa esaki,” asina Thijsen a bisa momentonan despues di e develo di borchu



identidad di e distrito. Awo cu e construccion a cuminsa, a bin factornan imprevisto cu mas bien ta duna un balor cultural y di sostenibilidad na e proyecto.

“Creatividad a sali, en principio, for di ‘programma van eisen’ di MFA y diferente factor ta hunga un rol. Tin e deseo di gobierno y e deseo di habitantenan di e barrio,” e arkitekto a splica. “Savaneta ta un barrio hopi conoci pa su lama, nos tin hopi piscado y nos tin hopi cunukero aki na Savaneta.” Ya cu a selecta un tereno rondona pa nos flora, Thijsen a busca inspiracion

library’ caminda muchanan por bin f’e scol y sinta trankil cu internet y facilidad pa e muchanan por haci nan les.

“E no ta un edificio pa haci negoshi, pero destina pa comunidad. No solamente ora nan bin haci algo manera paga nan awa, pero tambe djis pa bin un luga cerca di cas y dal un koffie y combersa,” ir. ing. Thijsen a comenta.

Pa loke ta parti mas tecnico, e edificio tin un grandura di 903 meter cuadra di construccion riba un tereno di mas of menos 3 mil meter cuadra loke ta brinda suficiente espacio tanto pa servicio

di proyecto.



OPROEPING:

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Sandra SAMUELS en Howard Hugh SAMUELS, wonende in Haiti,

om op **6 september 2016 om 8.45 uur** voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Myphir Arrindell, ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse uitspraak over de minderjarige (EJ-1171/2016).

de Griffier,
E.E. de Weever

31 mucha di 5 school a ricibi nan Prome Santa Comunion



ORANJESTAD (AAN): Na Catedral Pro San Francisco a tene un bunita misa pa 31 alumno di 5 school cu a hasi nan Santa Comunion. E muchanan contento cu nan paña hopi bunita a ricibi e Curpa di Cristo pa prome biaha. Cu hopi animo y alegria tur mucha a resa, canta, hopi bunita. Di parti DIARIO hopi bendicion y keda semper ariba e bon caminda.

Fruteria SOL
 Fruta y Berdura cuminsando
 for di Afl.3,50 per KG.

Nos ta wardabo na Savaneta 32 (ex ICEBERG), nos ta habri di dialuna pa diabierna di 8 am - 1 pm / 2:30 pm - 7:30 pm y Diasabra di 8 am te cu 7:30 NON STOP

Tel: 5844557

Alumnonan di Santa Teresita School a ricibi nan Prome Santa Comunion



ORANJESTAD (AAN): Na Misa Santa Teresita na San Nicolas a tuma lugar e



Prome Santa Comunion di e alumnonan di Santa Teresita School. E muchanan tabata bunita bisti, y a canta masha bunita pa Hesus. Esaki a bira un dia cu nan no lo lubida

nunca. Di parti DIARIO keda semper fiel na boso amigo Hesus.





MAESTRO RAMAYA

Cu por drecha tur problema di salud, dinero y amor. Ta lesado di tarot man-tabaco-wowo. E por trece bo pareha bek, cu arrepentida pidiendo pordon, sex y union pa semper no ta importa tempo ni distancia, casamientos, separacion. Ramaya no ta faya. Stress, cancer, deprecion. Perdida de sueño, diabetes, prostata y fertilidad.

Ta cura cualkier enfermedad falsa mo mortal, ta tumba bruheria mala suerte, spirito(nan) malo. Niun enfermedad ta imposible di cura. Ta haci limpi cosnan negoshi, cuerpo, proteccion, baños.

Ta manza muchanan of hendenan rebelde. Ta cura drogadicion, inpotencia sexual. Trabao 100% garantisga pague viendo resultado.

Cupo ta limita, llama ya

561-1505

POR YAMA TUR DIA

Fraccion di MEP ta mustra

Mike Eman ta responsabel pa situacion di criminalidad na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Segun fraccion di MEP, e inseguridad y criminalidad ta sigui e preocupacion principal na Aruba. MEP ta keda hopi critico riba e minister di

husticia, Dowers, pero tambe riba prome minister Mike Eman.

“Nos tur mester admiti cu manera cos ta bayendo no ta bon, cu e maneho di husticia

bow di gabinete Mike Eman a faya barbaremente. Hopi hende ta bisa cu Minister di Husticia mester tene honor na su mes y baha for di e puesto. Ami mes no ta comparti e

opinion ey completamente, pasobra e minister di husticia a laga sa cu e no ta haya placa suficiente den presupuesto pa por haci su trabao. Pesey ami ta tene minister presidente responsabel, pasobra pa por combati criminalidad di

situacion caotico cu gabinete Mike Eman tin nos pais aden, nos ta teme cu e presion riba husticia lo bira mucho mas fuerte.

Esaki ta sin tene na cuenta cu Gabinete Mike Eman a priminti CFT y a priminti

Dangui Oduber (MEP):
Decadencia di un gobierno

Mas dia AVP keda mas nos pais ta degenera



ORANJESTAD (AAN): Den parlamento a bolbe tuma lugar un suceso hopi serio y alavez hopi lamentable y condenabel. Tabata na momento cu presidente di parlamento Sra Marisol Lopez Tromp a bai cuestiona un punto di agenda riba un reunion di comision central di parlamento. E unico punto di agenda cu tabata tin pa e reunion aki tabata pa fiha un fecha pa trata e ley pa prohibi uso di saconan di plastic. Miembronan di fraccion di AVP kier a pone un punto mas riba e agenda cual tabata algun cambio den viahenan. Fraccion di AVP ta conoci pa tin un frequent flyer program y e anja aki e budget di parlamento pa anja 2016 lo caba pa luna de September 2016 segun presidente di parlamento. Akinan Sra Lopez Tromp a bisa Sr Dammers cu e NO lo para responsabel si surpara e presupuesto di viahamento. Sra Lopez Tromp a bisa cu Dammers a “juk” e presupuesto di parlamento. Esaki ta loke presidente di parlamento a trece dilanti cu NO tin espacio pa haci mas viahe di placer y mester tene cuenta cu e ta para responsabel si mester surpasa e presupuesto aki. Ora a trece esaki dilanti a surgi un

discusion masha mahos cu a caba cu palabranan masha ofensivo cu a wordo dirigi den direccion di presidente di parlamento y e situacion aki a sali completamente for di man.

Segun sra Lopez Tromp e lo wordo golpia y haya 2 mokete den su cara di Chris Dammers. Di otro banda Sr Dammers ta bisa cu ta sra Lopez Tromp lo a dal e 2 mokete y cu e no a dale bek sino mas bien a wante y pushe. Hecho ta cu tur 2 a confirma y admiti cu tabata tin agresion fisico den sala di parlamento. Consecuentemente sra Lopez Tromp Y sr Dammers a entrega keho contra otro na landsrecherche. Loke nos ta condena si ta e hecho cu Sr Dammers a dicidi di pone man riba un dama y ataca esaki fisicamente. Nada ta duna un hende homber motibo pa mishi cu un dama y esaki simplemente ta “not done”. Loke nos ta condena y ta inacceptable ta e comportacion di Sr Dammers den parlamento. E la falta respet pa su mes, e la falta respet pa nos Parlamento, e la falta respet pa nos pueblo y e la falta respet pa un dama den sala di pueblo. Ta un berguena cu miembronan di parlamento ta comporta nan mes asina aki. Loke a sosode ta algo hopi serio y no por keda sin tin consecuencia. Fraccion di AVP awe envez di condena e hecho cu Dammers a dal un hende muher mas bien ta laba man manera Pontius Pilatus y kier bisa cu tur 2 ta fout y kier get away cu un simple disculpa na pueblo.

E pregunta principal den esaki ta, unda Mike Eman mes ta? Kiko Mike Eman su opinion ta riba loke a sosode den parlamento awe? Kiko Mike Eman ta bai haci cu su parlamentario cu a dal un dama

den sala di parlamento? Mike Eman ta aproba aggression verbal y agresion fisico manera a sosode den sala di parlamento? Fraccion di AVP cu ta consisti di yen di dama ta aproba abuso fisico contra hende muhernan? Keda keto NO ta un opcion! Sea AVP ta aproba abuso fisico contra hende muher of ta desaproba esaki!!

No ta promer biaha miembronan di fraccion di AVP ta abusa verbalmente di presidente di parlamento. Den pasado lider di fraccion tambe a insulta y ofende Sra Lopez Tromp na un forma masha mahos y bergonzoso. E mesun lider di fraccion berde a lastra su colega den gang na parlamento. Nos no mester lubida esaki ta e hendenan cu ta representa nos pueblo. Nan ta esnan cu ta sostene e gobierno di mas malo den historia di nos pais.

Nos ta spera cu accionnan lo wordo tuma pa loke sosode pasobra abuso fisico contra un dama ta algo condenabel y serio. Nos no kier ni pensa cu Mike Eman lo kier hinca e caso aki den “doofpot” pasobra ta su hendenan. AVP a percura pa un decadencia di nos parlamento, un decadencia den nos gobierno y un decadencia di nos pais. Esun cu ta responsabel pa e decadencia aki ta Mike Eman pasobra e nunca a actua riba cosnan cu ta pasando. Su mesun coleganan den consejo di minister ta haci y deshaci cune y e ta keda keto y te prefer di ta ausente cu tuma accion! Si Mike Eman no por controla su hendenan y su gobierno e mester entrega retiro pa no causa mas daño cu ya caba nan a causa! Cu e suceso den parlamento AVP a hit “Rock Bottom”.



berdad, mester di inversionnan substancial den husticia.

Aruba ta manera un barco sin rumbo, manera un barco sin capitan. Pasobra e capitan a bula bandona e barco na dos aña pasa caba ora Hulanda a interveni. E capitan a bula for di e barco, el a bay den welga di hamber, y desde e tempo ey e tin di core go-kart regularmente como terapia mental pa keda focussed. Pero focussed riba kico? Talves riba e tur e medidanan cu el a priminti Hulanda cu e ta bay tuma? E medidanan cu e rapport di CFT a bolbe subraya?” Lider di MEP a bisa.

PREOCCUPACION DI MEP:

“Nos ta preocupa. Gabinete Mike Eman a redobla nos debe nacional, desempleo segun nos encuestanan ta yegando 15%, miles di famia ta biba na margen di pobreza, y nos economia ta stagna. Tur esaki ta bay causa MAS criminalidad, pasobra un tata di famia cu perde trabao, cu no por haya trabao ningun caminda, por pensa di comete un crimen contal e pone cuminda riba mesa pa su yiunan. Pues mirando e

Hulanda cu lo introduci cantidad di medida nobo, y recientemente a confirma na Fitch cu lo bin cu e Financial Transfer Tax y e ABB.

ARUBA MERECE MIHOR:

Nos kier mira nos pais mas sigur, pa asina nos grandinan por keda cas trankil ora nan famia bay traha, y no worde mara, bati y atraca. Nos kier mira rond di nos schoolnan bon vigila pa nos yiunan por bay school trankil of bay cinema y gosa di nan infancia y hubentud. Nos kier pa ora cu nos caba di pasa den e desastre financiero aki, cu nos pueblo tambe sali ileso di esaki.

CFT a bisa nos cu lo tarda 20 aña pa nos recupera di e 5 añanan di desastre di Mike Eman. Locual nos mester evita ta cu aki 20 aña, e operacion tabata exitoso, y finanzas ta na orden, pero e pacient a muri, e pueblo mes no a sobrevivir.

Aruba merece un gobierno cu realmente ta lucha pa haci nos pais mas sigur, y esey ta nos compromiso cu pueblo di Aruba, pa solo saki pa nos tur” Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.

➔ **Bo ta mira algo pasa?**
Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento

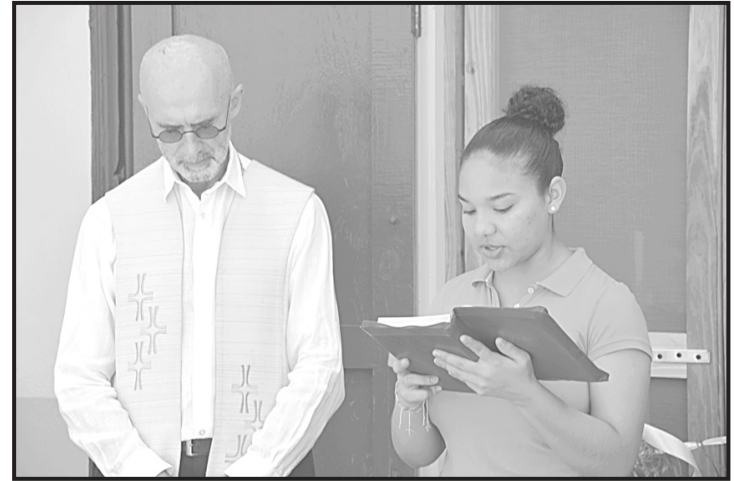
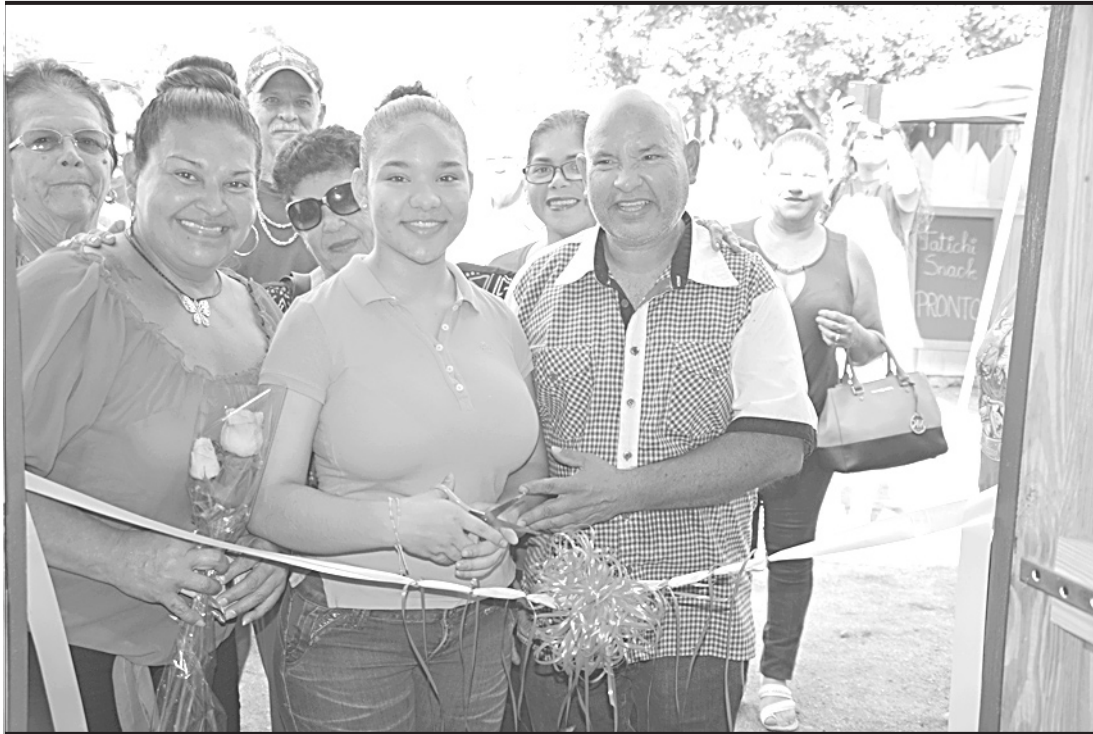


**Yama
Tipline
di
DIARIO**

582 2239

Na Cas Paloma

Apertura oficial di Tatichi Snack and Take Away na Cas Paloma



ORANJESTAD (AAN)-- Despues cu famia Maduro a traha durante hopi oranan largo y cu hopi sacrificio, porfin e dia a yega pa asina haci apertura oficial di Tatichi Snack and take Away cu ta keda na Cas Paloma 27.

E apertura oficial a wordo haci pa su propietario, Sra. Magaly y su casa Richard y su yiu Tiany Maduro. Prome cu e apertura a tuma lugar, pastoor Daniel Spila a bendiciona e lugar aki pa asina e por ta uno mas cu lo tin e bendicion di Dios pa e por sigui cana bon.

E nomber Tatichi ta procedente di e nomber di e mama di Sra. Magaly.

Porcierto Tatichi tabata un señora hopi keri y stima, ya cu e tabata cushina cuminda hopi dushi pa hopi hende y ta procedente di e capital di Noord, esta Tanki Flip.

Tatichi a laga su receta nan atras y awo ta toca turno na Sra. Magaly pa ofrece tur esakinan na su clientela. Ta bon pa agrega cu tur loke Tatichi Snack and Take Away tin pa ofrece, ta wordo traha den cas mes. DIARIO ta haci uso di e oportunidad aki pa manda palabra di hopi pabien y exito na famia Maduro cu e bunita apertura aki di Tatichi Snack and Take Away.



Aruba Bank Walk and run 2016 a termina exitoso



ORANJESTAD(AAN)-- Despues di 4 dia di canamento y coremento a termina ayera anochi e Aruba Bank Walk and run 2016 cu a resulta di ta masha exitoso un biaha mas. E evento tabata tin ademas colaboracion inmenso di Subway y IBISA como partnernan. Na final ayera anochi e participantenan por a sigui disfruta di nan celebracion final prome cu a anuncia e ganadornan. Den edicion di Dialuna DIARIO lo bini cu informacion tocante e ganadornan anuncia, tres di cada un di e 11 categorianan y tambe e 5 ganadornan den Overall Male y Overall Female Winners.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 2239
Fax: 582 8551

Deporte Local

FC San Nicolaas - Futbol training di equiponan menornan ta on



FC San Nicolaas Youth Training Schedule (2016~2017)

6/1/2016

Week Day	Division	Age(s)	start	until
Mon/Thur	Mini Baby	4	4:00 PM	5:00 PM
	Baby	5	4:00 PM	5:00 PM
	A	6 / 7	5:00 PM	6.30 PM
	B	7 / 9	5:00 PM	6:30 PM

Week Day	Division	Age(s)	start	until
Tues/Fri	Minor	9 / 11	4:00 PM	5:30 PM
	Major	11 / 14	5:30 PM	7:00 PM
	Liga Junior	14 / 18	5:30 PM	7:00 PM



ORANJESTAD (AAN): Sport Vereniging San Nicolaas (mihor conoci como FC San Nicolaas) kier informa cu nos a cuminsa training di equiponan di futbol pa muchanan (LIFIDA).

Esaki ta ekipo nan cu ta encera categoria di diferente edad. Categoria lo ta: 1- Mini Mini U5, 2- Mini Baby U7, 3- Baby U9, 4- Liga

A U11, 5- Liga B U13, 6- Liga Junior 14/16 aña y 7- Liga Junior 17/18 aña.

Si, bo yiu ta gusta futbol, aki tin e oportunidad pa haci esaki door di bira miembro di nos organisacion.

Nos training ta tur dialuna, diamars, diahuebs y diabierna. Hunto nos tin e schedule cu horario di training pa e diferente categorianan.

Mayornan, yega y inscribi bo yiu. Tur training ta riba Joe Laveist Sport Park. Nos tey cuatro dia den siman.

San Nicolas su futuro futbol ta briyante!!

Nos email adres: fcsannicolaas@gmail.com y corda pa like nos Facebook page!

<https://www.facebook.com/fcsannicolaas.aruba/>

Oreo keto bai invicto den division Minor 9-10 aña



ORANJESTAD(AAN)---Diahuebs atardi riba tereno di Centro di Bario Ayo, tabata tin continuacion di baseball categoria 9-10 aña entre Grasshopper y Oreo.

Oreo a sa di bai cu e Victoria pa asina mantene nan invicto keto bai ganando di e equipo di Grasshopper cu e score di 8 pa 4.

Oreo tabata tin ocho careda nan a conecta nueve hit a comete un solo error.

E equipo di Grasshopper tabata tin cuatro careda nan conecta cinco hit y a comete tres error.

Pitcher ganador a resultaMi-

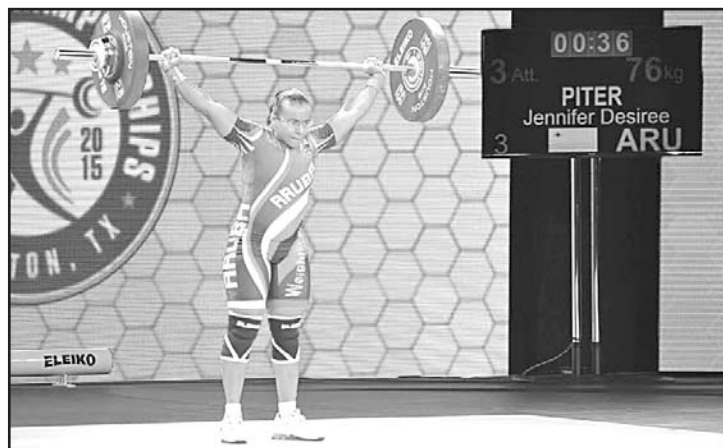
chel Cornell y a bao cas cu e derota Keyon Ashby.

Mihor bateadornan pa Grasshopper tabata Keyon Ashby cu un hit den dos turno, Gael Wever un hit den un turno, Giano Petrochi un hit den dos turno, Jayron Kelly un hit den tres turno.

Pa Oreo e mihor bateadornan a resulta Jaden Kock un hit den dos turno na bate, Xavier Werleman un hit den un turno, Generiq Maduro dos hit den dos turno, Durbyson Maduro un hit den tres turno, Ryvan Rasmijn un hit den tres turno, Louis Angelo Bislick un hit den un turno.

Deporte Local

Jennifer Piter ta bay participa den e XXV Campeonatos Panamericanos Superior na Cartagena, Colombia



ORANJESTAD (AAN): For di 6 pa 11 juni 2016 lo tuma na Cartagena, Colombia e XXV Campeonatos Panamericanos Superior de Levantamiento de Pesas cu ta un Evento Clasificatorio pa e Weganan di e XXXI Olimpiada di Rio de Janeiro na Brasil 2016. Pa Aruba lo bay Participa e conocido atleta Jennifer Piter cu ta preparando duro pa esaki y hunto cu su entrenador Adolfo Gallego lo

bail busca su clasificacion. Jennifer cu ultimo a participa den dos campeonato grandi cu ta e Weganan Panamericano di Toronto y e Campeonato Mundial na Houston, Texas den tur dos eventonan aki Jennifer a sa di bataya duro y a mehora den su total. Na e Campeonatos Panamericanos Superior aki lo bail participa e mejor atletanan den e Continente Panamericano y Aruba ta forma parti den esa-

ki. Aruba Amateur Weightlifting Association, Comite Olimpico Arubano, Cemedar, Comicion Tecnico kier a desea Jennifer Piter y su coach Adolfo Gallego tur clase di éxito, tambe ta gradici Sport Subsidie Commissie, Lotto pa Deporte cu paga e gastonan pa nan participacion na e XXV Campeonatos Panamericanos Superior de Levantamiento de Pesas na Cartagena, Colombia

Abo Kier Ta Parti Di Challenge-Aruba?

“Sign Up Pa Bira Voluntario”



area for di cual Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino ta e host hotel. Challenge-Aruba ta forma parti di Challenge Family kende ta e organizacion global cu ta organiza triathlon rond di mundo. Challenge-Aruba lo cuminsa ya for di 20 di October 2016 cu conferencia di prensa como tambe lectura di Challenge Aruba ambassadors Marc Herremans y Tim De-Boom. Lo tin un welcome beach party y un tremendo Sport Expo djis pa menciona algun di e actividadnan cu lo tin rondona e dia grandi mes cu ta 23 di October 2016. Un evento ariba e nivel y e magnitud aki ta trece cu ne un organizacion estrecho pa asina segura cu tur cos lo cana bon. Si abo kier forma parti di Challenge Aruba sin competi bo por sign up pa asina bira un

voluntario. Como voluntario bo tin acceso na un experiencia unico y lo ta ‘up close and personal’ cu un organizacion internacional cu participacion di triatletanan profesional. Esaki ta duna abo como un voluntario e oportunidad tambe pa socializa bo mes. Como muestra di aprecio tur voluntario lo ricibi un official race shirt como tambe articulonnan ricibi for di sponsors. Un siman despues di Challenge Aruba lo tin un fiesta exclusivamente pa tur voluntario cual lo tuma lugar na Palm Island. No pensa dos biaha y registra awe mes aruba www.challenge-aruba.com/localregistrations y forma parti di un experiencia inolvidable. Pa mas informacion di Challenge-Aruba like www.facebook.com/challenge-aruba



ORANJESTAD (AAN): E prome edicion di Challenge Aruba, un evento di triathlon, lo tuma lugar ariba 23 di October 2016 caminda cu

atletanan local y internacional lo competi. Participantenan lo cubri un distancia di 1.9km landa, 90km ariba bais terminando cu 21km coriendo na

pia. E distancia nan aki nunca a wordo presenta den e forma aki na Aruba y ta priminti di bira algo grandi. Tur esaki lo tuma lugar den high rise hotel

Dos karateka di Aruba a sali pa Chile



ORANJESTAD (AAN): E fin di siman aki, Shocokan Karate-Do Aruba ta desea Lucio Gonzalez Lujan y Alejandro Gonzalez Lujan hopi exito na e ‘Seminario Internacional y Torneo Open Karate Deportivo’ na Universidad Austral de Chile, sede Puerto Montt, Chile, cual ta tumando lugar riba e dianan 3, 4 y 5 di juni 2016. E seminario aki ta worde duna door di dos karateka mundialmente conoci, esta Douglas Brose (Brasil), campeon di mundo den ‘kumite’ (com-

bate) y Luca Valdesi (Italia), campeon di mundo den ‘kata’ (tecnica di combate imaginario). Tur karateka presente lo haya e oportunidad pa siña di e dos campeonnan aki. Tambe ta haya e oportunidad pa nan presenta nan mes durante e torneo. Tur karateka participando lo gara hopi mas experiencia ya cu e torneo lo ta uno riba un nivel hopi halto. Exitó! Y nos ta spera di wak boso pronto back na Aruba! Di parti di boso team di Shocokan Karate-Do Aruba.

Deporte Local

Reparticion di Material cu a Aruba a ricibi GRATIS a bira un problema entre algun persona

“Ta pesey nos Deporte ta unda e ta”



ORANJESTAD (AAN): Durante full un siman, nos por a mira varios liga nan entre otro, North League, South League, Center League y hasta e Liga di Softball tabata presente na Aruba Entertainment Center pa busca algun material cu a wordo poni un banda pa nan. Nos tur por corda cu e iniciativa aki a cuminsa na momento cu Minister Otmar Oduber a topa cu e Astro Pelotero Melvin Mora cu a milita pa basta aña cu Baltimore Orioles cu porcierto tin planes pa construi un Academia di Baseball aki na Aruba. Despues di e combersacion cu Melvin Mora, Aruba a haya e grato sorpresa cu e organisacion di Baltimore Orioles lo manda un container cu basta material pa asina Aruba por reparti pa e varios liga nan. Minister Otmar Oduber encabesando e team, pero trahando hopi di cerca cu Minister di Deporte Alex Schwengle, a prepara

un team pa coordina con lo distribui tur e Materialnan pa asina garantiza cu TUR liga lo haya e mesun cantidad di bala, glove, bate, etc etc. Mester menciona cu e reparticion a bay hopi bon y e liga nan a keda masha agradecido. Locual si no a cay den bon tera, ta algun comentario hopi negativo cu a wordo lansa den direccion di esnan cu tabata reparti e ekipo nan. Ta parce cu nada cu bo haci aki na Aruba, no ta bon pa ningun persona. Diripiente algun dirigenten di un otro liga, a cuminsa tira palabra pakico nan no tabata esunnan encarga pa reparti e materialnan y pakico mester ta personanan liga na Minister. Pakico e liga ey si, y nos no? Y asina DIARIO Deportivo por sigui cu e yora dera negativo cu a tuma lugar. Tin biaha hopi hende ta lubida cu Little League ta un organisacion voluntario y nan no ta haya placa manera otro

liga nan. Little League mester recauda fondo of busca sponsor pa asina nan por cubri nan gastonan. Te ainda Little League no tin placa pa paga Umpire, ta pesey Bo ta mira un scarcedad di Umpire riba veld. Ta lamenta e actitud cu algun dirigente a tuma na momento cu e reparticion di material a cuminsa. DIARIO Deportivo no kier bay mucho extenso, pasobra e ta un berguensa con algun hende grandi ta reacciona.

Awo, na Aruba tin varios scoutnan cu ta bin Aruba, nan ta scout nos yiunan, pa despues gana un monton di placa riba nos yiunan si tur cos bay bon. Locual cu ta di lamenta ta, tur e añanan ey ningun di nan of nan representantenan aki na Aruba cu ta yuda scout, nunca no a bin cu e idea of iniciativa pa yuda e muchanan cu material pa asina nan por practica nan deporte favorito. Nos tur sa cu material di baseball ta hopi caro, special si bo tin mas cu 1 yiu, cos ta bira duro pa bo como mayor. Awo cu un persona a bin cu e idea pa yuda nos muchanan ricibi algun material pa nan train, tambe ta malo. Ta parce cu algun hende ta POLITIEK VERZIEK riba e isla aki. No ta importa ken a bin cu e idea, of ken a logra e gran logro aki. Locual cu ta importante, ta cu awo rond di Aruba tin varios mucha hopi contento cu nan por a haya un glove, bate, bala etc etc pa asina nan por practica nan deporte. DIARIO Deportivo a compronde cu e organisacion di Baltimore Orioles a keda masha contento cu e manera con Aruba a ricibi e gesto cu nan a haci. Danki Dios cu Minister Otmar Oduber no a give up, y a keda lucha pa e container bin Aruba, mirando cu e tabata destina pa bay un otro Pais. DIARIO Deportivo ta manda palabra di pabien pa Ambos Minister y e team completo cu a reparti e materialnan y tambe encurashando tur e liga nan pa sigui stimula nos muchanan pa practica e deporte di baseball.

Michael Carty
Hefe di Deporte

IBiSA hunto cu COA ta organiza Careda di 1, 2 y 3 Km “Calendario di Deporte Escolar”



ORANJESTAD (AAN): Nos ta yegando na final di aña escolar 2016 y tambe na final di tur competencia di ‘Deporte Escolar’ organiza pa IBiSA. Den luna di juni ta tuma lugar e ultimo competencia escolar cu tin riba calendario. Ta trata aki di e careda di 1, 2 y 3 kilometer pa mucha di schoolnan di Enseñansa Basico.

IBiSA ta uni cu Comité Olimpico Arubano pa organiza e careda di 1, 2 y 3 kilometer escolar pa cuminsa celebra e “World Olympic Day 2016” cu ta dia 23 di juni 2016. E careda di 1, 2 y 3 Km ta tuma lugar riba diasabra dia 18 di juni 2016 na Bucuti net dilanti entrada di Varadero. Tur mucha cu participa na e careda ta bay ricibi un bunita T-Shirt di “World Olympic Day” y tambe un ‘bracelet’ como recuerdo.

Inscripcion pa Careda 1, 2 y 3 Km:

Inscripcion pa e careda di 1, 2 y 3 kilometer pa muchanan MESTER bay via di e school basico cu e mucha ta atende. Tur informacion y formulario di inscripcion ta obtenibel caba na tur school. IBiSA ta pidi mayornan pa busca e informacion na school di bo yiu y laga e mucha inscribi mas pronto cu ta posibel na su school. ULTIMO DIA cu

schoolnan por inscribi participacion di nan alumno ta riba diahuebs, dia 9 di juni 2016. E diasabra mainta, dia 18 di juni no ta tuma inscripcion. Pa participa na e careda di 1 Km e mucha mester ta naci na aña 2007 y mas jong, pa e categoria A. Pa e careda di 2 Km e mucha mester ta naci na aña 2005 – 2006, pa e categoria B. Y pa e careda di 3 Km e mucha mester ta naci na aña 2003 – 2004, pa categoria C. Premiacion ta sigui mes mainta despues di e careda y ta duna medaya na e prome 3 lugar den cada categoria di edad pa tanto mucha muher y mucha homber. Riba mainta di e careda ta tuma registracion entre 8:00 a.m. y 9:00 a.m. y e caredanan ta cuminsa meara despues. Polis ta cera e caminda, pesey IBiSA ta pidi mayornan pa bin trempa.

Si mester mas informacion, por tuma contacto cu sr. Giovanni Hoek na IBiSA, telefoon 5824987 of via email: Switberti.Hoek@aruba.gov.aw.

Ban participa hunto cu IBiSA y Comité Olimpico Arubano y apoya nos muchanan den nan careda di 1, 2 y 3 kilometer y asina clausura exitosamente e calendario di actividad y competencia di Deporte Escolar 2016, como tambe celebra “World Olympic Day”.

Deporte Local

Dakota a titula campeon durante campeonato Fedeveta 50+
“Nacional a titula Sub Campeon”



ORANJESTAD (AAN): Diasabra 28 di Mei a tuma lugar e final di e campeonato Fedeveta 50+ na unda cu algun partido hopi interesante a tuma lugar. E prome partido a bay entre SCA contra Arusur.

SCA a perde 5-2, cu a pone cu nan a termina na di Cuater Lugar y Arusur a termina na di 3 lugar. E wega final a bay entre Nacional contra Dakota, y aki e ekipo di Dakota a sa di piki un Victoria riba Nacional

pa titula Campeon y Nacional Sub Campeon. Trofeo nan a wordo e mesun anochi na Club Bubali door di e Presidente di Fedeveta 50 y Sr. Juansito Giel di Bubali.

Resultado di Table Tennis Luna di Mei



ORANJESTAD (AAN): Aruba Table Tennis ta presenta Resultado Di Ranking Di Mei, 2016.

Jeddry Rafael
 Rudolph Haseth

Cat U13:
 1. Lugar: Bob Chung .
 2. Lugar: Jeramy Ras
 3. lugar: Jermaine Ras

Cat U10:
 1. Lugar:
 Joselene Boekhoudt

2. Lugar:
 Mark Beukenboom

Un pabien na tur esnan cu a logra cay den e top ranking pa Luna di Mei, 2016



SAKE DI SKINA



UEFA
EURO2016
FRANCE

Hooliganismo ta keda menaza di Eurocopa 2016



Hooliganismo ta haciendo un "comeback" y e calculacion por ta malo pa 4 wega

di riesgo halto den prome siman di Campeonato europeo di Futbol, Eurocopa 2016 den

un pais unda forza policial ya ta bao di stress grandi.

Si den un di e weganan aki -- Inglatera contra Rusia na Marseille dia 11 di juni; Turquia contra Croacia e dia siguiente; Inglatera contra Wales y Alemania contra Polonia dia 16 di juni --- descende den violencia, futbol mes lo por cai den sombra di esaki facilmente.

Forzanan policial ultimo simannan -desde November aña pasa -- ta bao di presion di teroristanan, y esaki for di e dia cu 130 hende a wordo mata den atentado na Paris. Lo ul-

timo cu autoridadnan frances tin mester ta vandalistanan causando caos. Sinembargo, den ultimo dos luna so tabata tin un aumento di violencia den futbol rond di Europa.

Durane wega final di Copa di Francia, fanaticonan a logra drenta stadion di contrabando cu "flarenan" y obhetonan peligroso, a pesar di e muraya di seguridad di dos meter y chequeo triple di seguridad, mientras otronan tabata tata di invadi tereno. Esakinan tur a causa preocupacion relaciona cu Euro 2016 cu ta inaugura dia 110 di e luna aki.

Na Alemania varios cien fanatico di Dynamo Dresden a wordo para pa polis di riot ora cu nan a ataca nan rivalnan di Madgdeberg den un wega di e di tres division na April y aresto masal a tuma lugar durante e derby local entre Frankfurt y Darmstadt, rivalnan problematico di custerbier.

E foto ta mustra riot polis di Serbia den confrontacion cu fanaticonan di Strea Cora durante un wega di campeonato nacional serbio entre Strea Cora y Partizan, na Belgrado.

Lista di transmisionnan di weganan Eurocopa 2016



Tin paisnan cu ainda ta puntra ta unda nan por mira weganan

di Eurocopa 2016. Despues di varios luna di in-

cognita y negociacionnan, tabata Mediaset na Spaña cu a bira e canal cu a adkeri derechonan pa emiti e competencia continental.

Nan ta transmiti un total di 23 wega, un pa dia y tur local ta weganan di Spaña. E wega inaugural y tur fase final (semi final y final) tambe y lio reparti e weganan entre diferente canal di e compania.

Pa mira resto di Eurocopa

mester subi riba canalnan di pago. Movistar + ta e canal cu ta emiti e resto di weganan di Euro 2016 cu 3 horario di wega pa dia y esakinan ta varia di 3 or 6 or y 9 or anochi na Europa. Eurocopa 2016 cu ta wordo hunga na Francia entre dia 19 di e luna aki y dia 10 di juli, lo por wordo mira na Spaña via mediaset y Movistar; America Latina via Direct TV Sports; México:

Televisa y TV Azteca y na Argentina: Canal 9

Na Colombia via Caracol TV y RCN TV, na Venezuela: Meridiano TV Ecuador: RTS Perú: ATV Costa Rica: Repretel Guatemala: Albavisión Bolivia: Bolivisión República Dominicana: Antena Latina y na Merca: NBC Universo.

Eurocopa ta bao di estado di emergencia na Francia



Francia manera ta conoci a prolonga e periodo di estado di emergencia pa 2 luna pa cubri e periodo di Eurocopa 2016 y Tour de France 2016 pa garantiza seguridad di e acontecimentonan. Esaki relaciona cu amenazanan cu ta bini di extremistanan.

Segun prome ministro Manuel Valls Eurocopa mester ta un fiesta cu stadionnan y zonan pa fanaticonan yen di hende y cu tur seguridad. Cu e Estado di Emergencia, autoridades administrativo por impedi por ehemplo manifestacionnan y reforsa podernan di e forsan di seguridad. E ministro di Interior frances, Bernard Cazeneuve, a presenta e proposicion na Consejo

di Ministranan y despues na Consejo di Estado y parlamento.

Ta conoci cu un di e teroristanan cu a participa den e atake riba aeropuerto di Bruselas, durante interrogacion, a laga sa cu Estado Islamico kier ataca Francia durante Eurocopa.

President di comite di organizacion di Eurocopa 2016, Jacques Lambert, a asegura cu lo hunga ningun wega cu porta cera.

"Ora organiza un acontecimiento asina, nos ta contempla tur escenario di crisis posibel. Lo ta absurdo pa hunga e weganan sin espectador", el a laga sa.

Persistencia tocante retiro di Zlatan Ibrahimovic di futbol internacional



Segun reportenan for di Suecia y cu ta sigui persisti, Zlatan Ibrahimovic ta retira di futbol internacional despues

di Eurocopa 2016.

E corantnan nacional Dagens Nyheter y Expressen a bisa cu e capitan di 34 aña di edad di Suecia, a tuma su decision caba pa retira despues di e torneo na Francia, pero no a menciona ningun fuentenan. Ibrahimovic a hunga su ultimo wega cu PSG na Francia y anuncia cu e ta bandona e campeonnan perenial di liga y bay otro destinacion no conoci despues di 4 aña na Paris.

Rumornan tabata menciona cu e lo uni cu su coach anterior

na Inter Milan, Jose Mourinho na Old Trafford despues cu e portugetez a wordo instala como sucesor di Louis van Gaal.

Secretario general di Federacion di futbol di Suecia Hkan Sjöstrand, a nenga di comenta riba e rumornan. "Mi no kier specula" el a bisa Expressen. Si e rumornan ta corecto, Ibrahimovic lo hunga su ultimo wega na cas pa Suecia den e partido contra Wales. Suecia ta hunga den Eurocopa contra Irlanda, Belgica y Italia den grupo E.

Cancion "This one's for you" cancion di Eurocopa 1026



Dia 9 di e luna aki, e anochi prome cu inauguracion oficial di Eurocopa 2016 David Guetta lo participa den un concierto cu artistanan grandi y e anochi siguiente e lo estrena e tema musical di

Eurocopa 2016, "This one's for you" dilanti 80 mil hende y pa 150 mion televidente rond mundo for di Stade de France prome cu wega entre Francia y Romania. Den e concierto dia 9 e lo ta cu artistanan grandi manera "Will I Am", Enrique Iglesias, Ariana Grande, Christophe Mue, Louane, Florent Pagny, Kendji Girac y Soprano na e plaza di fanaticonan dilanti Eiffel Toren na Paris.

Durante e anochi pa duna e torneo un identidad musical lo toca musica di e DJ, compositor y musico aki cu ta masha popular den su pais y ta Embahador Musical di e Torneo. "Musica y futbol ta man den man ora ta trata celebracion y diverticion y mi kier yuda haci e Eurocopa aki esun di mas grandi y di mas memorable di historia" Guertta a laga sa.



**COPA AMERICA
CENTENARIO**
— USA 2016 —



Segun editornan deportivo di ESPN Argentina ta gana Copa America



Un encuesta haci entre un grupo di 13 editor deportivo di ESPN a muestra cu 9 di nan a scoge Argentina como pais pa gana e copa, mientras Mexico y Uruguay a haya dos nominacion. Cinco a laga sa cu Mexico lo perde den final, 3 a laga sa cu

ta Uruguay. Argentina y Chile a haya dos voto cada y Colombia a ricibi un voto. Encuanto ganadornan di grupo, Colombia a ricibi 12 voto pa ta e pais a bira ganador den grupo A y e otro voto a bay pa Merca. Brasil a resulta e pais mas

vota pa bira ganador di Grupo B a pesar cu nan no ta cay den e grupo pa e final. E dos otro votonan pa ganador di grupo B a bay pa Ecuador. Segun e encuesta Mexico ta e seleccion mas popular di grupo C cu 9 voto pa termina na prome lugar, y e 4 otro votonan a bay pa Uruguay. Pa ganador di grupo D ta tur voto a bay pa un solo seleccion y esey ta di Argentina. Como mihor anotador di e torneo Javier Hernandez di Mexico (foto hunto cu Messi) a ricibi 6 voto, Sergio Aguero y Gonzalo Higuain di Argentina a haya dos voto cada y a keda nomina tambe e colombiano James Rodriguez y Carlos Bacca y ademas e ecuatoriano Miller Bolanos.

Copa America lo por ta torneo di bida di Gabigol



Gabriel Barbosa conoci como Gabigol, a cruza Oceano Atlantico pa duna un presencia di peso den Copa America Centenario y sigur lo tin

"riconan" europeo cla cu cartera den man pa saca buki di cheque. Cu su 19 añaq di edad, Barbosa tin caba 100 aparicion na su nomber cu Santos FC unda e ta e asina yama "sucesor di Neymar" a pesar cu cualquier comparacion entre e dos hungadornan aki lo ta inhusto. Si e goal cu Gabigol a anota den su debut internacional ta di indicacion, su futuro ta hopi briyante.

Ecuador lo duna un prestacion fenomenal segun pronostico



E mehoracion di seleccionnan di Ecuador ultimo añanan no a keda traduci den un exito di Copa America. E tricolornan for di 1977 no a pasa etapa di grupo den Copa America. Seis biaha sigui den prome etapa di e torneo nan a wordo elimina cu record di dos wega gana, un empata y 15 perdi den e periodo di tempo ey. Segun pronostico, e racha ma-

hos aki lo termina den Copa America Centenario. A pesar di a perde Felipe Caicedo, Ecuador lo replica su forma cu clasificacion pa Copa Mundial 2018. Den grupo B nan lo avanza prome cu nan derota cualquier equipo cu bin den nan caminda riba ruta pa cuarto final. E momento pa termina entre e mihornan a yega, segun pronosticonan.

Uruguay den pronosticonan pa Nr. 16



Den Copa America Centenario tin e aña aki participacion di 10 equipo di Zuid Amerika y seis equipo di Noord Amerika y Caribe.

Fanaticonan ta haya oportunidad raro di mira seleccion di Brasil y Argentina contra Mexico y Merca den weganen for di un costa pa otro costa

americano terminando cu e wega final den New York. Otro pais menciona den pronosticonan ta Uruguay cu nunca a preocupa cu e libreto traha pa torneonan. E Charuanan na 1916 a nenga di baha cabez pa prehuicionan y a pone riba tereno dos hungador cu tabata ta-nietonan di catibonan Isabelino Gradin y Juan Delgado. E tempo ey Uruguay tabata e unico pais na mundo cu hungadornan color scur y e Charuanan a termina ganando e prome Copa Sudamericano. Ultimo 100 aña Uruguay a sigui parti golpi ganando Copa America 15 biaha a pesar di e poblacion chikito di e pais. E Charuanan sa con pa conquista e competencia y Copa America Centenario lo no ta diferente.

Copa America cu 4 seleccion nacional na 1916

Copa America ta celebra 100 aña di existencia. E prome edicion tabata na Argentina cu participacion di 4 seleccion cu tabata fundadornan di CONMEBOL Argentina, Brasil, Chile y Uruguay. E evento tabata wordo organiza bao di e nomber di Campeonato Sudamericano de Selecciones cu tabata wordo yama Campeonato sudamericano. E nomber actual a wordo duna na dje na 1975. Desde 1993, e torneo ta conta cu un total di 12 seleccion participante. Diez ta coresponde na CONMEBOL: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colom-

bia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. A suma na nan dos seleccion invita y como custumber for di Confederacion di futbol Asociacion di Noord, Centroamerica y Caribe (CONCACAF) Na un solo ocasion a invita un seleccion di afo, esta di confederacion asiatico y esey tabata Japon na 1999. Te awor ta 16 seleccion ta participa. Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay y Venezuela for di CONMEBOL, pa CONCACAF: Merca, México, Costa Rica, Haití, Jamaica y Panamá.

Punto pa Haiti contra Brasil



Den pronosticonan cu tin rond di weganen di Copa America Centenario, tin esun di sor-

presa cu Haiti lo por duna den e torneo. Hopi fanatico di futbol tin Haiti califica como e

"joker" di e torneo y ta puntra nan mes cuanto goal Brasil lo anota contra "Les Grenadiers". Pero loke no mester lubida a cu aña pasa den Gold Cup, Haiti a empata cu Panama y a perde solamente 1-0 di Merca y a gana Honduras. Esaki ta un indicacion cu lo por spera cu Haiti contra Brasil lo laga tur locual nan tin aden riba tereno pa por keda recompensa cu un punto historico.

DEPORTE INTERNATIONAL

Usain Bolt por perde un titulo olimpico



JAMAICA: E top atleta Jamaiquino Usain Bolt por perde un di su 6 titulonon olimpico.

Un di su compañeronan di equipo di relevo di 4x100 meter na Peking 2008, Nesta Carter, lo a test positivo pa un substancia prohibi.

Segun e oficina di prensa Reuters, Carter ta un di e 32

deportistanan cu atravez di analisis nobo a test positivo. Si e asina yama B-control tambe ta positivo, Jamaica lo mester entrega nan medaya di oro.

Carter di 30 aña tin un record personal di 9,78 seconde den 100 meter sprint, door di cual e ta e di 5 homber mas veloz na mundo.

Individualmente Carter nunca a gana un premio grandi, pero como parti di e equipo di relevo di Jamaica si el a cosecha hopi exito.

Tanto den Olimpiada di Peking di 2008 como tambe den Olimpiada di 2012 na Londres, Carter a gana e medaya di oro cu Jamaica su equipo di relevo.

Serena Williams ta gana talento Hulandes Kiki Bertens y ta pasa pa final di Roland Garros

Djokovic ta bay final tambe



PARIS: Serena Williams a logra gana e tenista Hulandes talentoso Kiki Bertens Diabierna den semi final di Roland Garros, pa pasa pa final di e torneo Grand Slam na Paris. Bertens a sorprende hopi hende door di gana bon hungadornan den e rondnan anterior.

El a cumenza sinti un molester na su kuit durante su ultimo wega, pero e no a laga esaki strobe mucho den su wega contra Williams.

E tenista Mericano mester a bringa pa su puntonan y na final a gana e wega 7-6, 6-4. Si Williams gana e final di French Open, e lo iguala e

cantidad record di 22 trofeo Grand Slam di Steffi Graf. Den e parti masculino di e torneo, Novak Djokovic un biaha mas ta bay final, despues di gana Dominic Thiem facilmente 6-2, 6-1, 6-4. Djokovic awor ta bay topa Andy Murray den final di e torneo.

Curry y Thompson hunto a anota solamente 20 punto, pero Warriors ta gana toch



OAKLAND, Calif. (AP): LeBron James a sinta riba banki den ultimo quart di wega y obviamente tabata frustra.

Su Cleveland Cavaliers a hasi tur cos corectamente contra e asina yama 'Splash Brothers' y asina mes e wega a bay for di man.

Cavaliers tabata tin un promedio di anotacion di apenas 38% y nan no a haya un manera pa para e hungadornan di banki di Golden State Warriors.

Stephen Curry y Klay Thompson hunto a logra solamente 20 punto, pero e banki di War-

riors a anota 45 punto contra esun di Cleveland y e wega a caba 104-89 na favor di Cavaliers.

Cavaliers a perde e bala 17 bi-aha cu a resulta den 25 punto di Warriors.

James tabata tin un bon wega logrando 23 punto, 12 rebounds y 9 asistencia, mientras cu Kevin Love a contribui bon cu 17 punto.

Kyrie Irving tabata maximo anotador pa Cavaliers cu 26 punto, mientras cu Tristan Thompson a caba cu 10 punto y 12 rebounds.

Michael Jordan y Neymar a bin hunto pa lanzamiento di prome zapato di futbol di Jordan



MERCA: E siman aki a wordo anuncia cu Neymar lo bira e prome hungador profesional di futbol pa representa e marca di zapato di Michael Jordan, cu su propio zapato 'Jumpman'.

Diaranzon e zapato a wordo revela na prensa y e atacante Brasileiro di Barcelona ta bay

uza su zapato 'Hypervenom' durante e Olimpiada di 2016 na Rio de Janeiro.

Jordan mes a duna Neymar un bon bini na e famia Jumpman.

E dos streanan a bin hunto pa mustra mundo e zapato cu ta Sali bao di number di Neymar.

DEPORTE INTERNATIONAL

'Blatter tabata horta miyones'



SUIZA: Sepp Blatter y dos otro ex ehecutivo halto di FIFA a hasi nan mes rico cu 71 miyon euro. Ta trata di Jerome Valcke y Markus Kattner, segun Sky Sports. Valcke ta e ex secretario general di FIFA, mientras cu Markus Kattner tabata director financiero di e asociacion

mundial di futbol. E tres ex ehecutivonan di FIFA lo a duna nan mes tur aña aumentonan grandi di salario. Nan lo a tuma cierto bonusnan di e Copanan Mundial pa nan mes. Segun FIFA, e trio tabata traha na un manera coordina y door di e escandalo di corrupcion y soborno den FIFA nan mester

a bay for di FIFA for di mas prome caba. Tur e compensacionnan financiero aki no tabata cuadra cu cifranan oficial den e documentonan di FIFA. FIFA a entrega e resultadonan di e investigacion interno na Ministerio Publico di Suiza. FIFA ta bay pone husticia Mericano tambe na altura.

Mariners ta bin bek pa gana Padres, despues di ta perdi pa 10 careda



SAN DIEGO (AP): Seattle Mariners Diahuebs anochi laat a hasi algo bastante increibel. Na final di e di 5 inning di e wega hunga na San Diego, Padres tabata tin un ventaha di 12-2 riba Mariners. Mescos cu den e weganan anterior, Padres a anota hopi careda.

Locual a sosode despues tabata algo historico. Seattle a anota 5 careda den di 6 inning y 9 careda den di 7 inning, pa na final gana e wega 16-13. Kyle Seager tabata un di esnan cu a contribui na e atake di Mariners. El a bati 3 hit y el a impulsa 5 careda, mientras cu Nelson

Cruz y Dae-ho Lee a bati un homerun cada un. Impresionante den di 7 inning tabata cu na dado momento Mariners a bati 7 hit consecutivo cu dos out, pa impulsa 7 di e 9 caredanan anota den e inning. Norichika Aoki a yuda Seattle tambe cu 2 hit y 1 careda impulsa.

David Wright su ultimo lesiona causa un preocupacion pa su futuro



NEW YORK: New York Mets a anuncia Diabierna cu nan tercera base David Wright ta bay wordo poni riba e lista di esnan lesiona y ta bay perde entre 6 cu 8 siman di accion. Durante su rehabilitacion Wright lo haya e terapia fisico debido. E tercera base tin un disco cu hernia na su nek y el a purba di hasi tur cos pa no perde mucho wega, incluyendo

tuma inyeccion y bebe pildora anti-inflamacion. Lamentablemente nada a yuda. Manager Terry Collins a menciona cu pitcher di relevo Bobby Parnell tabata tin un problema similar na su nek y cu el a bin bek despues di hasi ciruhia. Ciruhia ta un opcion pa Wright, pero e no ta e prome cos riba su lista.

Manchester United a hasi un oferta record pa atacante Thomas Muller di Bayern Munich aña pasa



ALEMANIA: Bayern Munich por a bende Thomas Muller cu Manchester United na 2015, pa un suma cu lo tabata un record mundial, segun Karl-Heinz Rummenigge. Aña pasa tabata tin hopi especulacion cu Muller lo por tabata bayendo pa hunga pa United y e presidente di Bayern a admiti cu e club a haya un oferta "loco" di e equipo di Premier League. Sinembargo, Rummenigge a

menciona e importancia di tin hungadornan den e equipo for di nan propio academia, como e motibo di rechaza e oferta. Rummenigge a revela tambe cu Bayern tabata tin e oportunidad pa firma Kevin De Bruyne aña pasa. Bayern a considera e hungador di seleccion di Belgica mucho como un riesgo, mirando cuanto nan mester a paga pe.

Noticianan for di Hulanda

Agente policial acusa di horta arma di candela



LEUSDEN: Un agente policial di 46 aña ta wordo sospecha di horta armanan di candela for di un centro di entrenamiento na Leusden, unda cu e ta traha.

Banda di e tres armanan di candela cu el a horta, e homber di Baarn a bay tambe cu entre

otro municion, vest anti-bala, pepperspray y artefactonan pa fitness.

Diamars pasa el a wordo deteni, Ministerio Publico a anuncia.

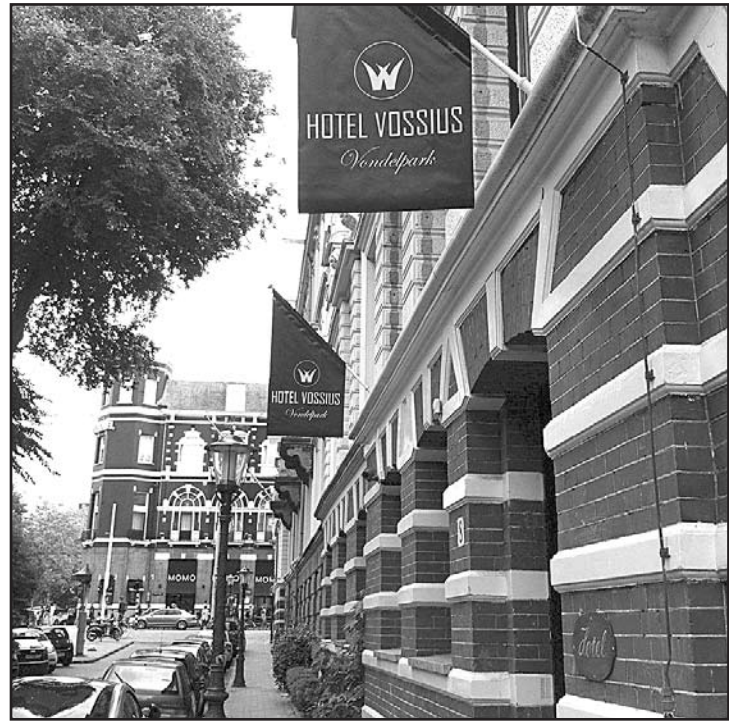
Diabierna e homber a presenta dilanti di Huez Comisario, despues di cual el a wordo

laga den libertad.

E investigacion riba su rol den e hecho castigable ta sigui.

Esaki ta di tres biaha den algun siman cu un agente policial a wordo gara of suspendi door di un asunto di integridad.

Turista ta muri na Amsterdam despues di bebe mucho awa



AMSTERDAM: Un turista cu Diadomingo pasa a wordo haya morto den un hotel na Amsterdam den Vossiusstraat, a resulta di a fayece door di locual ta wordo yama venenamento di awa, esta cu el a bebe demasiado awa.

Despues di uza droga, e muher a bebe un cantidad fatal dia awa y esey ta mucho mas cu djis algun liter, segun un vocero policial. Polis no a duna di conoce di ki pais e muher

ta. Door di bebe un cantidad hopi halto di awa, e cantidad di salo den sanger ta baha, door di cual e celnan ta tuma mas y mas awa y ta hincha.

Esey ta sosode tambe den e cerebro cu por conduci na un coma y despues na morto.

Banda di deportistanan cu ta core distancianan hopi grandi, hendenan cu ta uza xtc tambe ta core riesgo di haya venenamento di awa.

Mucha muher di 7 aña a purba stroba su bisiña preferi di muda



HULANDA: Kico bo ta hasi si bo bisiña faborito diripiente ta dicidi di muda?

Doris di 7 aña no a duda na ningun momento y a pensa un plan briyante pa comete sabotahe riba e mudamento.

VROUW di Telegraaf a papia cu e mama di Doris, esta Simone.

E muher a splica cu e mucha muher chikito a wak e borch di 'Ta Bende' riba e cas y a haya sa asina cu si bisiña preferi pronto lo no tey mas.

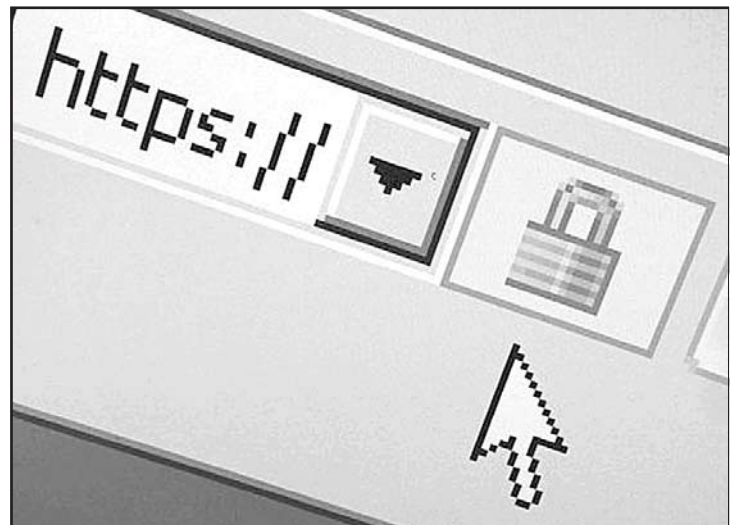
Doris a skirbi riba un papel 'Verkocht' (Verkocht) y a pega esaki riba e borch.

E mucha no tabata kier pa bisiña Leis muda, pasobra

den e 4 añanan cu e tabata nan bisiña, e señora semper a trata e mucha y otro hendenan di e barrio hopi bon.

"Leis ta un señora hopi cariñoso y pesey mi yiu no tabata kier pa e bay", segun Simone.

Mas di 1,2 miyon Hulandes nunca a uza internet



HULANDA: Aña pasa ainda tabata tin 1,2 miyon Hulandes cu nunca a yega di hasi uso di internet.

Esaki ta 8% di e habitantenan di e pais, segun un investigacion di parti di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Specialmente bao di hendenan di edad di 75 bay ariba, uso di internet ta minimo.

Alrededor di 50% di e hendenan di e edad ey nunca a uza cualkier forma di internet.

Na 2012 ainda e cifra tabata 66%.

E motibo pa e hendenan aki no uza internet ta simpel, esta cu nan no ta interesa.

Tambe ta asina cu nan tin miedo di no tin e conocimien-to tecnico suficiente pa hasi esaki.



Arendstraat 124
Tel. 5885-966

FATHER'S DAY Sale

What you've been waiting for!

STOREWIDE
SALE
for 2 days only

Friday: **17 Juni 7.30AM - 6.00PM**
Saturday: **18 Juni 7.30AM - 4.00PM**

**Segun FTA
Aruba nunca no
por bira 100%
all inclusive**

ORANJESTAD (AAN) Un otro tema cu ex Presidente di FTA Rudy Geerman a papia riba dje ta e tema di All Inclusive, cu ta regarda mayoria di nan miembronan cu ta traha den sector hotelero. Manera ta conoci, Gobierno a prepara un proyecto di ley cu ta regula hotelnan all inclusive y otro acomodacionnan.

E proposicion ta pa e cantidad di cambernan all inclusive no por ta mas cu 40% di e total di e cambernan di hotel. E sindicalista Geerman a bisa cu ora di introduci cambionan di ley laboral, FTA a haya un bon chens pa duna su aporte. Pero na momento cu a trata e ley di all inclusive, ningun rato e sindicato a worde envolvi. FTA por a compronde for di AHATA ta solamente un biaha e Minister a papia cu nan aña pasa y awor ta papia back awor cu e proyecto di ley ta na Parlamento pa worde trata. Aruba tin hopi aña caba cu tin all inclusive segun e sindicato.

Nos tur ta di acuerdo cu Aruba nunca na por bira 100% all inclusive. Esey tabata e punto di bista di tur hende sigur. Tampoco nos mester compara nos mes cu Punta Cana y mucho menos cu Cancun, Mexico. Y tampoco por competi cu prijs, pero un cos si nos mester compronde y puntra di con un turista ta dispuesto pa paga pa bini Aruba pagando casi 200 Dollar pa anochi y no ta scoge pa bay Punta Cana pa menos di 100 Dollar. Esaki pasobra Aruba tin un bon producto cu nos mester trata di mehora y tambe drecha e seguridad. Eseyan ta e motibonan ta dicidi di paga hopi mas pero bini Aruba.”

El a splica cu ora di bay Punta Cana ta den e hotel so por keda. Y ora cu bay Cancun ta pasobra den manera un prizon e hendenan ta, pasobra no por bay riba caya. Mientras cu na Aruba, rond di e hotelnan tin hopi centro comercial y restaurantnan. Aruba na e momentonan aki, e ta bisa, tin 5 hotel cu ta 100%

Tors4us

coi HUNGA di calidad!

Wilhelminastraat #81 Tel: 582-2207

Cumprando serca nos bo placa ta keda circula na Aruba.

Hopi ambiente y talento durante Concierto Dominical Donny Lacle



ORANJESTAD (AAN): Durante e Concierto Dominical Donny Lacle di fin di mei atrobe tabatin un ambiente tremendo. Un audiencia masha anima a gosa di hopi talento musical.

Apesar de hopi contratiempo e organizadornan te cu algun dia prome cu e concierto ultimo



a logra haya diferente talento musical pa yena e mainta. Un danki di curason pa nan cooperacion fantastico.

E hoben talento, Louis van Delden a cuminsa cu un bunita presentacion di dos wals, "Anette" di Rufo Wever y "Abo so" di Padú Lampe, toca riba su cuarta. Despues a sigui Chris Kross kende riba su guitarra a compañia Jossy Brokke. Chris Kross, un hoben hopi talentoso y ambisioso, algun dia pasa cu a caba su prome semester na University of South Carolina cu un puntuacion di 3.9 di maximo 4, y su maestronan a conseh'e aplica Na Berkley's, un caminda cu no ta habri pa cualke musico. Y Chris a keda acepta! Hopi pabien na Chris cu e logro aki.

Chris y Jossy a brinda e publico cu canticanan di Jossy, manera Pais, Aruba y Maria mi mama.

E siguiente artista a resulta di ta un sorpresa di berdad. Amy Sorinio ta un cantante Filipino cu prome cu el a bin biba na Aruba, cu su voz precioso a biaha na diferente pais Oriental pero tambe Europeo, cantando tur clase di musica, aunke e tin pensa di bay concentra mas riba musica di opera. Amy a

interpreta 8 cantica, entre otro Girls from Ipanema, Moon river, La historia de un amor, O mio bambino caro. Amy a sobrepasa e expectativa di e organizadornan, pero nos ta kere tambe di esnan presente, kendenan na final a lanta para y bati man p'e.

Den pausa, manera di costumbr, e caha di glas a pasa rond pa esnan presente por haci un donacion na beneficio di nos hoben musiconan talentoso.

E ultimo parti di e concierto a keda den mannan musical di Los 3 y 3 amigo. Los 3 na principio di april ya a laga nos disfruta di nan musica crioyo y mexicano. Y nos ta masha gradecido na Erich Uchtmann y su grupo cu umbes tabata dispuesto pa toca un biaha mas y asina saca nos for di e preta cu nos tabata aden. Erick a bin cu tres amigo pa yud'e pone mas ambiente, forma coro y los e pianan. E aplauso na final a confirma esaki. Danki na los 3 y 3!

Un danki tambe na tur e empleadonan di biblioteca cu a yuda pa e concierto tabata un exito.

E siguiente concierto lo tuma luga riba 26 di juni venidero.



Celebrate Father's day with Scarlet



Only
AWG 99.82,-
p/month
(incl. BBO).

- ✓ Free Antenna
- ✓ Free Installation
- ✓ Free Fixed Ip

For more info:

☎ +297-584-2595

f Scarlet Aruba

🌐 scarletaruba.com

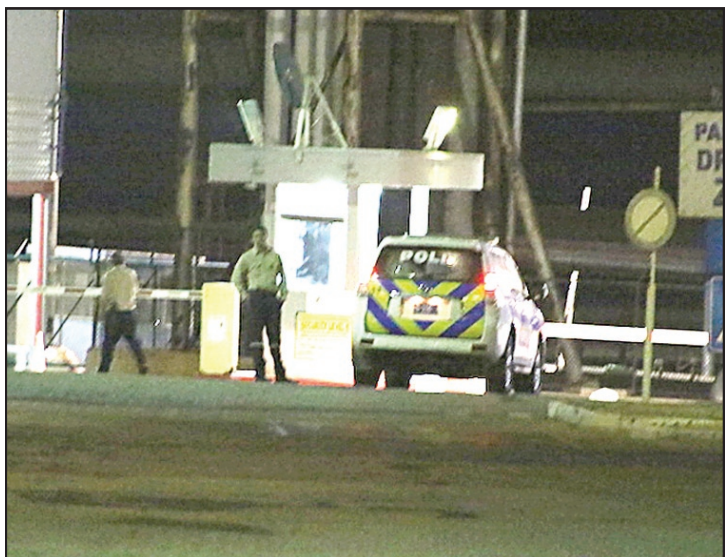
Offer Valid Until June 18th, 2016

Tres hende herida den accidente riba caminda di Noord pa Alto Vista



ORANJESTAD (AAN): Diabierna den careda di 1 or di merdia poco pariba di Willy's Pools na Noord a sosode un accidente di auto pa falta di no a duna preferencia. Un Toyota Corolla a subi caminda y no a duna preferencia na un BYD biniendo for di pabao y nan a dal den otro. Polis di trafico tabata na e lugar pa atende cu e dalmento, y personal di ambulance a atende cu e tres victimanan cu a keda hiba Eerste Hulp.

Personanan di tankero a keda asalta den caya di San Nicolas



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs pasa di 12 or marduga algun trahador di tankero cu tabata anca na refinaria Valero a sali pafu bay trip den caya di San Nicolas. Ora cu nan a sali for di un bar nan a keda asalta pa un conocido di polis cabey di rasta. E homber a ranca e tas for di e tres personanan y asina core bay. E hombernan a trata di core tras di e sospechoso pero sin resultado. Polis a presenta na e gate di e refinaria pa asina tuma datos debi cu e personanan tabatin di subi e tankero bek pa sali.

Homber a corta su pia cu zaag mashin



ORANJESTAD (AAN): Diabierna merdia na Savaneta na un cas un homber cu tabata traha den cura di cas tabata bezig cu su zaag mashin. Pero algo a bay robes cu e homber a corta parti di su pia na su bil y tabata sangra masha hopi. Ambulance cu urgencia a presenta na e lugar y atende cu e victima debi na su corta na pia.

HAPPY FATHER'S DAY!



VAQTA BIT/SOCKET SET
VA000.000.002

1/4" drive - 46 pcs

71,-



VAQTA BIT/SOCKET SET
VA000.000.003

3/8" drive - 61 pcs

171,-



VAQTA BIT/SOCKET/TOOL SET
VA000.000.004

1/4" & 1/2" drive - 100 pcs

216,-

A Family Handymans' Choice. It follows you as you clean around.
The Best-Seller in the USA



KÄRCHER 4-WHEEL HIGH PRESSURE WASHER
K 3.000 Follow Me
KA000.060.000

1800 PSI/1.3GPM
Takes up little storage place
Child Safety Lock
Vario Power & Dirt Nozzle Lance
6 meter Hose with Quick-Connect
Water Filter build in
Detergent Tank onboard

475,-

THE BEST GIFTS FOR DAD!



HILTI DISTANCE LASER PD 5
HI265.000.003

Easy measuring
Simple & Intuitive
Up to 100 meter
Accuracy 1.5 mm

309,-

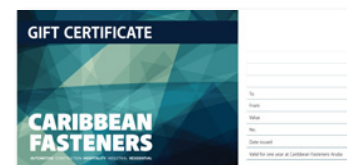


VAQTA BIT/SOCKET SET
VA000.000.005

1/4" & 1/2" drive - 106 pcs

237,-

GIFT CERTIFICATE AVAILABLE



Prices in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Tax included.

CARIBBEAN FASTENERS

AUTOMOTIVE CONSTRUCTION HOSPITALITY INDUSTRIAL RESIDENTIAL

WE DELIVER PRODUCTS AND SERVICE THAT LAST.

Tel +297 582 8449, e-mail aruba@cjh-group.com
Sabana Blanco 58, Oranjestad, Aruba

WWW.CARIBBEANFASTENERS.COM

Noticia Internacional



Un manifestante a aplica make-up prome cu un marcha contra violencia domestico pafor di Congreso Nacional na Buenos Aires, Argentina. Gruponan di Derechonan di Hende Muher 'Casa del Encuentro' a registra 275 asesinato di hende muher aña pasa.

Amnistia Internacional a pidi Venezuela garantiza proteccion y ehercicio liber di trabao di periodistanan

CARACAS: Amnistia Internacional (AI) a pidi Gobierno Venezolano pa garantiza proteccion y liber ehercicio di trabao di periodistanan, despues cu por lo menos 19 reportero y fotografonan a sufri agresionnan den medio di protestanan registra na Caracas.

“Agresionnan di parti di supuesto funcionarionan publico y gruponan di civil arma pro Gobierno -hopi di nan registra den potret y video- cu segun denuncianan a sufri cerca di 19 profesional di varios medio di comunicacion den centro di Caracas, no mester keda sin castigo”, segun

un comunicado di director di Amnistia Internacional Venezuela, Marcos Gomez.

Periodista y fotografonan di varios medio a denuncia cu nan tabata victima di abusonnan den medio di protestanan registra pa escasez di alimento den centro di Caracas y cu a wordo dispersa cu gas lacrimogeno.

Segun Gomez, “trabao di prensa ta fundamental pa

construccion di un sociedad y proteccion di Estado di e derecho, cu Nacionnan Unidas inclui den nan concepto di defensor di derechonan humano”.

Representante di AI a indica cu “ataque y agresionnan sufri pa periodistanan mester wordo investiga di manera inmediato y responsabilnan mester wordo identifica y castiga segun husticia”.



Casa di Leopoldo Lopez a recolecta na Paris productonan medico pa Venezuela

Lilian Tintori, casa di lider opositor Venezolano, Leopoldo Lopez, a realiza na Paris prome recoleccion di productonan medico na Europa pa Venezuela, pais cu ta enfrente un escasez di remedinan.

“Venezuela ta sufriendo di un 95% di escasez di productonan medico, hende ta muriendo pa falta di remedi”, Tintori a señala, mientras e tabata ricibi bolutarionan den un centro di asistencia situa den centro di Paris.

Ademas di remedi y productonan medico, centenares di persona a acudi na e yamado lanza pa e activista den rednan social, haciendo donacion di pampers, lechi den puiro y papel higienico, productonan di prome necesidad cu ta den escasez den e pais petrolero.

“Pa nos cu ta biba pafor di Venezuela, ta duel nos con nan ta pasando den nos pais, nos no sa di e ayudo lo yega na nos famia, pero esaki ta pa tur Venezolano den necesidad”, segun Daniel, un hobon Venezolano di 23 aña cu ta biba den capital Frances.

Casa di Leopoldo Lopez, kende ta cera desde Februari di 2014, a pidi presidente Nicolas Maduro pa habri un canal humanitario pa permiti entrada

di productonan medico na Venezuela.

“Si e no habri un canal humanitario, hende ta bay muri na Venezuela”, Tintori a adverti, kende a indica cu nan a logra acumula 100 tonelada di productonan medico den depositonan na Miami, Bogotá y Panamá, tres ciudad na unda el a realiza den ultimo simannan campananan di recoleccion.

Tintori a señala cu el a reuni cu Prome Minister Frances, Manuel Valls, pa trece dilanti situacion na Venezuela y pidi ayudo pa su pais.

“Apoyo di Francia ta hopi

importante, nos mester di ayudo di comunidad internacional, nos ta bibando den e peor crisis den nos historia”, Tintori a bisa.

Casa di Leopoldo Lopez, cera den prison militar di Ramo Verde a indica cu e no por a papia cu su casa desde diadomingo.

“Ultimo biaha cu mi a wak’e, el a bisa mi cu nan a castig’e pa papia cu Albert Rivera via telefon y cu e no por haci yamada durante dos siman”, el a conta.

Tintori ta haciendo un recorrido den varios pais, den marco di e campaña ‘Rescate Venezuela’.



Colombia: Polis a confisca un tonelada di cocaina cu tabata na caminda pa Belgica



BOGOTA: Polis di Colombia a confisca 1.137 kilo di cocaina cu tabata scondi den un cargamento di banana cu tabata na caminda pa Belgica, saliendo for di waf di Cartagena.

Inspeccion di autoridadnan a permiti establece cu documentonan di salida di e producto tipo exportacion tabata presenta inconsistencia, entre nan peso real, cu tabata riba loke a wordo registra.

Testnan di scanner y cachonan entrena a trece mas duda, y polis a dicidi di habri algun caha, di 71 di e 1.080 caha di banana, polis a descubri 1.137 kilo di cocaina.

Segun prome investigacion di Departamento Antinarcotico di Polis Nacional, grupo criminal di origen paramilitar, Clan Usuga ta responsable di e droga.

Polis a bisa cu algun kilo tabata tin leternan “B y Y”, den otronan tabata tin palabranan “Caiman y Romain”, expresionnan uza como marca pa structura narcotraficante di Dairo Antonio Usuga, alias “Otoniel”, lider di Clan Usuga, pa identifica e droga cu nan ta saca di e pais.

Pa loke ta trata e aña aki, Polis Colombiano a confisca 94 tonelada di cocaina, un 33 % mas compara cu prome cinco luna di 2015.

Noticia Internacional



Maestronan a marcha den awacero na Mexico City. Sindicatonan di maestro a protesta pa mas di dos aña contra reformanan di educacion firma den un ley na 2014. Como parti di e reforma, gobierno tin e poder pa kita maestronan cu no traha pa cuatro dia consecutivo. Gobierno a anuncia cu nan lo kita mas di 3,000 maestro.

Bacteria ultra resistente a moviliza autoridadnan sanitario di Merca

Autoridadnan sanitario di Merca a adverti cu nan ta purbando di localiza tur persona cu por tabata den contacto cu un pacient, kende a wordo diagnostica cu un bacteria mutante ultra-resistente na antibiotico. Investigadornan ta purbando di establece con e pacient di 49 aña di edad, di Pennsylvania, cu no a viaha recientemente den exterior, a wordo infecta cu un variedad di e bacteria *Escherichia coli* (E. coli) portador di gen MCR-1, cu a causa un infeccion urinario persistente. E gen a haci cu e bacteria a bira resistente na colis-

tina, antibiotico uza como ultimo recurso den caso di poli-resistencia. Sin embargo, e bacteria a reaccionar na un tratamiento cu carbapenemas, otro antibiotico di espectro amplio. Esaki ta prome biaha cu e tipo di gen ta wordo identifica den un bacteria haya den un ser humano infecta na Merca, aunke el a yega di wordo registra na Europa y China. Cu un porcentahe di mortalidad cu por yega 50%, bacterianan cu e gen mutante ta wordo considera pa Centro di Control di Male-sanan di Merca como un di e menazanan mas grandi pa salud publico.



Merca a reforza sancionnan financiero contra Noord Korea

WASHINGTON: Departamento di Tesoro di Merca a inclui Noord Korea den un lista di paisnan principal responsable di labamento di placa, cu ta nifica cu nan ta prohibi relacionnan indirecto entre institucionnan financiero di ambos pais, medida cu a aumenta aislamiento di Noord Korea. Merca a uza un figura inclui den Ley Patriotico (aproba despues di atentadonan di 11 di September 2001) pa inclui regimen di Pyongyang riba lista di “preocupacionnan principal riba labamento di placa”. E medida lo permiti regulacionnan pa “aisla Noord

Korea di sistema financiero internacional cu prohibicion di institucionnan financiero Mericano di habri of mantene cuentanan cu institucionnan financiero Noord Koreano”. “E medida ta un paso pa eliminacion di relacionnan bancario cu Noord Korea. Nos ta spera cu tur gobierno y autoridadnan financiero tuma mesun medida”, segun comunicado di Adam Szubin, subsecretario di Departamento di

Inteligencia y Terorismo di Tesoro. E medidanan aki ta un represalia na pruebanan nuclear subteraneo di Noord Korea, cu a tuma lugar na Januari, como tambe nan desaroyo di tecnologia di misil, cu a motiva un resolucion nobo di Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, cu ta pidi paisnan pa corta tur vinculo financiero cu institucionnan Noord Koreano.

**DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239**

Aumento di potencia y pureza di droga ta preocupa Union Europeo

LISBOA: Droga cu ta yega den mercado Europeo ta presenta nivelnan di potencia y pureza mas alto cu den pasado, segun datonan di autoridadnan di Union Europeo, cu a alerta di su impacto den salud publico. E conclusion aki ta den un informe anual realiza pa Observatorio Europeo di Droga y Toxicomania (OEDT, cu sede na Lisboa) na unda nan tambe a adverti riba aumento di popularidad di extasis entre hobennan y di potencial di internet pa transforma mercado di droga. E informe a indica cu “nivelnan di potencia di resina di cannabis y di hierba di cannabis a alcanza maximo historico y ta motibo di preocupacion” debi

na aumento di riesgo di problemanan di salud tanto agudo como cronico entre consumidornan. Den caso di MDMA of extasis, manera e ta popularmente conoci, OEDT a revela presencia di productonan cu dosis mas alto cu den pasado, y nan a relaciona esaki cu un intento di fabricantenan pa mehora reputacion di e droga “despues di un periodo di disminucion di consumo causa pa productonan di mal calidad”. E resurgimento di extasis ta preocupante, specialmente entre esnan mas hoben. Segun datonan di e estudio, cerca di 2,5 miyon di Europeo a consumi extasis durante ultimo 12 luna, di cua mas di 80 % tabata

tin menos di 34 aña. E cifranan ta duna un comparacion cu esnan divulga den mesun informe di aña pasa, na momento cu cantidad di consumidor di extasis tabata di 2,1 miyon persona, 400.000 menos cu awo. Otro motibo di preocupacion ta continuo aparicion di droganen nobo den mercado Europeo. Durante 2015, autoridadnan a registra 98 substancia psicoactivo no detecta anteriormente, entre nan tabata predomina cannabinoides sintetico y catinonas sintetico. Varios di nan ta wordo bendi via internet, herment cu estudio di OEDT tambe a haci referencia pa su potencial pa transforma mercado di benta di droga.



Noticia Internacional

Ehercicionan naval di Merca a inclui participacion di 27 pais, un record



HONOLULU, Hawaii: Marina di Merca a informa cu 27 pais lo participa den siguiente simannan den ehercicionan maritimo militar mas grandi di mundo. Ta trata di cifra mas grandi di participante pa ehercicionan RIMPAC, cu a cuminsa na 1971. E entrenamentonan ta tuma lugar cada dos aña. E di tres Flota di Armada Mericano lo ta anfitrión di ehercicionan cu lo tuma lugar na Hawaii y zuid di California durante cinco

siman cuminsando dia 30 di Juni. Esaki lo conta cu participacion di 45 barco, cinco submarino y mas di 200 avion, como tambe 25.000 miembro di nan personal. Brasil, Dinamarca, Alemania y Italia lo participa pa prome biaha. Esaki ta di dos biaha cu China ta participa den ehercicionan. Un almirante Canades lo fungi como subcomandante y un almirante Japonés como vice comandante.

Union Europeo y Merca a firma un acuerdo riba proteccion di datonan den investigacionnan terorista



Union Europeo (UE) y Merca a firma un acuerdo riba transferencia di datonan personal pa investigacionnan criminal y anti-terrorista cu ta permiti ciudadanonan di UE recurri na husticia Mericano den caso di uso inapropia di informacionnan. E acuerdo, batiza 'Umbrella agreement', lo aumenta respet total di derechonan fundamental cada biaha cu

un transferencia di datonan personal tuma lugar entre autoridadnan hudicial y policial di ambos banda, segun And van der Steur, Minister di Husticia Hulandes, cu pais ta presidi UE te cu fin di Juni. E acuerdo "lo mehora cooperacion entre autoridadnan hudicial y policial di Merca y UE pa combati crimennan grave y terrorismo", el a agrega, despues di firma e acuerdo na Amsterdam hunto cu Secretaria di Husticia di Merca, Loretta Lynch. 'Umbrella agreement' ta cubri tur dato personal transferi entre autoridadnan policial y hudicial di

ambos banda pa "preveni, investiga, detecta y cuminsa accionnan legal pa crimennan, incluyendo terrorismo", segun Consejo Europeo (cu ta representa 28 pais di UE) den un comunicado. Brussels y Washington a yega na un acuerdo na September, despues di cuatro aña di negociacionnan bao sombra di revelacionnan riba spionahe Mericano riba escala global revela pa e ex analista di Agencia Nacional di Seguridad di Merca, Edward Snowden. Parlamento Europeo ainda mester aproba e acuerdo pa esaki bira valido.

Cuba a registra aumento di nivel di lama di 6,7 centimeter den ultimo 50 aña

HAVANA: Nivel di lama den costanan di Cuba a hisa cu 6,77 centimeter entre 1966 y 2015 como consecuencia di impacto di cambio di clima, expertonan di e isla a informa. Director di Agencia di Medio Ambiente (AMA), cu ta forma parti di Ministerio di Ciencia Tecnologia y Medio Ambiente, Maritza Garcia, a splica cu e problematica ta afectando, na prome lugar, zonanan abao di costa, cu nan ta controla sistematicamente. Actualmente ta existi programa y modelonan comp-

utariza cu ta duna posibilidad di muestra un panorama riba incidencia di aumento di nivel di lama den proximo 100 aña, segun un raport di Agencia Cubano di Noticia. E especialista a considera cu e estudionan aki ta un herment "hopi util" pa determina realizacion di posible inversion y construccion di cas y edificionan den poblacionnan. Segun investigacionnan riba cambio di clima na Cuba, expertonan a observa un aumento di temperatura superficial di aire y di

lama, disminucion di promedio di awacero pa aña y mas frecuencia di sekia largo, entre otro efecto causa pa e fenomeno. Agencia di Medio Ambiente di e isla a adverti cu aumento di nivel di mar ta un di e peligernan mas grandi pa cambio di clima, prevision di ultimo añanan a pronostica cu pa aña 2050 un aumento di 27 centimeter di nivel di lama den costanan Cubano y perdida di 2,31 por ciento di superficie terestre den su costanan.



**DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239**



Potret di mucha cu a perde pa un siman na Japon. E mucha di siete aña, kende a desaparece despues cu su mayornan a lag'e den un mondi den isla Japonés di Hokkaido pa castig'e, a wordo rescata cu bida ayera. Yamato Tanooka, cu desaparicion a conmociona e pais y a genera un ola di critica contra e mayornan, a wordo descubri pa un soldad den un campo di entrenamiento militar.

FLEAMARKET
Rococo plaza
 Tanki Leendert road 4A
Diadomingo
5 JUNI Start 9 am
Antiek ShopsOpen
TUR DIA NON STOP 9-4
Wholesaler BubblePlastic
 Call for info : Ph. 741-5640

GARAGE SALE
 Pickup Chevrolet 2004
 Afl. 6500,=,
 Muebles, articulos pa cas,
 paña etc. Diasabra 10-2 pm.
 Seroe Patrishi 43-A caminda
 grandi. Cel: 569-1877.

SE ALQUILA
 1 Trailer di 2 camber.
 1 Apt. di 2 camber
 na Santa Cruz.
 Cashero 33-B.
 Cel; 593-1171.

TA BENDE
 Tienda de Souvenir
 na Royal Plaza.
 Bon prijs.
 Cel: 593-1171.

TA CHAPI
 Haci cura limpi,
 tira sushi afo.
 Cel: 730-5178.

SRA. TA OFRECE
 pa trabao di haci
 limpieza di cas, cuida
 hende grandi y mucha.
 Cel; 600-6836.

AUTO + HERO BIEU
 Nos ta haci servicio di recohe
 auto bieu pa Afl. 35,=. Tambe
 nos ta recohe wasmachine,
 frigidaire, stoof, tv etc pa
 Afl. 10,= y airco, bateria,
 microwave pa Afl. 5,=. Yama nos
 na cel; 561-4297 / 561-5179.





Land Cleaning


Container Hauling


Demolition


Excavation


Heavy Transport and Lifting


Material Transport in Bulk Sizes



TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw


Find us on Facebook

CURA LIMPI
 Nos ta haci servicio di haci cura
 limpi, na bon prijs. Lanta sushi,
 chapi, harka, spuit, veneno,
 corta mata etc.
 Calidad na bo alcance.
 Yama nos 592-5766.
 Arubiano trahado.

We are looking
 for an experienced driver for
 our concrete truck. More
 info. call 587-5304 or pass
 by our office at Noord 36-B
 for application.

TA HUUR
 Cas di dos camber, dos baño,
 sala cushina & comedor,
 tur utilities inclui,
 full muebla pa Afl. 1750,=.
 Noord 36-B, tel: 587-5304

TA HUUR
 Apt. di 1 camber, baño, sala y
 cushina hunto inclui wifi,
 cable, awa, coriente apt. pa
 Afl. 1150,=. Tel: 587-5304
 Adres: Noord 36-B.

SE PRESTAN
 Servicios de cuidados
 para niños
 a domicilio.
 Cel: 744-3318.

SE PRESTAN
 Cuidados de enfermeria
 para niños y adultos.
 Horario a consultar.
 Cel; 744-3318.

For all your constructions
 and renovations needs.
 Reparacion de cracks en
 murallas, pleister, ceilings,
 bloques, cercamica, estuco,
 joint compound, graniplast,
 pintura, swimming pools,
 floors. Cel; 592-2102

SE ARRIENDA
 Una habitacion para
 caballero en Playa.
 Cel; 565-6577 /
 561-9396.

GARAGE SALE
 Diadomingo 5 juni '16
 Kudawecha 71
 Paña, cos di hunga, cama,
 sapato, articulo di cushina
 y mucho mas.

PA AVISO
aviso@diario.aw


RESIDENTIAL WASTE BUCKET SPECIAL







YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com

CONSTRUCTION
 Remodelacion de cas, traha
 cas, apartamento, traha
 trailer en tereno, traha y
 drecha dak y cura y hopi mas.
 Cel: 600-1535.

House for rent
 Fully furnished.
 2 Bedrooms, 2 bathrooms.
 Alto Vista.
 For more info. call
 593-1265.

TE HUUR
 Vrijstaand 2 slaapkamer apartement.
 Indeling kamer met open keuken,
 1 badkamer, 2 slaapkamers en porch.
 Gelegen in een rustige omgeving Seroe
 Janchi Noord. Exclusief water en electra
 Huur Afl. 1350,=. Inclusief cable en
 internet. Cel; 746-9477.

SE RENTA
 Apartament 2 dormitorio, baño,
 sala y cocinas juntos. 1 Terraza,
 entrada libre. La renta Afl. 1350,=.
 Agua y luz aparte, no animales.
 Seroe Janchi Noord,
 cel: 746-9477.

SE ARRIENDA
 Habitacion en Santa Cruz por
 Botica Maria Afl. 500,= con
 servicio incl. para 1 persona.
 Preferible muher.
 Cel: 593-0692.

TA BENDE
 Wasmachine, radio tv 13",
 set di comedor cu 4 stoel,
 barstoelen y toaster.
 Yama 592-6557.

TA HUUR
 Apt. semi muebla area hotel
 Afl. 900,= pa pareha o
 persona sola.
 Excl. utilities borg Afl. 500,=.
 Cel: 734-7725 / 592-3596.

GARAGE SALE
 Hopi cos barata, Singer machine
 cose. Carson, camisa, shimis,
 sapato enz. Mesa puro palo.
 Bon prijs.
 Calabasstraat 4, Dakota drenta
 Kooyman antes.
 Cel; 741-8436 / 749-8625.

TUR TRABOU
 MI TA HACI TRABOU DI:
 • Construcccion (Ceramica, bloki,
 pleister etc)
 • Plomeria engeneral
 • Verf di cas of apartment
 • Corta mata di coco chikito of grandi
 • Drecha porta di hero
 Cel: 562-6353 / 560-8009

TA HUUR
 un apartment na Macuarima 105,
 Sta. Cruz. Full muebla, awa, luz,
 cable, airco. Tur cos inclui
 Afl. 650,= pa luna sin deposito.
 Pa caballero of dama sin yiu.
 Cel: 746-9482.

SE ALQUILA
 Habitacion en casa de
 familia, todo incluido
 Noord.
 Para mas info. 660-8334
 o whatsapp.

CONSTRUCTION
 Remodelacion di bo cas, traha
 cualkier cas of apartment, chapi
 traha duro, pos, cualkier trabou
 di construcccion. Pa e mihor prijs
 na Aruba y un trabou di tempo
 record. Contact mi na 593-5831.

GARAGE SALE
 na Boegoeroei # 4 na caminda di nord di 3
 cas panord di Fernin's Bar. Hopi cos di
 cas, cortina, paña di hende homber, paña
 di hende muher, paña pa mesa, cusinchi,
 vaas, mesa cu stoel. Tambe tin concrete
 molen, plywood na pida pida, bari pa awa,
 machine pa train y mata no ta falta. Ora
 9'or am pa 3'or pm.
 Diasabra 4 juni 2016.

YARD SALE/VLOOIENMARKT
 Diasabra 4 juni y Diadomingo 5 juni tin un
 yard sale tin hopi articulonan di cas, coi
 hunga, cama, salontafel, paña, weganan di
 X-Box y Playstation, pronkstuk,
 sportkleding y hopi articulonan mas. Tambe
 nos tin Chicken Cutsmall of friedrice cu sate
 pa solamente Afl. 10,=. Tin diferente cake.
 Adres: Paradera 3-A, ora: 1am - 3pm.

FOR SALE
 7 ft. Coin operated pool table
 exc. condition Afl. 1800,=.
 Pacman / Galaga coin operated
 game exc. condition Afl. 1000,=.
 Cel: 568-8839.

TA HUUR
 un apt. di 1 camber
 (muebla) na Sta. Cruz.
 Afl. 750,= + dep.
 Includi: cable & int.
 Cel; 563-2314 / 563-5336.

TRABAJO
 Se busca personas con firma libre,
 pasaporte Holandes o permiso
 para trabajar en los hoteles como
 housekeeping o asist. de waiter,
 pool boys y ayudantes de cocina.
 Cel; 593-1936, Alto Vista 75-A.

CARPINTERIA FINA
 Ta traha kitchen
 cabinet, closets etc.,
 verf bo cas.
 Tel: 563-7931

TA HUUR
 apartment pa luna,
 pa siman y pa dia.
 Whatsapp
 566-3902.

TOYOTA TERCEL '94
 Falta algun pieza.
 Awg. 1000,=.
 Contact Nicolas
 740-2324.


Menu Special

4+5 juni '16

THE NEW SHAHAI TAKE-AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
 4 juni: Boonchi cu rabo, Lasagna di
 Galiña, Loinribs of entrecanto ariba grill,
 Sopi di Mondongo.
 5 juni: Arroz con pollo, Pisca gesmoor
 cu funchi of pan bati, BBQ Crioyooyo,
 Sopi di dia.
**Purba nos diferente wrapsnan
 y sandwich combo delicioso!!**

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
 un tereno propiedad di
 1089 m² na Jan Flemming
 y pa Afl. 99.000,=.
 Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
 un cas den Wayaca Residence di
 3 camber y 2 baño cu zwempoel,
 zolder, patio y pa Afl. 578.000,=
 cu ta 77% di su balor di mercado.
 Yama Mito na 593-63418
 pa mas informacion.

TA BENDE
 Chevrolet Spark 2008,
 autom., tinted glass,
 a/c, radio Afl. 4400,=.
 Cel; 562-0167.

CURSO DE INGLES
 para aprender hablar
 en corto tiempo.
 Cel: 748-5158.

Señora
 Ta busca trabou interna
 pa cuida hende grandi
 of pa haci trabou di cas.
 Cel: 566-7794.

SE ALQUILA
 Apartamento
 studio en Ponton.
 Cel: 660-1000.

SE ALQUILA
 Un apartamento amoblado,
 full aire acondicionado,
 comodo cu su cocina y baño
 separado.
 Llamar 741-5684.

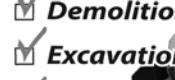
SE RENTA
 Habitacion amueblado,
 todo incl. Excl. aire.
 Frente a Lekker, Noord.
 Persona sola Afl. 700,=.
 Cel; 661-0464.



Tel: 582-6747

FLEAMARKET**Rococo plaza****Tanki Leendert road 4A****Diadomingo****5 JUNI Start 9 am****Antiek Shops Open****TUR DIA NON STOP 9-4****Wholesaler BubblePlastic****Call for info : Ph. 741-5640****GARAGE SALE****Pickup Chevrolet 2004****Afl. 6500,-****Muebles, articulos pa cas, paña etc. Diasabra 10-2 pm. Seroe Patrishi 43-A caminda grandi. Cel: 569-1877.****SE ALQUILA****1 Trailer di 2 camber.****1 Apt. di 2 camber****na Santa Cruz.****Cashero 33-B.****Cel: 593-1171.****TA BENDE****Tienda de Souvenir****na Royal Plaza.****Bon prijs.****Cel: 593-1171.****TA CHAPI****Haci cura limpi,****tira sushi afo.****Cel: 730-5178.****SRA. TA OFRECE****pa trabao di haci limpieza di cas, cuida hende grandi y mucha. Cel: 600-6836.****AUTO + HERO BIEU****Nos ta haci servicio di recohe auto bieu pa Afl. 35,-. Tambe nos ta recohe washmachine, frigidaire, stoof, tv etc pa Afl. 10,- y airco, bateria, microwave pa Afl. 5,-. Yama nos na cel: 561-4297 / 561-5179.**










Land Cleaning

Container Hauling

Demolition

Excavation

Heavy Transport and Lifting

Material Transport in Bulk Sizes

TEL: (297) 523 6600

FAX: (297) 582 7108

infoatcoaruba@atco.aw

Find us on Facebook

CURA LIMPI**Nos ta haci servicio di haci cura limpi, na bon prijs. Lanta sushi, chapi, harka, spuit, veneno, corta mata etc. Calidad na bo alcance. Yama nos 592-5766. Arubiano trahado.****We are looking****for an experienced driver for our concrete truck. More info. call 587-5304 or pass by our office at Noord 36-B for application.****TA HUUR****Cas di dos camber, dos baño, sala cushina & comedor, tur utilities inclui, full muebla pa Afl. 1750,-. Noord 36-B, tel: 587-5304****TA HUUR****Apt. di 1 camber, baño, sala y cushina hunto inclui wifi, cable, awa, coriente apt. pa Afl. 1150,-. Tel: 587-5304 Adres: Noord 36-B.****SE PRESTAN****Servicios de cuidados para niños a domicilio. Cel: 744-3318.****SE PRESTAN****Cuidados de enfermeria para niños y adultos. Horario a consultar. Cel: 744-3318.****For all your constructions and renovations needs. Reparacion de cracks en murallas, pleister, ceilings, bloques, cercamica, estuco, joint compound, graniplast, pintura, swimming pools, floors. Cel: 592-2102****SE ARRIENDA****Una habitacion para caballero en Playa. Cel: 565-6577 / 561-9396.****GARAGE SALE****Diadomingo 5 juni '16 Kudawecha 71 Paña, cos di hunga, cama, sapato, articulo di cushina y mucho mas.****PA AVISO****aviso@diario.aw**


ecotech RESIDENTIAL WASTE BUCKET SPECIAL

10 yrd Avg. 200-150,- tax incl.

15 yrd Avg. 200-150,- tax incl.

20 yrd Avg. 200-150,- tax incl.

YAMA NOS NA: 582-4684

info@ecotech.aw

www.ecotecharuba.com

CONSTRUCTION**Remodelacion de cas, traha cas, apartamento, traha trailer en tereno, traha y drecha dak y cura y hopi mas. Cel: 600-1535.****House for rent****Fully furnished. 2 Bedrooms, 2 bathrooms. Alto Vista. For more info. call 593-1265.****TE HUUR****Vrijstaand 2 slaapkamer apartment. Indeling kamer met open keuken, 1 badkamer, 2 slaapkamers en porch. Gelegen in een rustige omgeving Seroe Janchi Noord. Exclusief water en electra Huur Afl. 1350,-. Inclusief cable en internet. Cel: 746-9477.****SE RENTA****Apartament 2 dormitorio, baño, sala y cocinas juntos. 1 Terraza, entrada libre. La renta Afl. 1350,-. Agua y luz aparte, no animales. Seroe Janchi Noord, cel: 746-9477.****SE ARRIENDA****Habitacion en Santa Cruz por Botica Maria Afl. 500,- con servicio incl. para 1 persona. Preferible muher. Cel: 593-0692.****TA BENDE****Wasmachine, radio tv 13", set di comedor cu 4 stoel, barstoelen y toaster. Yama 592-6557.****TA HUUR****Apt. semi muebla area hotel Afl. 900,- pa pareha o persona sola. Excl. utilities borg Afl. 500,-. Cel: 734-7725 / 592-3596.****GARAGE SALE****Hopi cos barata, Singer machine cose. Carson, camisa, shimis, sapato enz. Mesa puro palo. Bon prijs. Calabasstraat 4, Dakota drenta Kooyman antes. Cel: 741-8436 / 749-8625.****TUR TRABOU****MI TA HACI TRABOU DI:**

- Construcccion (Ceramica, bloki, pleister etc)
- Plomeria engeneral
- Verf di cas of apartment
- Corta mata di coco chikito of grandi
- Drecha porta di hero

Cel: 562-6353 / 560-8009**TA HUUR****un apartment na Macuarima 105, Sta. Cruz. Full muebla, awa, luz, cable, airco. Tur cos inclui Afl. 650,- pa luna sin deposito. Pa caballero of dama sin yiu. Cel: 746-9482.****SE ALQUILA****Habitacion en casa de familia, todo incluido Noord. Para mas info. 660-8334 o whatsapp.****CONSTRUCTION****Remodelacion di bo cas, traha cualkier cas of apartment, chapi traha duro, pos, cualkier trabou di construcccion. Pa e mihor prijs na Aruba y un trabou di tempo record. Contact mi na 593-5831.****GARAGE SALE****na Boegoeoei # 4 na caminda di nord di 3 cas panord di Fernin's Bar. Hopi cos di cas, cortina, paña di hende homber, paña di hende muher, paña pa mesa, cusinchi, vaas, mesa cu stoel. Tambe tin concrete molen, plywood na pida pida, bari pa awa, machine pa train y mata no ta falta. Ora 9'or am pa 3'or pm. Diasabra 4 juni 2016.****YARD SALE/VLOOIENMARKT****Diasabra 4 juni y Diadomingo 5 juni tin un yard sale tin hopi articulonnan di cas, coi hunga, cama, salontafel, paña, weganen di X-Box y Playstation, pronkstuk, sportkleding y hopi articulonnan mas. Tambe nos tin Chicken Cutsnall of friedrice cu sate pa solamente Afl. 10,-. Tin diferente cake. Adres: Paradera 3-A, ora: 1am - 3pm.****FOR SALE****7 ft. Coin operated pool table exc. condition Afl. 1800,-. Pacman / Galaga coin operated game exc. condition Afl. 1000,-. Cel: 568-8839.****TA HUUR****un apt. di 1 camber (muebla) na Sta. Cruz. Afl. 750,- + dep. Includi: cable & int. Cel: 563-2314 / 563-5336.****TRABAJO****Se busca personas con firma libre, pasaporte Holandes o permiso para trabajar en los hoteles como housekeeping o asist. de waiter, pool boys y ayudantes de cocina. Cel: 593-1936, Alto Vista 75-A.****CARPINTERIA FINA****Ta traha kitchen cabinet, closets etc., verf bo cas. Tel: 563-7931****TA HUUR****apartment pa luna, pa siman y pa dia. Whatsapp 566-3902.****TOYOTA TERCEL '94****Falta algun pieza. Awg. 1000,-. Contact Nicolas 740-2324.****Menu Special****4+5 juni '16****THE NEW SHAHAI TAKE-AWAY****STA. CRUZ • Tel: 585-7022****4 juni: Boonchi cu rabo, Lasagna di Galiña, Loinribs of entrecanto ariba grill, Sopi di Mondongo. 5 juni: Arroz con pollo, Pisca gesmoor cu funchi of pan bati, BBQ Crioyoyo, Sopi di dia.****Purba nos diferente wrapsnan y sandwich combo delicioso!!****ASSOCIATED REALTORS TA BENDE****un tereno propiedad di 1089 m² na Jan Flemming y pa Afl. 99.000,-. Yama Mito na 593-6318.****ASSOCIATED REALTORS TA BENDE****un cas den Wayaca Residence di 3 camber y 2 baño cu zwempool, zolder, patio y pa Afl. 578.000,- cu ta 77% di su balor di mercado. Yama Mito na 593-63418 pa mas informacion.****TA BENDE****Chevrolet Spark 2008, autom., tinted glass, a/c, radio Afl. 4400,-. Cel: 562-0167.****CURSO DE INGLES****para aprender hablar en corto tiempo. Cel: 748-5158.****Señora****Ta busca trabou interna pa cuida hende grandi of pa haci trabou di cas. Cel: 566-7794.****SE ALQUILA****Apartamento studio en Ponton. Cel: 660-1000.****SE ALQUILA****Un apartamento amoblado, full aire acondicionado, comodo cu su cocina y baño separado. Llamar 741-5684.****SE RENTA****Habitacion amueblado, todo incl. Excl. aire. Frente a Lekker, Noord. Persona sola Afl. 700,-. Cel: 661-0464.****DIARIO****Tel: 582-6747**

TA HUUR

Apartment na Sabana Blanco full muebla. Inclui awa, gas, cable tv. Coriente apart. Cel; 564-6740.

TA HUUR

un camber na Ponton. Yama na 563-4888.

FOR SALE

Cas 2 bedrooms,1 baño plus apto. Tanki Leendert Afl. 285.000,= negociabel. Cel: 741-5016.

TA HUUR

Un camber, airco, tv pa 1 persona so Afl. 550,=. Cerca di Bushalte, bon bario. **TA BENDE** 2 cama di 1 persona Afl. 150,=. Cel: 563-0150

TA HUUR

Lokaal grandi 125 m². Bon pa: Bar / Cocktail-Lounge / Sportsbar / Café / Kroeg. Cu tur permiso. Oranjestad, Wilheminastraat. Awg. 5000,=. Interesado serio por yama 593-1281.

TA HUUR

apt. na Playa Awg. 800,=. 1 month deposit 1 month advance Awa + coriente exclui. Cel; 600-0431.

TA HUUR

un apartament di 1 camber Afl. 500,= pa luna. Awa y coriente ta apart. Tafelbergweg 13-B, San Nicolas. Por yama 593-7841.

TA BENDE

Fila Brasileiro puppies, full breed. Six puppies Aruba. Call or whatsapp 592-8500.

GARAGE SALE

Saturday 04 June 8.30 - 1.30 Saliña Cerca 25 (close to Marriott) clothing, furniture, bags, shoes and many more.

TA BENDE

1 Schaal di appel + 5 komchi. 2 Schemerlamp (mesa). 1 Stool pa beach. 1 Television. 1 Kanika bruin antiek. 1 Set 3 vaas. 1 Frigidaire bon apartment. 1 Television. Cel; 594-3154.

Diadomingo 4 juni 2016 GARAGE SALE

Arendstraat 55 Tur articulo tin di bai Super special y hopi mas. For di 10.30 am te cu 4'or pm.

TA HUUR

un APARTMENT na Montaña, Noord. Afl. 900,= incl. cable, coriente y awa. Info. cel: 564-1892.

TA BENDE

un Hyundai 7 pasahero, airco, hopi bon den condicion, año 2006. Afl. 5500,=. Cel; 566-1175.

SE RENTA

Casa 3 habitacion, 2 baño, semi amobla. Contact 747-5884 / 563-3510.

SUPER GARAGE SALE

Topaz 52 Saturday - Sunday 9-3. Hopi cos barata barata. Cel: 594-0398.

BUSCA TRABAJO

Señora responsable se ofrece para trabajar en casa hace limpieza, cuida gente grande y niños. Llamar al cel: 742-0037.

SE ALQUILA/TA HUUR

En Ponton calle principal, apto. tipo studio, un cuarto comodo con baño, amoblado y equipado para dos personas. Alquiler mensual Awg. 800,=. Luz, agua y gas aparte con a/c. Se exige pago de alquiler adelantado y deposito de Awg. 300,=. Para info. 592-5152.

TA BENDE

Un Stoof Afl. 350,=. Un wasmachine Afl. 250,=. Un sofa cama Afl. 200,=. Tur ta den bon condicion. Bo por yama 600-0966 / 560-7998.

NOS TA DRECHA

Wasmachine, dryer, frigidaire, airco. Cel; 562-9206.

TA HUUR

apartamento muebla y semi muebla situa na Savaneta. Pa mas info. por yama cel: 594-6739.

ALQUILO

Apartamento full amueblados para caballero solo o pareja Afl. 800,= prepago aparte. Tambien alquilo por dias, una casita, full muebla. Cel; 583-2410 / 660-2354.

ASSOCIATED REALTORS

TA HUUR
un edificio commercial na Emmastraat / Oranjestad di 230 m², ta inclui un deposito, baño y parkeerplaats priva pa Afl. 5900,= pa luna. Yama Jacky na 566-9972.

ASSOCIATED REALTORS

TA BENDE
un cas na Picaron / Sta. Cruz di 2 camber y 1 baño riba tereno propiedad den un area keto y pa Afl. 259.000,=. Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS

TA BENDE
un cas na Monserat / Noord di 3 camber y 2 baño, tereno espacioso di 695 m², build-up di 211 m² cu apartamento y suficiente espacio pa un zwempool pa Afl. 589.000,=. Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS

Bo tin un cas balora bou di Afl. 190.000,= y lo kier bende rapido? Anto yama pa mas informacion na 593-6318.

FOR SALE

Toyota Yaris 2010, autom., a/c. Bon condicion. Afl. 14.500,=. Cel; 746-8950.

TA HUUR

Studio apt. full muebla. Awa y tv cable ta inclui. Prijs Awg. 800,= pa luna + Awg. 500,= deposit. Por yama 736-0443 pa un cita.

TA HUUR

Studio aptm. Warawara 32 (Santa Cruz). Coriente + awa apart. Afl. 700,= + Afl. 500,= borg. Cable incl. Cel: 563-7289.

TA TIRA SUSHI AFO

ta yuda mudanza of busca mueble for di un lugar. Cel: 562-7671.

FOR SALE

in Orlando Florida New townhouse 173 m². In Medic Lake Nona City. Will take land as part of payment. Email: gustavorf28@gmail.com

MASTER ELECTRONICS REPAIR CENTER

UHD Smart 3D LED TV, Ps3, Camaras, Home & Car-Radio. Wasmachine, frigidaire, airco PC, Laptops, iPhones y hopi mas. Tel; 593-2096 / 583-4083.

TA BENDE

Stoof di gas. Bon condicion. Tel: 584-2053 / 593-6084.

TA BENDE

BYD 2012. Hyundai Accent 2002. Toyota Tercel 1994. Para pieza. Cel: 739-0521.

Stay & drive as from USD 80 p.d. Mustique Suites Curacao call or app: +59996936928 www.facebook.com/MustiqueSuitesCuracao

TA HUUR

Apartament di 1 camber na Seroe Blanco. Awa y coriente apart. Prijs Afl. 950,=. Cel; 594-0609 / 583-5122.

TA HUUR

Scissors Lift Genie. Year 2003. Afl. 16.250,=. Cel; 593-3047.

TA HUUR

URGENT apt. for rent. Ponton, 2 persons. Cel: 741-2408.

TIN APARTMENT

PA HUUR pa un of dos persona. Info: 561-2390 / 660-2192.

TA HUUR

cas na Primavera, 3 camber, 2 baño, cu cura sera pa 2 auto. Afl. 1600,= pa luna + deposit. Cel: 565-1652.

TA HUUR

Apt. full muebla na Bakval. Cel; 566-8700 / 586-0153.

FOR RENT

Studio apartment in Paradera with swimmingpool. Awg. 1400,= including water, electricity, wifi, cable. Call or whatsapp 731-4088.

TA BUSCA

PA CUMPRO luz dilanti band'i pasahero, auto Kia Picanto año 2006. Cel; 562-3062.

PLOMERIA Y CONSTRUCCION

Nos ta haci tur trabou di plomeria grandi of chikito. Labamano, wc, labaplato y ducha. Cel: 563-6470 / 600-5684.

CONSTRUCCION REMODELACION

Nos ta traha cas, apto, pa m², traha y drecha tur sorto di dak, remodelacion interior y exterior, mosaico, pleister, verf, plafon. Prijs faborabel. Info: 561-2137.

CONSTRUCTION

Pa tur trabounan grandi of chikito. Ta traha cas, apartment, traha dak, pega blokki, pleister, basha vloer, pega tiles, plafon, verf, lanta cura di cas, cas di coriente, plumbing etc. Trabounan di calidad y puntualidad cu prijsnan rasonabel. Cel; 563-1650.

TA HUUR

Apartment na Playa, max. 2 hende. 1 camber, cushina, baño, sala, comedor, full amobla. Afl.1300,- + 1 luna di deposito. Awa, coriente, internet, cable ta incluido. Aire acondicionado aparte. Tel: 731-8801

TA HUUR

Apt. di 2 camber bon pa 1 te 3 pers. Situa patras di Bowling. Mas info: 593-4366

TA HUUR

Apt. di 1 camber, sala, cushina, bon pa 1 te 2 pers. na Jaburibari. Mas info: 593-4366

TA HUUR

Un studio apartment pa 1 of 2 persona cerca di Certified. Muebla, cushina, TV, Afl.500,- pa luna. Servicionan apart. Cel: 560-1644

TA HUUR

Apartment full muebla cu 2 camber, cable inclui, na Cumana # 93. Prijs Afl.1.100,- Yama Johnny, Tel: 593-9265

FOR RENT/SE RENTA

Trailer na Noord (studio) Afl.700,- + 1 mes de deposito, (todo incluido) Tel: 600-7440

REPAIR, INSTALL & SERVICE

Air-conditioning, Frigidaire, Wasmachine, Stove, Dryer, Forno, Ice maker etc. cu garantia. Tel: 565-6858

CONSTRUCCION Y PLOMERIA

Todo trabajo de plomeria; lava mano, wc y construccion. Yama mi y mi ta ayudabo, Tel: 600-5684 / 565-5684

Funari a tene tres celebracion



ORANJESTAD (AAN): Na Nikki Beach, Funari (Fundacion Arubano pa e Invalidonan) tabata tin un triple celebracion. Cu hopi alegria Funari a celebra e cumplea-

ños di Germania Martinez y Jeanne Porino, y a duna un bunita despedida na Felishah. Tur a goza un mundo na beach y a hunga domino.

Di parti DIARIO ta desea

Germania y Jeanne hopi añamas yena cu hopi bendicion y ta desea Felishah hopi exito cu su school.

TA DRECHA

Airco,frigidaire, wasmachine y draier. Ta drecha na bo cas mes. Nos ta Arubiano. Pa mas info: 564-8977

Mega YARD-SALE / VLOOIENMARKT

zondag 5 juni van 8-12 uur, MONTANA 17 te Noord met 18 families samen! (vlakbij Frans Figaroa Stadion) Kleine prijsjes/ Barata! Tel: 592-7285

BONITA UPHOLSTERY

Nos ta fura, tur size di matrass, box, sofa, stoel, carseat etc. X-Codemsa Building. Tel: 585-9855 / 741-7432.

TA BUSCA

Part-time Security pa Diasabra anochi 11.00 pm - 6.00 am. Info. 732-3322.

TA HUUR

Apt. na Seroe Pita, ideal pa pareha cu entrada y parkeo priva. Full muebla Afl. 875,=. Cel: 593-0297.



Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita famia y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa pa recorda 20 aña di fayecimento di

Francisco Robert



Cual lo tuma lugar awe, diasabra 4 di juni pa 7’or anochi na misa Fatima Dakota.

Na number di su yiunan, nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan y demas famianan.



Cu inmenso tristeza na nos curason,

Sagicor Life Aruba N.V.

Ta participa fayecimento di nos colega su ruman,

Sra Aida Maria Croes
mihor conoci como “Mama Aida”.

Staff y Personal di Sagicor ta desea famia hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.

Invitacion pa oracion na tur e debotonan di Señor de Los Milagros y e Birgen Dolorosa



Den Señor so nos tin cu pone nos confiansa. Union ta haci forza. Grupo Peregrino Señor de Los Milagros, cu tin Pastoor Jan Gospodarczyk como guia spiritual, ta invita tur e debotonan di Señor de Los Milagros, tur esunnan cu ta stima Hesus y Maria y pueblo di Aruba pa orashon na e Milagroso y Su Mama Dolorosa, dialuna 6 di juni 2016 pa 7or anochi den e Capiya di Centro Pastoral na Sta. Cruz. 6.15 nos ta cuminsa cu e Rosario di e 7 dolornan di e Birgen Dolorosa .

Oracion pa awe:

Spiritu Santu, Alma di nos alma, guia nos, yena nos, fortifica nos y consola nos.



ONDERLINGEHULP
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com

INVITACION

Pa un misa conmemorativo pa

Nos yiu, ruman, sobrino, y primo stima



Jeffry Brian Tchong

*Aruba, 2-1-1972

†Amsterdam, 29-4-2016

Ronny y Andrea Tchong-Engels
Yuri

Alberto Tchong
Talitha
Mikko, Bella, Sophia
Kai Jr
Jaïr

Eric y Nini Tchong-Thijzen
Désirée y René Bernabela
Solange y Alberto González-Tchong
Alejandro, Alakina
Johnny Tchong y Liduvina Florez
Julie y Alexander Drop-Tchong
Taisha y Tsuki
Michael Tchong
Alexandra y Austin Neff-Tchong

Wim en Maria van Est-Engels
André en Desirée van Est-van Schaick
Nicole en Ernst Brunner-van Est
Ferdinand en Henny Engels-Willems
Vivienne en Jurriaan Bonebakker-Engels
Evelyne en Robert Laan-Engels
Suzanne Engels
Guido Engels en Lotte Kersbergen
Jarke en Willi Schober-Engels
Arne en Simone Schober-Engels
Ivo Schober en Esmeralda Markus
Igno en Barry Engels-Bakker
Inge en Berend Klever-Engels
Edwin en Diana Engels- de Groot
Anjes Korthouwer-Engels
Cindy Korthouwer
Dennis en Carolina Korthouwer-Quintero Builes

Pastor Toti lo celebra un misa pa descanso di su alma

Fecha: 7 di juni 2016

Ora: 7:00 pm

Lugar: Misa Sta. Filomena na Paradera.

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Cas di Cultura ta anuncia e campaña di coleccion di memoria: ‘Recorda, ta Biba’

ORANJESTAD (AAN) - Den bista di Cas di Cultura su di 60 aniversario, Aruba su Teatro Nacional hunto cu Archivo Nacional Aruba, ta bai haci un accion di colecta memorianan. Tur evento, show, presentacion, di pasado pa awor, Cas di Cultura ta desea di colecta y digitalisa. E coleccion lo ta mas tanto visual, pues potretnan, posters, programa boekjes y flyers.

Cu e coleccion aki tin e fin di expone e material colecta riba nos website, organisa un exposicion y pa Cas di Cultura tin un parti di Aruba su historia artistico y cultural documenta y archiva digitalmente. E ta algo bunita pa por wak atras y descubri e historia rico cu Aruba tin riba e tereno di arte di tarima y otro tipo di eventonan artistico y cultural.

Ta pidi colaboracion di tur cliente, ex-cliente, participadornan di shownan di antes y pueblo en general cu tine tipo e documentonan aki di eventonan cu a tuma lugar na Cas di Cultura pa trese esakinan pa nos por scan y registra nan di forma digital. Nos lo no keda cu material, sino porta temporario pa nos haya chens pa scan y duna bek. Archivo Nacional ta yuda den e parti di digitalisacion.

Portanan di Cas di Cultura lo ta habri pa ricibie materialnan den luna di juni na Cas di Cultura entre 8:30am pa 5:00pm, di dialuna pa diabierna y e persona di contacto ta srta. Victoria Sequera. Si tin material digital caba por manda nan via email evento2016@casdicultura.aw cu lo siguiente describi: 1. number di evento 2. datum/aña 3. number di personahe(nan) y 4. number di doño di e material.

Pa mas informacion of pa un cita pa trece material por yama tambe na 582-1010 na Cas di Cultura y pidi pa srta. Sequera.

Remitido

Mas di All Inclusive

E turistanan cu ta pidi pa A.I. ta pasobra cu den nan mayoria no ta turistanan regular cu ta bishita nos den otro palabra mayoria di nan ta nan prome bishita y ta kere cu Aruba ta mescos cu e otro islanan den Caribe na unda cu practicamente esaki ta un must ya cu e islanan aki ta hopi insigur y asina cu un turista pone un pia afor di su hotel e chance ta grandi cu e

por bira victima di criminalidad p.e. Jamaica y Rep. Dominicana ta un bon ehempel di esaki.

Ironicamente nan no ta bay tin e oportunidad di experimenta con sigur nos isla ta tampoco ya cu nan ta confina na nan hotel cu tur nan cumindanan inclui. E motibo cu Aruba tabata disfruta di su reputacion como un isla hopi hospitalario y cu ta duna su

huespednan un trato sin igual ta pa motibo cu unda cu nan bay y den cualkier restaurant nan tabata ser trata de lo mehor y tabata sinti nan mes na cas y bon bini.

Awor si tur hotel sigui converti den A.I. esaki lo bay perdi y e huespednan aki lo no bay tin e oportunidad di sali pa por experimenta e ambiente p'afor di nan hotel mas y conoce otro hende y e

ambiente, e trato y e hospitalidad di nos hendenan local.

Pa colmo mayoria di e empleadonan cu excepcion di algun no ta hendenan di aki (cheap labor) y ta aki solamente pasobra cu nan tin mester di un trabao y nan a bin pa sobrevivi y no tin e mesun calor humano cu nos hendenan si tin y cu a haci nos asina famoso como un destinacion.

Tempo cu suscrito tabata traha den hotel mi ta corda cu tur turista sea cu e ta keda den e hotel of no lo ser trata de lo mehor ya cu ta un bishitante e ta y por ta un potencial futuro huesped di e hotel cu e ta bishitando aunke cu e no ta kedando ey.

Awor cos a cambia y si nan no ta kedando den e hotel aki nan casi ta ser cori na mal forma ya cu nan no ta kedando den e hotel cu nan ta bishitando y nan no por cumpra nada den un restaurant of e poolbar di e hotelnan aki.

Esaki no ta e manera cu tabata ser traha antes. E idea cu mester regula e bendita A.I ta na su lugar aunke mester bisa cu ta hopi lat caba si.

Un otro cos remarcable cu ta sosode tambe ta cu e travel agencies ta bisa e huespednan di A.I. cu nan transfer hotel/airport vice versa tambe ta inclui den nan paquete loque den hopi ocasion no ta berdad ya cu e transfere nan aki ta opcional, den otro palabra e no ta obligacion pa cumpra e transfer ticketnan aki. Si e huespednan no sa esaki anto nan ta bendenan tur cos incluyendo e transfer ticketnan aki y nan lo kere cu e ta parti di nan paquete.

Aki ta unda cu otro medianan di transporte cu ta ser afecta pa e mal informacion aki y a bira tempo pa cuminsa actua y percura pa e debido informacion yega na e huespednan cu kier bishita nos y pa nan no ser perhudica mas pa e tipo di competencia inhusto y mal informacion aki. Esaki ta tarea di gobierno tambe ya cu nan tambe tin e deber pa duna informacion corecto na e huespednan cu kier bishita nos.

Un trahador di turismo di mas cu 40 aña.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Mi tin Dios como wardado y mi no tin falta di nada
Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega.

A fallece den number di señor

Sra. Aida Maria Croes

Mihor conoci como Mama Aida
*27-02-1934 - †01-06-2016



Na number di su yuinan:

Mayra Lopez
Mireila y Arturo Oduber
Grenda y Jani Lacle y famia
Erik Lopez y Bertha Torres y famia
Rafael Lopez y Gina Dirksz y famia
Santiago Lopez y Linda Bakker y famia
Samuel y Frida Lopez y famia

Rumannan:

Lucia y Roy Geerman y famia
Chinto y Mani Croes y famia
Bertha y Ruben Wolff y famia
Ailene y Ricky Tromp y famia

Nietonan:

Philbert y Steffany Lopez y yuinan, Facla Lopez y yui, Santi Lopez, Janisse Lacle, Fayron Lopez
Melisa y Joel Wever y yuinan, Ian Lacle, Fridelaine Lopez, Gendra Lacle, Kayla Bakker

Mama di su nietonan: Lourdes de Mey y Mildred Angela

Bisanietonan:

Xiolany Dirksz, Jaël Wever, Mia Lopez, Alisiël Wever y Leah Lopez

Swa y cuñanan:

Ili Croes y famia, Betty Croes y famia, Maria Croes y famia, Lillian Besselink y famia, Glenda Croes y famia
Pedro Macias Caceres y famia

Tantanen:

Olinda Kock y famia, Carmelina Loefstok y famia

Su shana stima: Aura Vrolijk y famia

Madrina: Chida Thode y Iha David Dirksz

Demas famia:

Lopez, Croes, Lacle, Bouaichia, Oduber, Torres, Dirksz, Angela, Bakker, Geerman, Wolf, Tromp, Kock, Thode, Hasseth, Lampe, Loefstok, Wever, Rodriguez, Rojas, Winterdaal, Kelly, Besselink, Macias, Vrolijk, Navarro, Reyes, Garcia, Monzon, Iglecias, Maduro, de Mey.

Ta invita demas famia, amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 6 di juni 2016, di 2-4or, na Iglecia Imaculada Concepcion na Santa Cruz
Ta risibi condolencia: Diasabra 4 di juni 2016 di 7-9or pm na Aurora Funeral Home.

Sea asina bon di disculpa nos si nos por a lubida un number di famia. Enbez di manda Krans of flor, un donacion pa Cas Animal/Animal Ambulance lo ta altamente aprecia. Lo tin un box den misa pa esaki.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

A bai sosega den brasa di Señor:

Sra Vda. Maria Lorencita Petrochi-Laclé

Mihor conoci como “Machi” of “Marianita”
*10-08-1920 - †02-06-2016



Na number di :

Esposo : †Basilio Petrochi

Yiunan : Catrien Petrochi y famia

Luciano (Jani) y Dina Petrochi-v/d Linden y famia
Eugenia y Tico Bremer-Petrochi y famia
Irene Petrochi y famia
Cecilia Petrochi y famia
Leandro (Shon Le) y Astrid Petrochi-Dijkhoff y famia
Johannes (John) Petrochi

Rumannan : †Fabiano y †Sila Laclé-Laclé
†Cerilio y Teresita Laclé-Vrolijk
Margarita Laclé

Nieto(anan: Janine, Janette, Ludwiska, Raymond, Gerald, Iraima, Charitsa, Roland, Lucina, Clarissa, Cislaine y Dianne

Bisanieto(a)nan : Janelle, Luinsey, Jaydon, Mya, Andry, Jordan, Gizianne, Iriella, Ixayna, Idelle, Izaliah, Aizza y Cay-Jean

Sobrino(a)nan : Mary, Elsa, Corry, Frans, Ady

Su prima stima : Lucia Wouters-Croes

Su Ihanan: Filomena Croes-Dijkhoff
Stefanita Petrocchi

Primo- y primanan y conocirnan

Demas famia: Laclé, Petrochi, Bislik, v/d Linden, Bremer, Navas, Jansen, Dijkhoff, Vrolijk, Cruz, Kelly, Werleman, Inocencia, Manzanilla, Sintjago, Croes, Gilbert, Heide, Tromp y Klappers

Condolencia lo tuma lugar dialuna 6 di Juni 2016 di 7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 7 di Juni 2016 di 9’or pa 11’or di mainta despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir.

Disculpa nos pero despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

**Telefonnan
di DIARIO**

Tel: 582 2239

Fax: 582 8551

Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba
Colegio Arubano



Ta cu honda pena y tristesa nos ta participa fayecimento di nos collega



Señora Telcia Augustin
*23-06-1945 †30-05-2016
Trahadó di limpieza na
Colegio Arubano 1997-2016



Nos ta extende palabra di profundo condolencia na su yiunan, nietonan, famia y amigonan. Nos ta desea nan hopi forsa den e tempo difícil aki.

Diparti bestuur di SMOA, Raad van Toezicht, maestronan, personal y alumnonan di Colegio Arubano.

Cu Telcia sosega na Paz.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Gradicimento / Invitacion

Na number di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entierro di:



Theresita Odulia Gomes

Nos kier a gradici amigo y amiganan conocirnan cu a demostra nan cariño y duna nan atencion durante dianan difícil aki Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisina amigo y conocirnan pa compana nos na un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma Lugar diasabra 4 juni 2016pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki Francis y Esmeralda kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y despedida di nos Mama stima :

Sra.viuda Theresita Jacobs Dijkhoff



Un danki grandi y especial ta bay pa Dr. Kock, Dr. Ponson, Dr. Cassares pa nan pasenshi, cariño cu semper tabata presente pa atende nos "Mama" y tambe na Dialyse Kliniek, 4 piso Snijndend pa e amor y cariño, personeel di Misa Papa Juan Pablo II y tambe na Weng Wong, Ashlee Croes y famia pa nan bunita orashonnan. Tambe un danki ta bai na tur esnan cu a manda krans, caarchi, telegram, jamada di telefon y mensaje via social media. Danki na tur famia, nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, rumannan, sobrino(a)nan, amigo(a)nan y cantantenan Argeline y Jessica, Nelson Sprok, Theo Zievinger, Sayenne y Sergio, Maria y Win, Ricky Kelly, Elsa Tromp cu tabata presente te na e ultimo momento cu nos. Masha danki pa boso atencion y cariño. Danki na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa: Diadomingo 5 di juni 2016 9'or di mainta Misa: Papa Jaun Pablo II Diamars 7 di Juni 2016 5'or di atardi : Kapel Alto Vista Diaranson 8 di Juni 2016 6:30 di atardi : Misa Sta Anna Despues di ultimo Misa lo tin Rosario na cas, Tanki Flip 20 A

Remitido

No bai na e bruhanan

Awendia bo por mira cu hopi hende ta desviando for di e caminda di Dios y nan ta bibando den un bida desaregla, un bida sin Dios y nan ta busca nan solucion den e bruhanan cu ta ofrece tur sorto di yudananza.

Tin hende conciente y inconciente ta buscando e caminda di satanas pa soluciona nan problemanan. Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1-2; "E Spirito Santo ta bisa claramente, cu

den e ultimo temponan algun hende lo nenga nan fe, pasobra cu nan lo tende na spiritonan di error y di doctrinan diabolico.

Nan ensenjansanan ta bini di hendenan mentiroso hipocrita, cu tin nan consenshi marka cu e senjlanan di diabel."

Awendia bo por mira, tende y lesa di diferente bruhanan cu ta duna nan servicionan via radio y prensa y nan ta ofrece tur sorto di solucionnan.

Bosonan mester tene cuidao cu e sorto di hendenan aki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu no ta bini di Iglesia y cu no tin aprobacion di sacerdote.

Nan ta hendenan cu ta den creencianan diabolico y nan no tin ningun poder di Cristo Hesus pa cura hende y ni pa haci milagernan.

Hopi hende sin fe ta birando lomba pa Dios y nan ta bai purba nan suerte cu e lobonan bisti den cueronan di carne. Den Bijbel Levitico 19: 26,30: Dios ta bisa: "No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impuro pa e motibo ey. Ami ta e Dios Yave."

Dios ta adverti pa no bai den e camindanan robes, pa boso no comete pikanan grandi y ofensivo contra Dios. No core jama y no core bai na e lugarnan cu nan ta ofrece, pero prome cu tur cos, bai na un pastoor di bo Parokia of bai na un hende cristian y na un persona hopi spiritual, pa nan por duna bo un bon consejo y spiertamento di e hendenan cu bo kier bai.

Bosonan sa cu satanas tin su discipelnan pa haci milager, pa boso kere y pa boso cai den su trampanan? Laga un hende spiritual of un pastoor juda bo, resa cu bo y duna bo un bon consejo, pa bo no cai den trampanan di satanas. Den e di prome Mandamento di Dios ta prohibi hende di bai na e sorto di lugarnan di consulta di bruhanan. Den Bijbel Exodo 20: 5-6: Dios ta bisa: "Pasobra Ami, Yave boso Dios, ta un Dios celoso.

Sigui lesa pag. 61

Cu hopi tristeza y dolor na nos curazon na memoria di mi ruman stima



Aida Maria Croes

Si mi ruman bo a bai lagami den silencio mi ta keda jora bo

Aida bida ta pasajero

Y semper nos a biba cu speranza

Dios a duna y a tuma

Sosega awor bo no ta sufri mas

Ata aki nos recuerdo di nos cancionnan Ranchera, den Connie Francis Club

Cu nos "Andale" E gozo a keda den Mariachi Nacional y tur nos hendenan, danki Aida pa tur bo oracionnan mi ta stima bo hopi, "Adios mi ruman stima Aida" drumi dushi.

Duo: Aida y Lucia Croes

"Adios mi ruman Adios"

Skirbi pa: Lucia Croes.





With deep sympathy we announce the unexpected passing of our Colleague and Friend

Yrina Lacle-Perez

* 01-22-1963- 05-31-2016

We extend our most sincere condolences to the bereaved family, colleagues and friends and wish them Comfort & Strength during this difficult time.

May Yrina Rest in Peace. Her kindness will surely be missed.

Seguridad na Aruba ta sufri keto bay pa falta di maneho riba tereno hudicial

y pa motibo di un maneho di frontera habri sin contro, segun UPP

ORANJESTAD(AAN)-- Segun un comunicado di lider di UPP, Drs. C.A.S.D. "Booshi" Wever, "cu hopi preocupacion partido UPP a bin ta tuma nota di e crecimiento increible di criminalidad riba nos isla. "E comunicado ta sigui menciona cu mientras cu na 2009 ainda por corda con tanto Mike Eman tabata sali for di patras di un cura of mata y bisa cu nan si tin e solucion pa criminalidad, awe, 7 aña

despues, nos por mira cu ni un maneho drechi por wordo presenta na comunidad pa loke ta combatimento di criminalidad. Na 2013 Arthur Dowers como minister ainda tabata bisa boca grandi cu ta algun hende ta haci di mas, mientras cu e criminalidad existente ta simplemente un "percepcion". Tambe nos ta corda con e parlamentario Velasquez a hasta sugeri nos pueblo pa busca

alarma na un compania priva y asina yuda evita p.e. ladronia na cas.

Na momento cu e situacion di criminalidad a sigui crece, Ministro di Justicia ta sali afor y ta critica e.o. nos mayornan cu no sa con pa cria nos yiu-nan. Asina tur hende ta wordo culpa, mientras cu e minister mes no ta tuma e pasonan necesario. Na momento di un of otro accion policial, cu bon resultado, e ora ey si ta core bay show y saca potret, pa asina purba haci damage control, segun e comunicado. .

"Awor nos por scucha Dowers bisa cu e culpa di e criminalidad ta e turismo di pais bisina cu ta bin na gran escala, y cu mester mas inversion den ekipo y polis pa proteha nos comunidad.

"Den mesun sentido nos por a scucha lider di fraccion di AVP, Herde, declara cu tin dos causa pa e aumento di criminalidad y inseguridad alarmante na Aruba.

"Na prome lugar esun di e educacion cu nos muchanan no ta haya na cas ni na scol, y na di dos lugar e ingreso di hende for di pais bisina cu a bin nos isla a causa di e situacion socio economico pesimo na nan pais", UPP ta menciona.

UPP por constata tambe un critica pisa riba ministro di Justicia dor di tanto oposicion, corantnan simpatisante di e partido na mando, pero tambe di integrantenan di e partido berde mes cu parece di ta exigiendo cabez di Dowers.

UPP seguramente ta hopi preocupa pa e cantidad di arma cu tin riba nos isla. Parece no tin e control na nos fronteranan, y cada biaha nos por tende tambe di mas ilegalnan cu ta drentando Aruba. Nunca nos no ta tende cu nan a wordo

saca.

Asina nos por menciona cu desde hopi tempo caba no ta tuma e lugar e screening riba antecedente di esnan cu ta drenta Aruba. Ni antecedente hudicial ni esun medico. Nos frontera ta hopi habri mes, loke ta haci cu esaki ta trece cu ne tambe influencia di afor cu ta contribui solamente na aumento di inseguridad riba e isla.

UPP ta lamenta si cu ta tarda 7 aña pa Dowers reconoce cu nada no a wordo haci. Cu no tin maneho y no tin inversion den nos seguridad. Tambe cu nos fronteranan no ta na ordo.

Mientras cu Dowers ta den e loop politico, nos tin un minister presidente cu defacto ta ausente. E lider di e gabinete no t'ey, y no ta eherce su rol di lider, loke cu su minister Otmar Oduber a bise dia 6 di januari dilanti oficina di Gobernador.

Mientras cu Mike Eman ta keiro na Merca (New York, Washington DC y City of Doral na Florida pa firma un acuerdo atrobe dia 6 di mei), na Aruba nos pueblo ta keda sufi.

Como prome ministro Mike Eman ta fayando barbaramente, y parece di no ta importa mes cu e situacion, pero ta trata di busca fama rond mundo. E ta e persona principal cu mester wordo mira como culpabel, pasobra tanten cu e no ta interveni den su minister-nan y pone nan na ordo pa nan traha pa nos pueblo, situacion ta sigui bay for di man.

Un minister di justicia cu realmente no ta muestra interes den ataca nos problemanan y otro ministernan (di Labor y Stranheria) cu ta haci y deshaci cu situacion di permiso aki na Aruba, mientras cu nos

fronteranan no ta wordo cuida manera mester ta.

Un minister di Finanzas cu no ta mira e necesidad pa hinca placa den proteccion di pueblo, pero si ta bay di acuerdo pa hinca un par di miyon den camara na KIA, kitando esaki for di nos muchanan especial. Un minister di economia cu parece ta su propio economia e ta ocupa cu ne, mientras cu e situacion socio-economico, desempleo y hamber, ta pone cu tin un aumento di criminalidad pa por sobrevivi.

UPP na varios ocasion a alertar pa e situacionnan aki, y den diferente ocasion a denuncia e maneho deliberado di gabinete Mike Eman pa percura cu nos frontera a wordo hancha habri. A elimina e sistema di swiss model y screening di esnan cu ta drenta. E kitamento di visa. Asina nos por sigui menciona.

Awe nos por scucha Herde di AVP ta papia di mester sera e frontera mas. Mientras cu nos por corda con algun tempo pasa Mike Eman, su lider, ta bisa cu Aruba mester keda humanitario y ricibi tur esnan den necesidad cu man habri. Pero que hubo di e Arubianonan den necesidad? Ken ta ricibi nan cu man habri?

UPP ta kere cu ya ta laat caba pa e gabinete actual bini cu maneho y medidanan pa frena e situacion alarmante di criminalidad aki na Aruba, y no ta keda nada otro pa e gobierno aki bay cas mas liher cu ta posibel. Si mester warda pa e gobierno aki bay cas otro aña despues di eleccion, nos pueblo lo sangra muri na man di e gobierno di mas malo cu Aruba a conoce", segun e comunicado di Sr. Booshi Wever, na nomber di UPP.

Cont. di pag. 60

Mi ta castiga Mi yiu-nan, nietonan y bisa-nietonan pa e maldad di e mayornan ora nan bai contra di Mi. Pero Mi ta muestra favorabel hasta na mil generacionnan na esnan cu ta stima Mi y cu ta observa Mi 10 Mandamentonan." Den Bijbel 1 Corintionan 10: 21-22; Cristo Hesus ta adverti: "Bosonan no por bebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senjor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?"

Number y adres conoci pa Redaccion

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Serca Dios mi alma ta na pas.
Ta di dje mi salvacion ta bini.
E so ta mi baranca y salvacion.
Mi forti, nunca mi lo tambalia"
Salmo 62;1-2

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di

Sra. Florentina Dirksz
Mihor conoci como "Florita"



Na nomber di su

Tata: †Luis Dirksz
Mama: †Christofera Dirksz

Yiu-nan: Roberto & Rita Vrolijk-Ruiz
†Antoniëta & Carlito Orman-Vrolijk
Sandro Dubero

Rumannan: †Petra Croes-Dirksz y famia
†Juan Dirksz y Famia
†Carmen Dirksz y famia
Bertha Geerman y famia
†Fortunato Dirksz y famia

Nieta y Nietonan: Sandra Vrolijk y Elvin Geerman
Renouska Vrolijk
†Robertico Vrolijk
Roraima Vrolijk

Bisanietonan: Shawn, Shandrey, Xy-Qion, Xy-Jhon

Sobrino y sobrinanan y demas famianan.

Su bon bisinjanan: Aida Dubero y famia
Theresita Dubero y famia
Rolly Werleman
Anthony Koolman y famia

Su mihor amiga: Carmen Maduro

Su ayudantenan: Mary Muñoz
Debby Peña

Demas famia: Dirksz, Vrolijk, Ruiz, Orman, Dubero, Croes, Bislip, Jarzagaray, Kelly, Zeppenfeldt, Wever, Quandt, Geerman, Eman, Kock, Franken, Quijada, Willems, Dirksen.

Acto di entierio lo tuma lugar diamars 7 di Juni, 2016 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz. Restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na misa. Despues lo sali pa santana Catholico di Sta.Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 6 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas familia y tambe nos ta lamenta cu despues di entierio nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

San Antonio di Padua



Naci como "Fernando" de Bultioes na Lisboa Portugal 1191 - 11 95

A biba y traha como Sacerdote na Padua Italia y a fayece 13 Juni 1231 na edad di 35 aña.

Su restonan ta sosega den Basilica na Padua y su lenga ainda intacto tambe

A haci hopi milager y hasta a resusita morto.
Ta conoci como Santo di cosnan perdi.
Su fiesta ta Juni 13 tur aña.

Diasabra juni 4 ta cuminsa un novena na su honor na misa San Francisco pa 6.or atardi.
Despues di Santa Familia San Antonio ta e Santo mas venera y stima y conoci rond Mundo.

“Structura genetico di e poblacion Arubiano”

Dr. Oswald Wever brindando su charla na e pueblo di Savaneta

ORANJESTAD (AAN) - Amantenan di literatura posiblemente ta desconoce e hecho cu e famoso escritor Miguel de Unamuno tabata di origen Vasco y no Spanyo. Mientras e Spaño geneticamente ta Caucasio-Europeo, investigacion DNA cu arqueologonan a realisa riba restonan di skeleto a indica cu e Vasco ta un mezcla entre Europeo y Asiatico. E Vasco ta wordo considera como e pueblo di mas antiguo cu a sobrevivi y continua na algun region Frances y Spanyo den Europa Occidental.

Asina tambe hopi biaha nos tin un fam cu ta zona Hulandes (Van der Linden, Werleman, Jacobs) of Aleman (Schwengle, Schonherr) of Frances (Solognier, Beaujon, Lacle) of Italiano (Jacopucci, Petrocci) y por resulta cu geneticamente nos ta Indjan, Africano of Asiatico den nos descendencia maternal. Kiko ta e diferencia anto entre descendencia genetico y descendencia di fam? Pues den Mundo Occidental nos descendencia pa medio di fam-nan (apellido) ta wordo determina pa e tata. Esaki ta indica nos descendencia paternal. Contrario na esaki e descendencia genetico di tanto yiu'muhe como yiu homber ta basa especificamente riba nan DNA mitochondrial maternal.

No busca bo descendencia genetico den Bijbel cerca Adam cu Eva pasobra bo lo pega riba e dos yiu hombernan Kain y Abel. Tampoco bo aspecto fisico ta indica kiko ta bo structura. P'esey: nunca kere solamente loke e spiel ta mustra'bo!

Nobo ta e conocimiento cu Pais Hulanda awe tin un Reina kende parcialmente ta di descendencia Vasco. Su tata, di nacionalidad Argentino, ta di descendencia Vasco (Europeo/Asiatico). Mescos cu su tata, Reina Maxima Zorreguieta van Oranje Nassau ta originalmente di nacionalidad Argentino. Pero awe e ta carga paspoort Hulandes. Su descendencia etnico-geografico sinembargo NO ta Europeo-Asiatico (Vasco) sino Caucasio-Europeo. Simplemente pasobra su mama ta di descendencia Europeo.

Un bon ehempel pues pa demostra cu e paspoort ta identifica bo nacionalidad y cu esaki por bira diferente den curso di tempo. En cambio un identidad etnico-geografico nunca lo cambia pa motivo cu ta e mama pa medio di su mama,

su abuela, su bisabuela, su tarabuela ta traspasa e gen cu ta determina bo descendencia etnico-geografico den bo herencia maternal.

Segun Prof. dr. Corinne Hofman (arqueologo Hulandes) di Universidad di Leiden, e ponencianan historico/antropologico no tur ora ta cuadra cu e comprobantenan científico di siglo 21. Estudionan nobo sinembargo ta comproba e documentonan di e comunidad Protestant na Aruba den cua por nota cu na anyá 1843 a keda registra cu di e 411 parochianonan 303 (74 %) tabata Mestiso: un mezcla di Europeo cu Indjan.

E investigacion científico cu dr. Oswald Wever (internista Arubiano) a realisa tocante e structura genetico di e poblacion Arubiano durante e periodo 2003-2011 a trece na cla cu na aña 2011 - a pesar di e mezcla cu Europeo (Colonisacion) y Africano (Sclavitud) - ainda 54 % di e poblacion Arubiano tabata carga gen Indjan (Amerindio). Ciencia genetico ta pronostica convincentemente cu e raiz di sanger indigena lo sigi corre den Aruba su poblacion a pesar di migracion y mezcla cu otro gruponan etnico-geografico.

Investigacion mitocondrial DNA cu a wordo realisa na Merca e ultimo tres anyanan ta indica cu mezcla a tuma lugar cu e pueblo indigena original di e continente. E DVD Trail of Tears ta comproba cu e tribu Indjan 'Cherokee' - despues di a wordo expulsá foí su territorio- a procrea cu algun esclavo Africano fugitivo cu a companya nan riba nan ruta di Exodus. Awe'n dia na Oklahoma ainda ta biba Africano cu ta descende parcialmente di e indigena Amerindio. (Indjan).

Asina tambe na aña 2014 e biologo drs. Gerard van Buurt (Curasoleno) ta publica un investigacion científico cu cual e ta documenta comprobantemente na prome lugar cu e tres islanan Aruba, Boneiro y Corsow tabata habita pa Indjan-nan foí 2800 aña prome cu Cristo t'e cu siglo 18. Van Buurt ta duna documentacion convincente cu e colonizador Hulandes nunca a deporta e pueblo Indjan permanente foí e isla di Corsow. Ademá cu tabata existi un socialisacion intenso entre e Caquetionan di Banda Abou (Corsow), Alto Vista (Aruba) y Santa Ana na Paraguana (Venezuela). Prof. dr. Nicholas Faraclas di 'University of Puerto Rico'

ta considera e investigacion di drs. Van Buurt como un contribucion excelente na nos conocimiento riba e presencia indiscutibel di pueblonan indigena na Corsow, Aruba y Boneiro.

Bou guia di Prof. Corinne Hofman y encargo di drs. Raymundo Dijkhof di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) e proyecto NEXUS 1492 aki na Aruba ta bay comprobando cu e excavacionan realisa na 'Sta. Cruz 35' (2001-2012-2015) ta indicando mas y mas cu na siglo 18 ainda e nucleo di Aruba - Sta. Cruz - tabata habita pa Europeo, Indjan y Mestiso. Un indicacion pues cu nan tabata interrelaciona y procrea cu otro.

Fundacion Herencia Historico di Aruba ta invita henter pueblo di Aruba, pero particularmente e pueblo di Sabaneta pa bin presencia e detayesnan di e investigacion di dr. Oswald Wever riba e fecha 12 juni proximo - un dia-domingo - pa 10:30 di mainta t'e cu 12'or di merdia na Centro di Bario Sabaneta.

E charla ta bay wordo hiba den idioma Papiamentu. Entrada ta gratis y lo tin algun pasa'boca y bebida criollo. Bin informa bo mes di e desaroyonan nobo. Probecha di un di e ultimo oportunidadnan pa bo haya guia den bo busqueda pa haya sa na cua pueblo-nan abo ta pertenece. Haya contesta riba e pregunta ...ken ami ta.

Fraccion di AVP hunto cu otro coleganan a bishita sr. van Beek, comisario di Rey na Provinciehuis Utrecht



ORANJESTAD (AAN): Miembronan di fraccion di AVP Sneek, Velasquez y Wyatt-Ras hunto cu delegacion di diferente pais cu ta participando na e reunionnan di Reino (IPKO) a bishita sr. Willibrord van Beek, kende ta e actual comisario di Rey na Provinciehuis Utrecht.

E trabao di Provinciale Staten ta di importancia pa garantisá continuidad den gobernacion

ENJOY THE BEST 3D EXPERIENCE AT PASEO



THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

Valid through June 4-5

*matinee: SATURDAY & SUNDAY | late show: FRIDAY & SATURDAY

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
TMNT OUT OF THE SHADOWS 3D daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:00 late: 11:30 NEW SP PG-13	TMNT OUT OF THE SHADOWS 3D daily: 4:45 7:15 9:45 matinee: 2:00 late: 12:15 NEW SP PG-13
TMNT OUT OF THE SHADOWS 2D daily: 5:00 matinee: 2:30 late: 11:45 NEW SP PG-13	TMNT OUT OF THE SHADOWS 2D daily: 9:15 matinee: 2:30 late: 11:45 NEW SP PG-13
ME BEFORE YOU daily: 5:15 8:00 matinee: 12:00 2:30 late: 12:00 NEW SP PG-13	ME BEFORE YOU daily: 4:45 7:15 9:45 matinee: 2:00 late: 12:15 NEW SP PG-13
BASTILLE DAY daily: 7:45 10:00 late: 12:15 NEW R	BASTILLE DAY daily: 5:15 7:30 9:45 late: 12:15 NEW R
I AM WRATH daily: 7:00 9:15 late: 11:45 R	I AM WRATH daily: 9:30 late: 12:00 R
X-MEN APOCALYPSE IN 2D daily: 4:00 8:00 matinee: 12:30 late: 11:00 SP PG-13	X-MEN APOCALYPSE IN 2D daily: 5:00 8:30 matinee: 1:45 late: 11:45 SP PG-13
ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS 3D daily: 5:15 matinee: 12:00 2:30 SP PG	ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS 3D daily: 4:30 7:00 matinee: 1:45 SP PG
ANGRY BIRDS MOVIE IN 2D daily: 4:00 6:15 matinee: 12:00 3:00 SP PG	ANGRY BIRDS MOVIE IN 2D daily: 4:45 7:00 matinee: 2:15 SP PG
ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS IN 2D matinee: 12:15 SP PG	
MONEY MONSTER daily: 7:30 SP R	
NEIGHBORS 2 SORORITY RISING daily: 9:45 late: 12:00 R	

LATEST RELEASES



CUMPRA BO CINEMA TICKET VIA SETAR MOBILE

Hulandes ariba un nivel mas amplio cu esun di gemeenten. E provinciale staten ta encarga cu asuntonan di e.o. infraestructura, medio ambiente y cultura. Sr. Willibrord van Beek ta e ex-presidente di e comision di Reino cu tabata organiza reunionnan di IPKO. Wyatt-Ras cu e tempo ey tabata presidente di Parlamento di Aruba a traha conhuntamente cu Willibrord cu kende

e tin un bon amistad. Willibrord semper a para positivo pa cu nos paisnan y a haci un hopi bon trabao y awor cu e ta den e otro funcion aki Wyatt-Ras y coleganan a desee hopi exito. Presente tabata alavez sr. Sulvaran di e delegacion di Corsow cu tambe a yega traha conhuntamente cu sr. van Beek.

Grupo Flor di Bini Bini a celebra cumple años di Juchi Tromp



ORANJESTAD (AAN):-- Diabierna mainta e miembronan di grupo Flor di Bini Bini a reuni hunto na Centro di bario Noord, pa asina tur hunto canta cumpleaños feliz pa Juchi Tromp, kende ta celebrando su cumpleaños. Ambiente musical tabata na encargo di Nelson

Sprok cu su caha di orgel. Juchi aparte di a haya un bunita serenata di tur su coleganan di grupo, tambe a haya masha hopi sunchi, ya cu Juchi ta un miembro hopi aprecia tambe. Na mes un momento entrega di e sombrenan a wordo haci, ya cu pa dia 17 di Juni 2016,



grupo flor di bini bini lo bay tin un celebracion grandi pa recorda nan di 28 aniversario y esaki lo wordo acompaña un festival di sombre, cu cada aña ta biraando mucho mas grandi y colorido. DIARIO ta haci uso di e oportunidad aki pa manda palabra di hopi pabien tambe pa Juchi y cu Todopoderoso drama hopi bendicion ariba su persona pa asina mucho mas aña di vida.



VICTORIA'S SECRET

BEAUTY & ACCESSORIES

Up to 50%
on selected items



starts June 6th, '16!



CAYA BETICO KROES #20, TEL. 583-7158
PALM BEACH PLAZA MALL, TEL. 586-8960
WWW.JLPENHA.COM * f /JLPENHA

WEEKEND SALE 1

Offer Valid for
Day Only
(Saturday 4 June)

LG REFRIGERATOR

Single Door

INVERTER

7.5 Cuft / Platinum Color / 1.2 A

Antes 750,- Awor 599,-

6.5 Cuft / Platinum Color / 1.2 A

Antes 650,- Awor 545,-



LG REFRIGERATOR

Two Door

INVERTER

Available in
White / Platinum Color

9.0 Cuft / 1.2 A

Antes 995,- Awor 829,-



WESTON INVERTER AIRCO

110V

9000BTU
AFL 875,-

12000BTU
AFL 975,-



MICROWAVE

DAEWOO

0.7 Cuft

AFL 139,-

MAGIC CHEF
0.7 Cuft

AFL 149,-



MABE GAS STOVE

-20"

-4 BURNER
-BIG OVEN

AFL 399,-



ONIDA GAS STOVE

-20"

-4 BURNER
-BIG OVEN
-GLASS TOP

AFL 239,-



ONIDA GAS STOVE

-30"

-5 BURNER
-BIG OVEN
-GLASS TOP

AFL 539,-



MEDIA WASHING MACHINE

8 Kg

AFL 315,-



IPHONE SE

FACTORY UNLOCKED
16 GB(A big step for small)
Retina Display
A9 Chip
12 Mega Pixel
4k Video

Price on Call
582-9630



IPHONE 6S

FACTORY UNLOCKED
16 GB
Available in Rose Gold

Price on Call
582-9630



SAMSUNG GALAXY S7 & S7 EDGE

Galaxy S7 edge | S7

FACTORY UNLOCKED
4G LTE Octa core 64bit (32GB)
Water & Dust resistance
in the rain the shower or the pool.
Up to 30 min or 1.5 m under

Price on Call
582-9630



SONY PLAYSTATION 4 BLACK OPS III BUNDLE

AFL 875,-



Special Offer

NEW
ARRIVAL

26" Bike

Afl- 325,-



Polo Club Maleta

30%
off



Selected Cushions

Antes Afl-19.95,-
Awor Afl-7.00,-



Selected Car
Mats

50%
OFF



Selected
Men
Pants

50%
OFF



Selected
Men
Shirts

Antes Afl-38.95,-
Awor Afl-12.95,-



Selected Comforter

30%
off



Faux Silk
Curtain
Special
Afl- 14.95,-



Dining Set

Afl- 375,-



Ladies Clothing

Girls & Boys Clothing

Under Garment, socks, Mens Clothing, Baby clothing not on Discount



LUCKY GROUP OF STORE

LUCKY SUPER STORE

JOHN G EMANSTRAAT#71 TEL:582-3001

LUCKY ELECTRONICS

HAVENSTRAAT #27 TEL:582-9630